



CUBE-Tank

D	Tankpapiere und technische Informationen Zulassungsnummer: Z-40.21-589 -> <i>Allg. bauaufsichtl. Zulassung, Seite 7-27</i>	Deutsch	3
GB	Tank papers and technical information Approval number: Z-40.21-589 -> <i>National Technical Approval, page 31-52</i>	English	28
F	Documents sur la cuve et informations techniques Numéro d'homologation : Z-40.21-589	Français	54
I	Documenti serbatoio e informazioni tecniche Codice omologazione: Z-40.21-589	Italiano	59
E	Documentación del depósito e información técnica Número de homologación: Z-40.21-589	Español	64
CZ	Dokumentace nádrže a technické informace Číslo schválení: Z-40.21-589	Česky	69
DK	Tankpapirer og teknisk information Godkendelsesnummer: Z-40.21-589	Dansk	74
FIN	Säiliöpaperit ja tekniset tiedot Hyväksyntänumero: Z-40.21-589	Suomi	79
HR	Dokumenti uz spremnik i tehničke informacije Broj dozvole: Z-40.21-589	Hrvatski	84
N	Tankpapirer og teknisk informasjon Tillatelsesnummer: Z-40.21-589	Norsk	89
NL	Tankpapieren en technische informatie Registratienummer: Z-40.21-589	Nederlands	94
P	Documentação do depósito e informações técnicas Número de aprovação: Z-40.21-589	Português	99
PL	Dokumentacja zbiorników i informacje techniczne Numer dopuszczenia: Z-40.21-589	Polski	104
S	Tankdokument och teknisk information Registreringsnummer: Z-40.21-589	Svenska	109
SL	Dokumentacija rezervoarja in tehnične informacije Številka soglasja: Z-40.21-589	Slovenščina	114

Wichtige Unterlagen für den Betreiber!

Bitte sorgfältig aufbewahren!

(Unterlagen sind bei Prüfungen der Tankanlagen vorzuzeigen.)

Betriebsanleitung



- dem Bediener aushändigen.
- vor der Inbetriebnahme aufmerksam lesen
- für spätere Verwendung sicher aufbewahren.

Inhalt

1. Allgemeines	3
1.1 Zu beachtende Unterlagen	3
1.2 Anwendung	3
2. Aufstellungsbedingungen	3
3. Transport	3
4. Aufstellung von Tanks	3
4.1 Aufstellung im Freien	4
4.2 Anfahrerschutz	4
5. Befüll- und Entnahmesysteme	4
5.1 Be- und Entlüftungsleitung	4
5.2 Überfüllsicherung (Grenzwertgeber) Dieseldieselkraftstoff	4
6. Betrieb	4
6.1 Betrieb in Dieseltankanlagen	4
6.1.1 Befüllen	4
6.1.2 Entnahme	4
6.2 Betrieb mit den sonstigen zugelassenen Medien der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung	4
6.3 Wartung und Reinigung der CUBE-Tanks	4
7. Überfüllsicherungen	5
7.1 CUBE-Tanks zur Lagerung von Dieseldieselkraftstoff	5
7.2 CUBE-Tanks zur Lagerung von Schmierstoffen und reiner Harnstofflösung 32,5% (z.B. AdBlue®)	5
7.3 CUBE-Tanks zur Lagerung von sonstigen Medien	5
8. Gewährleistung	5
9. Abnahmeprüfzeugnis	5
10. EG-Konformitätserklärung nach Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang II 1.A	6
11. Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung	7

Verehrte Kundin, verehrter Kunde,

wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Qualitätserzeugnis der Firma CEMO entschieden haben.

Unsere Produkte werden mit modernen Fertigungsverfahren und unter Anwendung von Qualitätssicherungsmaßnahmen hergestellt. Wir sind bemüht alles zu tun, damit Sie mit unserem Produkt zufrieden sind und problemlos damit umgehen können.

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Produkt haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an unseren Vertrieb.

Mit freundlichen Grüßen

Eberhard Manz, Geschäftsführer

Diese Anleitung gilt für CEMO – CUBE-Tanks gemäß allgemeiner bauaufsichtlicher Zulassung Z-40.21-589

Sollten Sie diesen Tank nach der EN 13341 betreiben, muss das Ü-Zeichen auf dem Typenschild durch den beigelegten Aufkleber mit dem CE-Kennzeichen überklebt werden.

1. Allgemeines

1.1 Zu beachtende Unterlagen

- Zulassungsbescheid für CUBE-Tank
- Betriebsanleitungen für Zapfsysteme (z.B. Pumpen und Zähler) der Zubehörhersteller
- Betriebsanleitung für Überfüllsicherung (Grenzwertgeber)
- Betriebsanleitung für die Leckagesonde
- Desweiteren sind die Bestimmungen des Wasser-, Gewerbe- und Baurechts zu beachten.

1.2 Anwendung

Der CUBE-Tank 980 I ist ein werkmäßig hergestellter Behälter, der aus einem im Rotationsformverfahren hergestellten annähernd kubisch gestalteten Innenbehälter und einem umschließenden äußeren Behälter, der als Auffangwanne dient, besteht und zusammen eine Behälterkombination aus Polyethylen (LLD-PE) bildet. Der CUBE-Tank 980 I ist vorgesehen zur drucklosen Lagerung von:

- Dieseldieselkraftstoff,
- Biodiesel,
- Schmierstoffen,
- Reine Harnstofflösung 32,5 % (z.B. AdBlue®) und weiteren Lagermedien gemäß der allgemeinen bauaufsichtliche Zulassung Z-40.21-589.

Die zulässige Betriebstemperatur beträgt 40 °C.

Der CUBE-Tank 980 I ist bereits werkmäßig mit einem Befüll- und Entlüftungsanschluss sowie einem Zapfsystem (Pumpe, Zapfschlauch und Zapfventil), einem Inhaltsanzeiger und einer Leckagesonde ausgestattet.

2. Aufstellungsbedingungen

Die Aufstellungsbedingungen für die jeweiligen Medien sind den wasser-, gewerbe- und baurechtlichen Vorschriften zu entnehmen. Die Behälter dürfen nur in Räumen von Gebäuden und im Freien aufgestellt werden, jedoch nicht in explosionsgefährdeten Bereichen der Zonen 0 und 1. In Überschwemmungsgebieten sind die Behälter so aufzustellen, dass sie von der Flut nicht erreicht werden können.

Der Betreiber hat vor Inbetriebnahme des Behälters ein Schild anzubringen, auf dem die gelagerte Flüssigkeit, ihre Dichte und Konzentration angegeben sind.

3. Transport

Die CUBE-Tanks werden zum Schutz gegen mechanische Beschädigungen auf einer Transportpalette, in einer Schutzfolie verpackt, ausgeliefert. Zur Vermeidung von Schäden und Aufrechterhaltung der Gewährleistungsansprüche ist dringend zu beachten:

- Transport und Lagerung **NUR** in Originalverpackung
- Tank nicht fallen lassen oder werfen
- Nicht auf Kanten oder spitze Gegenstände legen
- Transportverpackung erst am Aufstellungsort entfernen

Sollten dennoch Schäden auftreten, benachrichtigen Sie bitte unseren Kundendienst!

4. Aufstellung von Tanks

Bei der Aufstellung der Behälter ist auf gute Standfestigkeit zu achten. Der Behälter muss gleichmäßig aufliegen und senkrecht stehen. Die Aufstellfläche muss eben sein und darf keine Kanten und Erhebungen aufweisen. Sie ist vor der Aufstellung der Behälter gründlich zu reinigen. Die Behälter müssen von Wänden und sonstigen Bauteilen sowie untereinander einen solchen Abstand haben, dass die Erkennung von Füllstand, Leckagen und die Zustandskontrolle durch Inaugenscheinnahme jederzeit möglich ist.

4.1 Aufstellung im Freien

Für die Aufstellung im Freien sind CUBE-Tanks mit Klappdeckel zugelassen. Bei Aufstellung im Freien sind die Behälter so aufzustellen, dass Windlasten nicht auftreten können und die Einwirkung sonstiger Witterungseinflüsse (Niederschlag, Schneelast, Sonneneinstrahlung) möglichst gering gehalten werden. Die Fläche bei Außenaufstellung soll zusätzlich in Straßenbauweise erstellt und flüssigkeitsdicht sein. Bitte beachten Sie hierzu auch Abschnitt 3.2.3.1 der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung/allgemeinen Bauartgenehmigung Z-40.21-589.

4.2 Anfahrschutz

Die CUBE-Tanks sind gegen Beschädigungen durch anfahrende Fahrzeuge oder Vandalismus zu schützen, z. B. durch geschützte Aufstellung, einen Anfahrschutz oder durch Aufstellen in einem geeigneten Raum. Bitte beachten Sie hierzu auch Abschnitt 3.1 (5) der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung/allgemeinen Bauartgenehmigung Z-40.21-589.

5. Befüll- und Entnahmesysteme

Die Befüll- und Entnahmeleitung ist bei den CUBE-Tanks bereits werkmäßig montiert. Den Zubehörkomponenten wie Zähler, Kraftstofffilter oder Schlauchaufroller liegen entsprechende Montage- und Betriebsanleitungen bei.

Alle Verschraubungen müssen unbedingt auf Dichtheit überprüft werden!

5.1 Be- und Entlüftungsleitung

Beim CUBE-Tank 980 l ist der Be- und Entlüftungspilz (2") bereits werkmäßig montiert.

5.2 Überfüllsicherung (Grenzwertgeber) Dieselkraftstoff

Bei den Ausführungen für Dieselkraftstoff sind die Überfüllsicherungen (Grenzwertgeber) bereits werkmäßig montiert und die vorgeschriebenen Einbautiefen eingestellt.

6. Betrieb

6.1 Betrieb in Dieseltankanlagen

6.1.1 Befüllen

Für Prüfungen vor Inbetriebnahme wird auf Abschnitt 4.3 der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung/allgemeinen Bauartgenehmigung Z-40.21-589 verwiesen.

Bei der Erstbefüllung ist die gesamte Anlage auf Dichtheit zu überprüfen.

Die CUBE-Tanks dürfen nur mit festen Anschlüssen und unter Verwendung einer geeigneten Überfüllsicherung (Grenzwertgeber) befüllt werden. Abweichend hiervon dürfen die Behälter auch mit einem selbsttätig schließenden Zapfventil und Füllraten bis 200 l/min im freien Auslauf befüllt werden.

6.1.2 Entnahme

Die Entnahme erfolgt mittels Pumpe, Zapfschlauch und Zapfventil. Bitte achten Sie auf eine ausreichende Be- und Entlüftung. Bitte beachten Sie auch die Montage- und Betriebsanleitungen der Zubehörkomponenten.

6.2 Betrieb mit den sonstigen zugelassenen Medien der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung

Der Abschnitt 4.1.4 der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung/allgemeinen Bauartgenehmigung Z-40.21-589 sowie die Betriebsanleitungen der Zubehörkomponenten und die Regelwerke des Wasserrechtes und für brennbare Flüssigkeiten sind zu beachten!

6.3 Wartung und Reinigung der CUBE-Tanks

Die CUBE-Tanks benötigen keine besonderen Wartungsmaßnahmen. Korrosionsschutzmittel sind nicht erforderlich.

Durch die guten Eigenschaften der CUBE-Tanks entsteht nur geringfügige Kondensation von Wasser.

Ölschlamm muss vor Erreichen des Absaugschlauchs mittels Sonde durch die Inspektionsöffnung abgesaugt werden.

7. Überfüllsicherungen

Soweit für Tankanlagen zur Lagerung von was-sergefährdenden Flüssigkeiten nach geltendem Recht Überfüllsicherungen bzw. Grenzwertgeber erforderlich sind, können sie wie folgt ausgerüstet werden:

7.1 CUBE-Tanks zur Lagerung von Dieselmkraftstoff

Die CUBE-Tanks sind mit einer dafür zugelassenen Überfüllsicherung (Grenzwertgeber) ausgerüstet. Die Einbauanweisung ist den Tankpapieren beigelegt.

7.2 CUBE-Tanks zur Lagerung von Schmierstoffen und reiner Harnstofflösung 32,5% (z.B. AdBlue®)

Die CUBE-Tanks sind mit einer dafür zugelassenen Überfüllsicherung mit Warneinrichtung ausgerüstet. Die Einbauanweisung ist den Tankpapieren beigelegt.

7.3 CUBE-Tanks zur Lagerung von sonstigen Medien

Die CUBE-Tanks sind mit einer dafür zugelassenen Überfüllsicherung mit Warneinrichtung auszurüsten. Die Einbauanweisung ist zu beachten.

8. Gewährleistung

Für die Beständigkeit des Materials und einwandfreie Verarbeitung übernehmen wir Garantie gemäß den CEMO-Gewährleistungsbedingungen. Voraussetzung für die Gewährung von Gewährleistungsansprüchen ist die genaue Beachtung der vorliegenden Transport-, Montage und Betriebsanleitung und der geltenden Vorschriften in allen Punkten.

9. Abnahmeprüfzeugnis Abnahmeprüfzeugnis nach DIN EN 10204 3.1 für CUBE-Tanks

aus Polyethylen (LLD-PE) für die drucklose Lagerung von Medien entsprechend der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung Z-40.21-589 und der EN 13341.

Behälterinhalt: **980 ltr**

Baujahr: **siehe Rückseite**

Herstell-Nr.: **siehe Rückseite**

Wir bescheinigen, dass der Behälter entsprechend den Anforderungen der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung Z-40.21-589 und der EN 13341 erfolgreich geprüft wurde und dass die Herstellung des Tanks entsprechend den Vorgaben der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung Z-40.21-589 und der EN 13341 erfolgte.

Werksprüfer:

siehe Rückseite
CEMO GmbH

10. EG-Konformitätserklärung nach Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang II 1.A

Der Hersteller / Inverkehrbringer

CEMO GmbH
In den Backenländern 5
D-71384 Weinstadt

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktbezeichnung:	Tankstelle (Diesel, AdBlue, Schmierstoff)
Modellbezeichnung:	CEMO
Typbezeichnung:	CUBE-Tank
Seriennummern:	11628-11631

Beschreibung:

Behälter zum sicheren Lagern von Flüssigkeiten, auch wassergefährdenden Stoffen (in Deutschland z.B. nach WGK 1, 2 und 3) sowie brennbaren Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt > 55°C sowie die Betankung daraus (durch die grundsätzlich doppelwandige Ausführung auch für die Verwendung in Wasserschutzgebieten geeignet).

allen einschlägigen Bestimmungen der oben genannten Richtlinie - einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen - entspricht.

Die Maschine hält außerdem die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU ein.

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

EN ISO 13854:2019	Sicherheit von Maschinen - Mindestabstände zur Vermeidung des Quetschens von Körperteilen
EN 60204-1:2018	Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60204-1:2005/A1:2008)
EN 809:1998+A1:2009/AC:2010	Pumpen und Pumpenaggregate für Flüssigkeiten - Allgemeine sicherheitstechnische Anforderungen
EN ISO 12100:2010	Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze – Risikobeurteilung und Risikominderung
EN ISO 13857:2008	Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen (ISO 13857:2008)

Name und Anschrift der (juristischen) Person, die bevollmächtigt ist,
die technischen Unterlagen zusammenzustellen:
siehe oben (= Hersteller)

Ort: Weinstadt
Datum: 01.10.2022



(Unterschrift)

Eberhard Manz, Geschäftsführer CEMO GmbH

11. Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung

Deutsches
Institut
für
Bautechnik

DIBt

Eine vom Bund und den Ländern gemeinsam
getragene Anstalt des öffentlichen Rechts

**Zulassungs- und Genehmigungsstelle
für Bauprodukte und Bauarten**

Datum: 19.11.2021 Geschäftszeichen: II 25-1.40.21-59/20

Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung / Allgemeine Bauartgenehmigung

Nummer:
Z-40.21-589

Antragsteller:
CEMO GmbH
In den Backenländern 5
71384 Weinstadt

Geltungsdauer
vom: **19. November 2021**
bis: **19. November 2026**

Gegenstand dieses Bescheides:
Rotationsgeformte Behälterkombination aus Polyethylen (PE)
Typ: CUBE-Tank 980 I

Der oben genannte Regelungsgegenstand wird hiermit allgemein bauaufsichtlich
zugelassen/ genehmigt.
Dieser Bescheid umfasst neun Seiten und fünf Anlagen mit 12 Seiten.

DIBt

I ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

- 1 Mit diesem Bescheid ist die Verwendbarkeit bzw. Anwendbarkeit des Regelungsgegenstandes im Sinne der Landesbauordnungen nachgewiesen.
- 2 Dieser Bescheid ersetzt nicht die für die Durchführung von Bauvorhaben gesetzlich vorgeschriebenen Genehmigungen, Zustimmungen und Bescheinigungen.
- 3 Dieser Bescheid wird unbeschadet der Rechte Dritter, insbesondere privater Schutzrechte, erteilt.
- 4 Dem Verwender bzw. Anwender des Regelungsgegenstandes sind, unbeschadet weiter gehender Regelungen in den "Besonderen Bestimmungen", Kopien dieses Bescheides zur Verfügung zu stellen. Zudem ist der Verwender bzw. Anwender des Regelungsgegenstandes darauf hinzuweisen, dass dieser Bescheid an der Verwendungs- bzw. Anwendungsstelle vorliegen muss. Auf Anforderung sind den beteiligten Behörden ebenfalls Kopien zur Verfügung zu stellen.
- 5 Dieser Bescheid darf nur vollständig vervielfältigt werden. Eine auszugsweise Veröffentlichung bedarf der Zustimmung des Deutschen Instituts für Bautechnik. Texte und Zeichnungen von Werbeschriften dürfen diesem Bescheid nicht widersprechen, Übersetzungen müssen den Hinweis "Vom Deutschen Institut für Bautechnik nicht geprüfte Übersetzung der deutschen Originalfassung" enthalten.
- 6 Dieser Bescheid wird widerruflich erteilt. Die Bestimmungen können nachträglich ergänzt und geändert werden, insbesondere, wenn neue technische Erkenntnisse dies erfordern.
- 7 Dieser Bescheid bezieht sich auf die von dem Antragsteller gemachten Angaben und vorgelegten Dokumente. Eine Änderung dieser Grundlagen wird von diesem Bescheid nicht erfasst und ist dem Deutschen Institut für Bautechnik unverzüglich offenzulegen.

II BESONDERE BESTIMMUNGEN

1 Regelungsgegenstand und Verwendungs- bzw. Anwendungsbereich

(1) Gegenstand dieses Bescheides sind werkmäßig hergestellte Behälter vom Typ CUBE-Tank mit einem Fassungsvermögen von 980 l, gemäß Anlage 1, die aus einem im Rotationsformverfahren hergestellten und annähernd kubisch gestalteten Innenbehälter (Lagerbehälter) und einem umschließenden Außenbehälter, der als Auffangvorrichtung dient und bei Außenaufstellung mit einem aufschwenkbaren Deckel (Klappdeckel) ausgestattet ist, bestehen und zusammen eine Behälterkombination aus Polyethylen (PE-Rotationswerkstoff) - nachfolgend mit Behälter bezeichnet - bilden.

(2) Die Peripherie-Einheiten zur Befüllung, zur Be- und Entlüftung, zur Sicherung gegen Überfüllen, zum Entleeren und zur Füllstands- und Leckagekontrolle sowie sonstige Ausrüstungseinheiten sind auf der Oberseite des Innenbehälters angeordnet.

(3) Die Behälter dürfen nur als Einzelbehälter in Räumen von Gebäuden und im Freien aufgestellt werden, jedoch nicht in explosionsgefährdeten Bereichen der Zonen 0 und 1. In Überschwemmungsgebieten sind die Behälter so aufzustellen, dass sie von der Flut nicht erreicht werden können.

(4) Bei Außenaufstellung wird die obere Behälterzone, in die die Anschlüsse für die Ausrüstungsteile integriert sind, mit einem ebenfalls im Rotationsformverfahren hergestellten Klappdeckel aus Polyethylen (PE), der an der Auffangvorrichtung befestigt wird, ausgestattet.

(5) Die Behälter dürfen bei einer maximalen Temperatur der Lagerflüssigkeiten von 40 °C zur ortsfesten, drucklosen Lagerung der nachfolgend aufgeführten wassergefährdenden Flüssigkeiten verwendet werden. Eine Mischung der Lagerflüssigkeiten untereinander ist nicht zulässig:

1. Dieseldienststoff nach DIN EN 590¹ zur Verwendung als Kraftstoff für Fahrzeuge,
2. Fettsäure-Methylester nach DIN EN 14214² (Biodiesel),
3. Schmier-, Hydraulik-, Wärmeträgeröle Q, liegt oder unliegt, Flammpunkt > 55 °C,
4. Schmier-, Hydraulik-, Wärmeträgeröle Q, gebraucht, Flammpunkt > 55 °C; Herkunft und Flammpunkt müssen vom Betreiber nachgewiesen werden können,
5. Reine Harnstofflösung 32,5 % als NOX - Reduktionsmittel (z. B. AdBlue) nach DIN 70070³, mit einer Dichte von max. 1,15 g/cm³.

(6) Dieser Bescheid wird unbeschadet der Bestimmungen und der Prüf- oder Genehmigungsvorbehalte anderer Rechtsbereiche erteilt.

(7) Dieser Bescheid berücksichtigt die wasserrechtlichen Anforderungen an den Regelungsgegenstand. Gemäß § 63 Abs. 4 Nr. 2 und 3 WHG⁴ gilt der Regelungsgegenstand damit wasserrechtlich als geeignet.

(8) Die Geltungsdauer dieses Bescheides (s. Seite 1) bezieht sich auf die Verwendung im Sinne von Einbau oder Aufstellung des Regelungsgegenstandes und nicht auf die Verwendung im Sinne der späteren Nutzung.

1	DIN EN 590:2017-10	Kraftstoffe für Kraftfahrzeuge, Dieseldienststoff, Anforderungen und Prüfverfahren; Deutsche Fassung EN 590:2013+A1:2017
2	DIN EN 14214:2019-05	Flüssige Mineralölerzeugnisse - Fettsäure-Methylester (FAME) zur Verwendung in Dieselmotoren und als Heizöl - Anforderungen und Prüfverfahren; Deutsche Fassung EN 14214:2012+A2:2019
3	DIN 70070:2005-08	Dieselmotoren, NO _x - Reduktionsmittel AUS 32, Qualitätsanforderungen
4	Wasserhaushaltsgesetz vom 31. Juli 2009 (BGBl. I S. 2585), das zuletzt durch Artikel 2 des Gesetzes vom 18. August 2021 (BGBl. I S. 3901) geändert worden ist	

2 Bestimmungen für die Bauprodukte

2.1 Allgemeines

Die Behälter und ihre Teile müssen den Abschnitten 1 und 2 der Besonderen Bestimmungen und den Anlagen dieses Bescheides sowie den beim Deutschen Institut für Bautechnik hinterlegten Angaben entsprechen.

2.2 Werkstoffe, Eigenschaften und Zusammensetzung

2.2.1 Werkstoffe

Für die Herstellung der Behälter dürfen nur die in Anlage 2 genannten Werkstoffe verwendet werden.

2.2.2 Konstruktionsdetails

Konstruktionsdetails der Behälter müssen den Anlagen 1.1 bis 1.6 sowie den im DIBt hinterlegten Angaben entsprechen.

2.2.3 Standsicherheit

Die Behälter sind unter den geltenden Anwendungsbedingungen bis zu einer Betriebstemperatur von 40 °C standsicher. Ein statischer Nachweis mit Berücksichtigung der Windeinwirkung wurde nicht erbracht.

2.2.4 Brandverhalten

Der Werkstoff Polyethylen (PE) ist in der zur Anwendung kommenden Dicke normalentflammbar (Baustoffklasse B2 nach DIN 4102-1)⁵. Zur Widerstandsfähigkeit gegenüber Flammeinwirkungen siehe Abschnitt 3.1 (1).

2.3 Herstellung, Verpackung, Transport, Lagerung und Kennzeichnung

2.3.1 Herstellung

(1) Die Herstellung der Behälter muss nach der beim DIBt hinterlegten Herstellungsbeschreibung erfolgen.

(2) Bei wesentlichen Änderungen an der Rotationsformanlage (wie z. B. am Rotationswerkzeug) ist die Zertifizierungsstelle zu informieren, die über die weitere Vorgehensweise entscheidet (Einschaltung des DIBt, Sonderprüfungen).

(3) Die Behälter dürfen nur in dem nachfolgend aufgeführten Werk auf denselben Fertigungsanlagen hergestellt werden, auf denen die in der Erstprüfung positiv beurteilten Behälter gefertigt wurden:

CEMO GmbH
Kappelweg 2
91625 Schnelldorf

(4) Der Rotationssinterprozess ist so zu steuern, dass die Formmasse einerseits vollständig aufgeschmolzen und andererseits thermisch nicht geschädigt wird. Die Bildung von Fehlstellen, unzulässigen Materialanhäufungen und Lunkern ist zu vermeiden.

(5) Der Formmasse dürfen handelsübliche Pigmente zur Einfärbung zugesetzt werden (s. Anlage 2, Abschnitt 1 (3)).

2.3.2 Verpackung, Transport, Lagerung

Verpackung, Transport und Lagerung müssen gemäß Anlage 3 erfolgen.

2.3.3 Kennzeichnung

(1) Die Behälter müssen vom Hersteller mit dem Übereinstimmungszeichen (Ü-Zeichen) nach den Übereinstimmungszeichen-Verordnungen der Länder gekennzeichnet werden. Die Kennzeichnung darf nur erfolgen, wenn die Voraussetzungen nach Abschnitt 2.4 erfüllt sind.

⁵ DIN 4102-1:1998-05

Brandverhalten von Baustoffen und Bauteilen – Teil 1: Baustoffe; Begriffe, Anforderungen und Prüfungen

(2) Außerdem hat der Hersteller die Behälter an der äußeren Wand der Auffangvorrichtung gut sichtbar und dauerhaft mit folgenden Angaben zu kennzeichnen:

- Herstellungsnummer,
- Herstellungsdatum,
- Nenninhalt des Behälters bei einem zulässigen Füllungsgrad (gemäß Abschnitt 4.1.2) in Liter,
- Werkstoff (die verwendete Formmasse und ggf. Einfärbung muss aus der Kennzeichnung hervorgehen z. B. "PE-LLD – Resinex RX103") für Innenbehälter- und Auffangvorrichtung,
- zulässige Betriebstemperatur,
- Hinweis auf drucklosen Betrieb,
- Vermerk "Außenaufrstellung zulässig" bzw.
Vermerk "Außenaufrstellung nicht zulässig",
- Vermerk "Nur für Lagermedien gemäß allgemeiner bauaufsichtlicher Zulassung/allgemeiner Bauartgenehmigung Nr. Z-40.21-589".

(3) Die zum zulässigen Füllungsgrad gehörende Füllhöhe ist am Behälter bzw. Füllstandanzeiger zu kennzeichnen (Füllstandmarke-Maximum).

2.4 Übereinstimmungsbestätigung

2.4.1 Allgemeines

(1) Die Bestätigung der Übereinstimmung der Behälter mit den Bestimmungen der von dem Bescheid erfassten allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung muss für jedes Herstellwerk mit einer Übereinstimmungserklärung des Herstellers auf der Grundlage einer werkseigenen Produktionskontrolle und eines Übereinstimmungszertifikates einer hierfür anerkannten Zertifizierungsstelle sowie einer regelmäßigen Fremdüberwachung durch eine anerkannte Überwachungsstelle einschließlich einer Erstprüfung der Behälter nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen erfolgen.

(2) Für die Erteilung des Übereinstimmungszertifikats und die Fremdüberwachung einschließlich der dabei durchzuführenden Produktprüfungen, hat der Hersteller der Behälter eine hierfür anerkannte Zertifizierungsstelle sowie eine hierfür anerkannte Überwachungsstelle einzuschalten.

(3) Die Übereinstimmungserklärung hat der Hersteller durch Kennzeichnung der Bauprodukte mit dem Übereinstimmungszeichen (U-Zeichen) unter Hinweis auf den Verwendungszweck abzugeben.

(4) Dem Deutschen Institut für Bautechnik ist von der Zertifizierungsstelle eine Kopie des von ihr erteilten Übereinstimmungszertifikats zur Kenntnis zu geben. Dem Deutschen Institut für Bautechnik ist zusätzlich eine Kopie des Erstprüfberichts zur Kenntnis zu geben.

2.4.2 Werkseigene Produktionskontrolle

(1) In jedem Herstellwerk ist eine werkseigene Produktionskontrolle einzurichten und durchzuführen. Unter werkseigener Produktionskontrolle wird die vom Hersteller vorzunehmende kontinuierliche Überwachung der Produktion verstanden, mit der dieser sicherstellt, dass die von ihm hergestellten Behälter der von diesem Bescheid erfassten allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung (Abschnitte 1 und 2) entsprechen.

(2) Die werkseigene Produktionskontrolle muss die in Anlage 4 aufgeführten Prüfungen einschließen.

(3) Die Ergebnisse der werkseigenen Produktionskontrolle sind aufzuzeichnen und auszuwerten. Die Aufzeichnungen müssen mindestens folgende Angaben enthalten:

- Bezeichnung des Bauprodukts bzw. des Ausgangsmaterials;
- Art der Kontrolle oder Prüfung;
- Datum der Herstellung und der Prüfung des Bauprodukts bzw. des Ausgangsmaterials oder der Bestandteile;

- Ergebnis der Kontrollen und Prüfungen und Vergleich mit den Anforderungen;
 - Unterschrift des für die werkseigene Produktionskontrolle Verantwortlichen.
- (4) Die Aufzeichnungen sind mindestens fünf Jahre aufzubewahren und der für die Fremdüberwachung eingeschalteten Überwachungsstelle vorzulegen. Sie sind dem Deutschen Institut für Bautechnik sowie der zuständigen obersten Bauaufsichtsbehörde auf Verlangen vorzulegen.
- (5) Bei ungenügendem Prüfergebnis sind vom Hersteller unverzüglich die erforderlichen Maßnahmen zur Abstellung des Mangels zu treffen. Bauprodukte, die den Anforderungen nicht entsprechen, sind so zu handhaben, dass Verwechslungen mit übereinstimmenden ausgeschlossen werden. Nach Abstellung des Mangels ist - soweit technisch möglich - die betreffende Prüfung unverzüglich zu wiederholen.

2.4.3 Fremdüberwachung

- (1) In jedem Herstellwerk sind das Werk und die werkseigene Produktionskontrolle durch eine Fremdüberwachung regelmäßig zu überprüfen, mindestens jedoch zweimal jährlich.
- (2) Im Rahmen der Fremdüberwachung ist eine Erstprüfung der Behälter durchzuführen. Bei der Fremdüberwachung und bei der Erstprüfung sind mindestens die Prüfungen nach Abschnitt 2.4.2 durchzuführen. Darüber hinaus können auch Proben für Stichprobenprüfungen entnommen werden. Die Probenahme und Prüfungen obliegen jeweils der anerkannten Überwachungsstelle.
- (3) Die Ergebnisse der Zertifizierung und Fremdüberwachung sind mindestens fünf Jahre aufzubewahren. Sie sind von der Zertifizierungsstelle bzw. der Überwachungsstelle dem Deutschen Institut für Bautechnik sowie der zuständigen obersten Bauaufsichtsbehörde auf Verlangen vorzulegen.

3 Bestimmungen für Planung, Bemessung und Ausführung

3.1 Planung und Bemessung

- (1) Die Behälter nach diesem Bescheid (bestehend aus Innenbehälter- und Auffangvorrichtung) sind dafür ausgelegt, einer Brandeinwirkung von 30 Minuten Dauer in Räumen von Gebäuden, die den baurechtlichen Anforderungen an Heiz- und Heizöllagerräume entsprechen, zu widerstehen, ohne undicht zu werden.
- (2) Bei der Aufstellung der Behälter im Freien sind bei Entwurf und Bemessung der Anlage geeignete Maßnahmen vorzusehen, um eine Brandübertragung aus der Nachbarschaft oder eine Entstehung von Bränden in der Anlage selbst zu verhindern.
- (3) Die Bedingungen für die Aufstellung der Behälter sind den wasser-, arbeitsschutz- und baurechtlichen Vorschriften zu entnehmen.
- (4) Bei Aufstellung im Freien müssen die Behälter vor Windeinwirkung und Schnee geschützt sein und die Einwirkung sonstiger Witterungseinflüsse möglichst gering gehalten werden.
- (5) Die Behälter sind gegen Beschädigungen durch anfahrende Fahrzeuge oder Vandalismus zu schützen, z. B. durch geschützte Aufstellung, einen Anfahrerschutz oder durch Aufstellen in einem geeigneten Raum.

3.2 Ausführung

3.2.1 Allgemeines

- (1) Beim Transport oder der Montage beschädigte Behälter dürfen nicht verwendet werden, soweit die Schäden die Dichtheit oder die Standsicherheit der Behälter mindern. Eine Instandsetzung der Behälter (Innenbehälter/Auffangvorrichtung) ist nicht zulässig.

(2) Die Beurteilung von Schäden und Maßnahmen zur Beseitigung von Schäden sind im Einvernehmen mit einem für Kunststofffragen zuständigen Sachverständigen⁶, ggf. unter Mitwirkung des Antragstellers, zu treffen.

(3) In Erdbebengebieten innerhalb der Erdbebenzonen 1 bis 3 nach DIN 4149⁷ sind die Behälter ausreichend in ihrer Lage zu sichern, sodass im Erdbebenfall keine konzentrierten Einzellasten auf die Behälter einwirken.

3.2.2 Ausrüstung der Behälter

(1) Die Bedingungen für die Ausrüstung der Behälter sind den wasser-, bau- und arbeitsschutzrechtlichen Vorschriften zu entnehmen.

(2) Die Einrichtungen müssen so beschaffen sein, dass unzulässiger Über- oder Unterdruck und unzulässige Beanspruchungen der Behälterwand nicht auftreten.

(3) Zwischen Innenbehälter und Auffangvorrichtung (Außenbehälter) ist nach Maßgabe der wasserrechtlichen Anforderungen eine für den vorgesehenen Verwendungszweck geeignete Leckagesonde entsprechend den allgemeinen Anforderungen der Landesbauordnungen einzubauen.

3.2.3 Montage

3.2.3.1 Allgemeines

(1) Die Böden der Behälter müssen vollständig auf einer waagerechten, ebenen und biege- steifen Auflagerfläche (z.B. Beton, Asphalt) stehen. Die Fläche bei Außenaufstellung soll zusätzlich in Straßenbauweise erstellt und flüssigkeitsdicht sein.

(2) Die Behälter müssen von Wänden und sonstigen Bauteilen sowie untereinander einen solchen Abstand haben, dass die Erkennung von Füllstand, Leckagen und die Zustandskontrolle durch Inaugenscheinnahme jederzeit möglich ist.

(3) Das Kennzeichnungsschild muss sich an einer begehbaren Seite des Behälters befinden. Die vorhandene Füllstandanzeige muss gut ablesbar sein.

(4) Die Behälter sind lotrecht so aufzustellen, dass Möglichkeiten zur Brandbekämpfung in ausreichendem Maße vorhanden sind.

3.2.3.2 Rohrleitungen

(1) Be- und Entlüftungsleitungen müssen ausreichend bemessen und dürfen nicht absperrbar sein. Sie sind, einschließlich der Rohrverbindungen, so auszulegen, dass sie bei einem Überdruck von 0,3 bar dicht bleiben. Die Austrittsöffnungen sind gegen Eindringen von Regenwasser zu schützen.

(2) An eine gemeinsame Be- und Entlüftungsleitung dürfen nur dann mehrere Behälter angeschlossen werden, wenn die zu lagernden Flüssigkeiten bzw. deren Dämpfe keine gefährlichen Verbindungen eingehen.

(3) Beim Anschließen der Rohrleitungen an die Behälterstutzen ist darauf zu achten, dass kein Zwang entsteht und keine zusätzlichen äußeren Lasten auf den Behälter einwirken, die nicht planmäßig vorgesehen sind.

3.2.4 Dokumentation und Übereinstimmungsbestätigung

Die ausführende Firma hat die ordnungsgemäße Aufstellung, den Einbau und Montage in Übereinstimmung mit der Montageanleitung des Herstellers und gemäß den Bestimmungen dieses Bescheides unter Beachtung der Regelungen der Ausrüstungsteile mit einer Übereinstimmungsbestätigung zu bestätigen. Diese Bestätigung ist in jedem Einzelfall dem Betreiber vorzulegen und von ihm in die Bauakte aufzunehmen.

⁶ Sachverständige von Zertifizierungs- und Überwachungsstellen sowie weitere Sachverständige, die auf Anfrage vom DIBt bestimmt werden

⁷ DIN 4149:2005-04 Bauten in deutschen Erdbebengebieten – Lastannahmen, Bemessung und Ausführung üblicher Hochbauten

4 Bestimmungen für Nutzung, Unterhalt, Wartung und Prüfung

4.1 Nutzung

4.1.1 Lagerflüssigkeiten

- (1) Die Behälter dürfen zur Lagerung von wassergefährdenden Flüssigkeiten gemäß Abschnitt 1 (6) mit den dort genannten Einschränkungen verwendet werden.
- (2) Die Lagerung verunreinigter Medien ist nicht zulässig, wenn die Verunreinigungen zu einem anderen Stoffverhalten führen.

4.1.2 Nutzbares Behältervolumen

Der zulässige Füllungsgrad von Behältern muss so bemessen sein, dass die Behälter nicht überlaufen. Überdrücke, welche die Dichtheit oder Festigkeit der Behälter beeinträchtigen, dürfen nicht entstehen. Der zulässige Füllungsgrad der Behälter ist nach Maßgabe der Anlage 5 zu bestimmen. Die Überfüllsicherung ist dementsprechend einzurichten.

4.1.3 Unterlagen

- Abdruck dieses Bescheides,
- Abdruck der Regelungstexte der zum Lieferumfang gehörenden Ausrüstungsteile,
- Montageanleitung zur Aufstellung der Behälter.

4.1.4 Betrieb

- (1) Der Betreiber hat vor Inbetriebnahme der Behälter, an geeigneter Stelle ein dauerhaft sichtbares Schild anzubringen, auf dem die gelagerte Flüssigkeit gemäß Abschnitt 1 (5) einschließlich ihrer Dichte und Konzentration angegeben ist. Die Kennzeichnung nach anderen Rechtsbereichen bleibt unberührt.
- (2) Die Betriebsvorschriften der Verordnung über Anlagen zum Umgang mit wassergefährdenden Stoffen (AwSV)* sind einzuhalten.
- (3) Vor dem Befüllen ist zu überprüfen, ob das einzulagernde Medium dem auf dem Schild nach Absatz (1) entspricht und die Temperatur des einzufüllenden Mediums nicht zur Überschreitung der zulässigen Betriebstemperatur nach Abschnitt 1 (5) führt. Außerdem ist zu prüfen, wie viel Lagerflüssigkeit der Behälter aufnehmen kann und ob die Überfüllsicherung im ordnungsgemäßen Zustand ist.
- (4) Die Behälter dürfen nur mit festen Anschlüssen und nur unter Verwendung einer Überfüllsicherung, die rechtzeitig vor Erreichen des zulässigen Flüssigkeitsstands den Füllvorgang selbsttätig unterbricht oder akustischen Alarm auslöst, befüllt werden. Abweichend hiervon dürfen die Behälter mit einem selbsttätig schließenden Zapfventil und Füllraten bis 200 l/min im freien Auslauf befüllt werden.
- (5) Die Füllvorgänge sind vollständig zu überwachen. Nach Beendigung des Befüllvorgangs ist die Einhaltung des zulässigen Füllungsgrades nach Abschnitt 4.1.2 zu überprüfen.
- (6) Die Behälter dürfen für Zwecke des hier geregelten Anwendungsbereichs (ortsfeste Lagerung) nur im leeren Zustand transportiert werden. Die Aufstellposition der Behälter im befüllten oder teilbefüllten Zustand darf nicht verändert werden.
- (7) Bei der Verwendung der Behälter zur Lagerung von gebrauchten Schmier-, Hydraulik- und Wärmeträgerölen handelt es sich um Sammelbehälter mit Stutzen für den sicheren Anschluss einer fest verlegten Rohrleitung oder abnehmbaren Leitung zur Benutzung durch Fachpersonal (nicht durch jedermann).
- (8) Eine wechselnde Befüllung der Behälter mit unterschiedlichen Medien ist nicht zulässig.
- (9) Die Entleerung erfolgt mittels Pumpe und Zapfventil. Auf eine ausreichende Be-/Entlüftung des Behälters ist zu achten.
- (10) Die obere Behälterzone bzw. die Klappdeckel der Behälter dürfen nicht begangen oder mit Auflasten versehen werden. Schneelasten sind zu entfernen.

⁸ Verordnung über Anlagen zum Umgang mit wassergefährdenden Stoffen (AwSV), 18. April 2017 (BGBl. I S. 905)

4.2 Unterhalt und Wartung

- (1) Maßnahmen zur Beseitigung von Schäden sind im Einvernehmen mit einem für Kunststofffragen zuständigen Sachverständigen⁶, ggf. unter Mitwirkung des Antragstellers zu klären.
- (2) Die Reinigung des Innern von Behältern (z. B. für eine Inspektion) unter Verwendung von Lösungsmitteln ist unzulässig. Die Unfallverhütungsvorschriften sowie die jeweiligen Vorschriften für die Verwendung von chemischen Reinigungsmitteln und die Beseitigung anfallender Reste müssen beachtet werden.

4.3 Prüfungen

4.3.1 Funktionsprüfung/Prüfung vor Inbetriebnahme

- (1) Nach Aufstellung der Behälter und Montage der entsprechenden Rohrleitungen und Sicherheitseinrichtungen ist eine Funktionsprüfung erforderlich. Diese besteht aus Sichtprüfung, Dichtheitsprüfung, Prüfung der Befüll-, Belüftungs- und Entnahmeleitungen und sonstigen Einrichtungen.
- (2) Die Funktionsprüfung ersetzt nicht eine erforderliche Prüfung vor Inbetriebnahme durch einen Sachverständigen nach Wasserrecht, die gemeinsame Durchführung ist jedoch möglich.

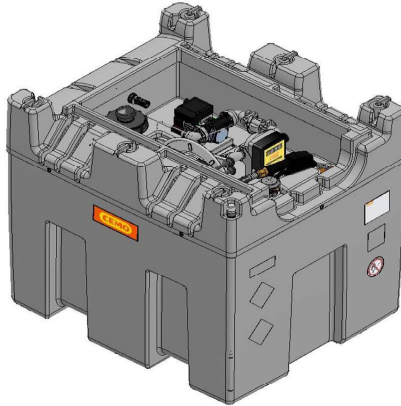
4.3.2 Laufende Prüfungen, Prüfungen nach Inbetriebnahme

- (1) Der Betreiber hat mindestens einmal wöchentlich die Behälter durch Inaugenscheinnahme auf Dichtheit zu überprüfen. Sobald Undichtheiten entdeckt werden, ist die Anlage außer Betrieb zu nehmen und der schadhafte Behälter ggf. zu entleeren.
- (2) Die Prüfung der Funktionsfähigkeit der zur Verwendung kommenden Ausrüstungsteile ist entsprechend deren jeweiligen Regelungen durchzuführen.
- (3) Prüfungen nach anderen Rechtsbereichen bleiben unberührt.

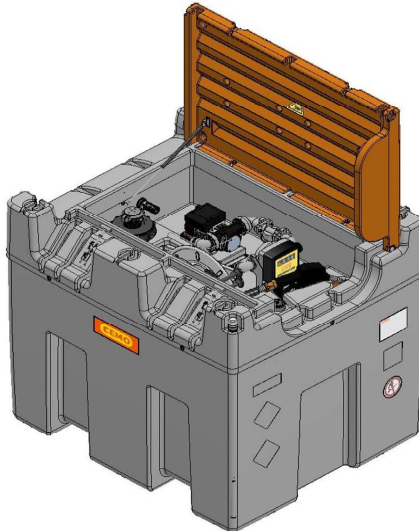
Holger Eggert
Referatsleiter

Beglaubigt
Pötzsch

980 I Innenaufstellung



980 I Außenaufstellung



Rotationsgeformte Behälterkombination aus Polyethylen (PE)
Typ: CUBE-Tank 980 I

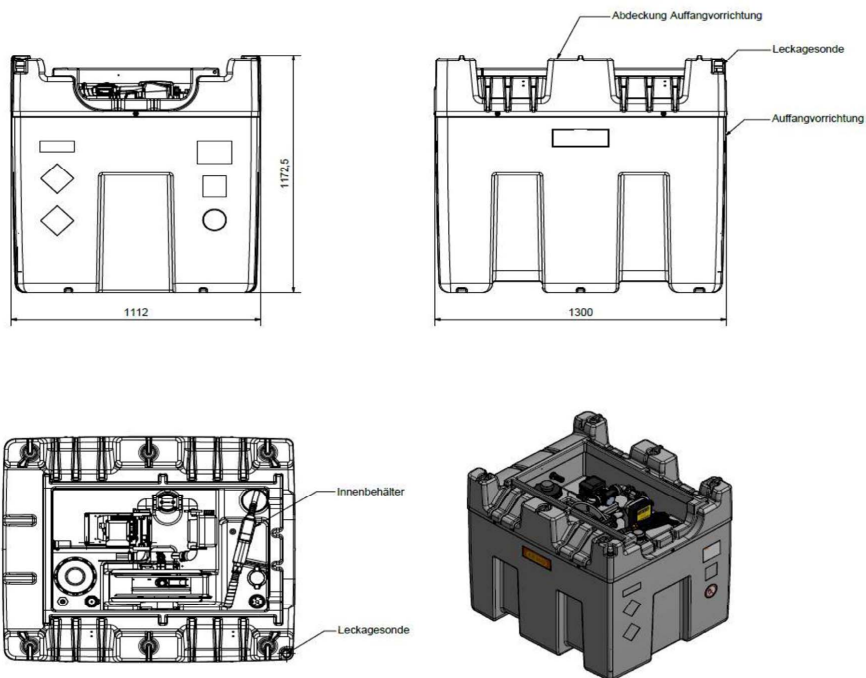
Übersicht
Behälterkombination Innenaufstellung/Außenaufstellung

Anlage 1

Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung/
Allgemeine Bauartgenehmigung
Nr. Z-40.21-589 vom 19. November 2021

Deutsches
Institut
für
Bautechnik

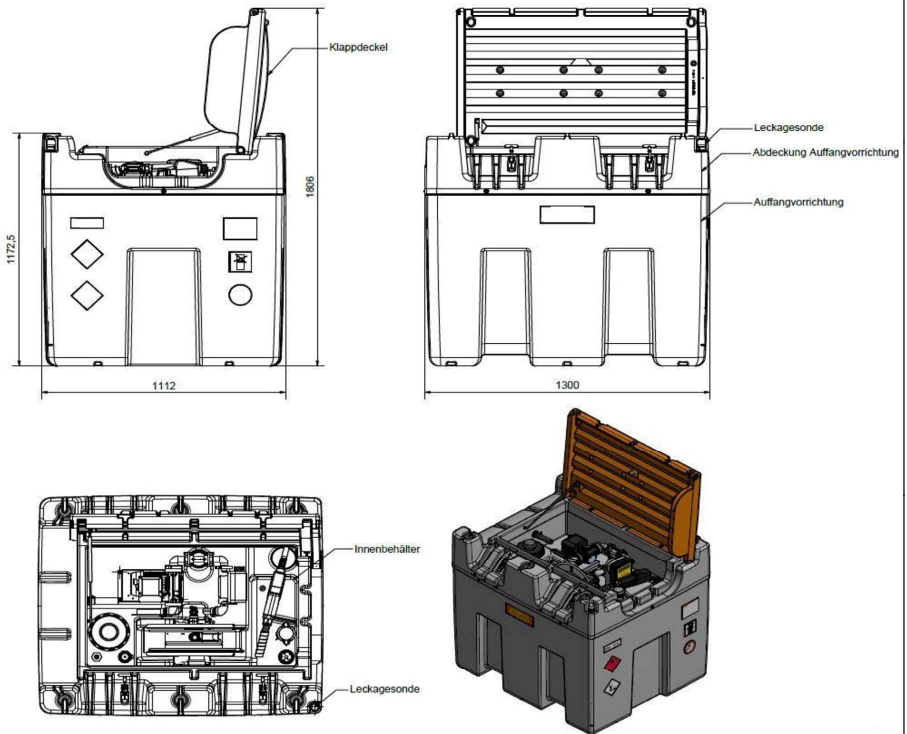
DIBt



Rotationsgeformte Behälterkombination aus Polyethylen (PE)
Typ: CUBE-Tank 980 I

Behälterkombination für Innenaufstellung
Details und Abmessungen

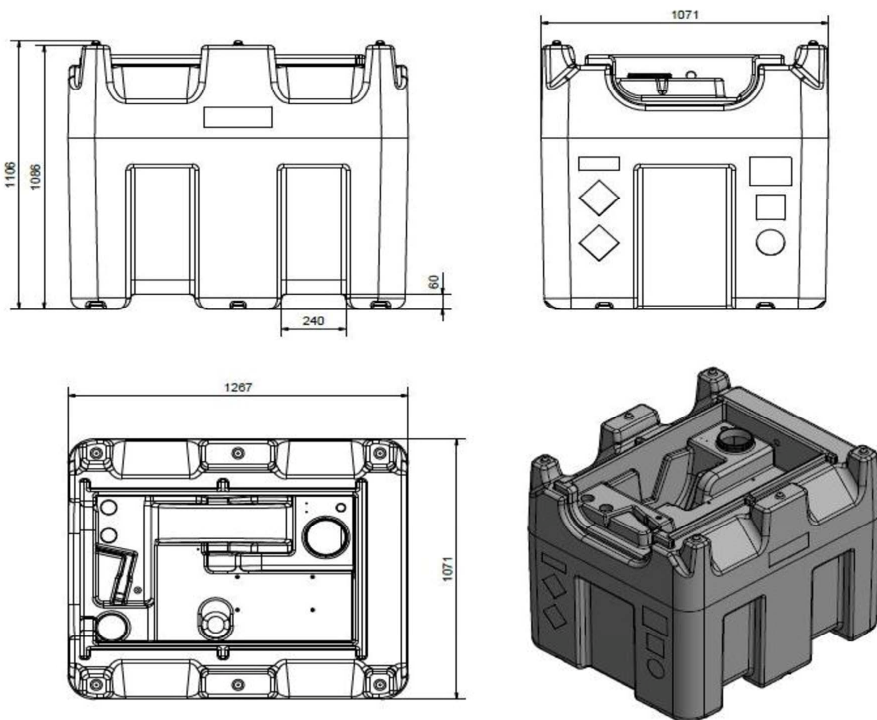
Anlage 1.1



Rotationsgeformte Behälterkombination aus Polyethylen (PE)
Typ: CUBE-Tank 980 I

Behälterkombination für Außenaufstellung
Details und Abmessungen

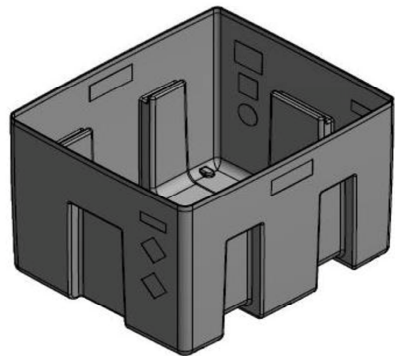
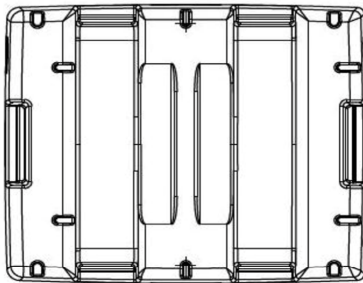
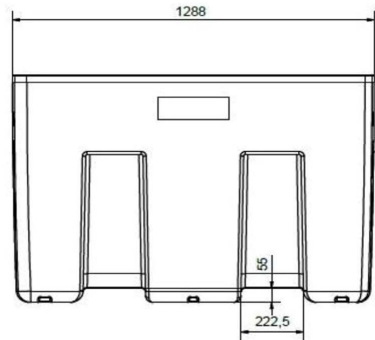
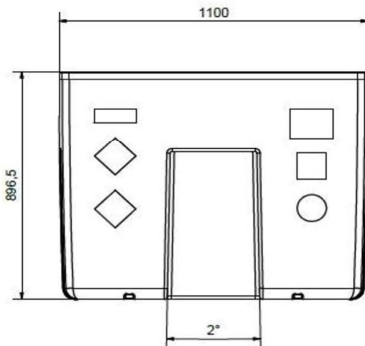
Anlage 1.2



Rotationsgeformte Behälterkombination aus Polyethylen (PE)
Typ: CUBE-Tank 980 I

Innenbehälter

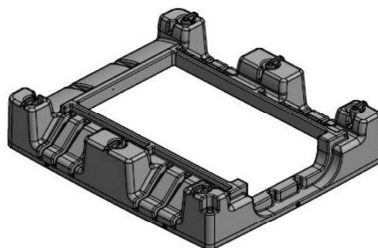
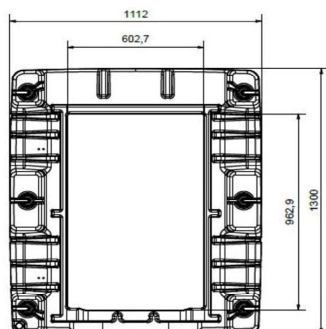
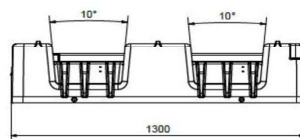
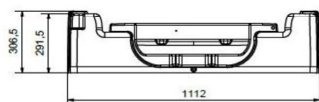
Anlage 1.3



Rotationsgeformte Behälterkombination aus Polyethylen (PE)
Typ: CUBE-Tank 980 I

Auffangvorrichtung

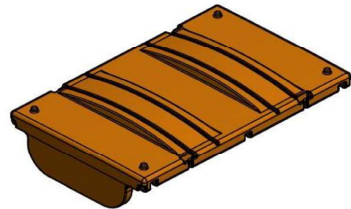
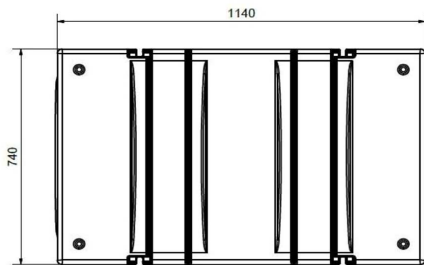
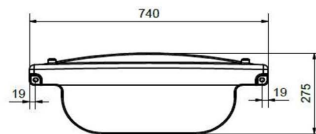
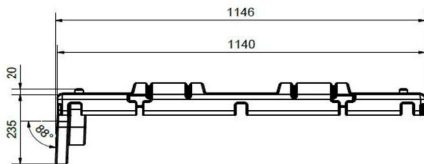
Anlage 1.4



Rotationsgeformte Behälterkombination aus Polyethylen (PE)
Typ: CUBE-Tank 980 I

Abdeckung Auffangvorrichtung

Anlage 1.5



Rotationsgeformte Behälterkombination aus Polyethylen (PE)
Typ: CUBE-Tank 980 I

Klappdeckel (für Außenaufstellung)

Anlage 1.6

**Rotationsgeformte Behälterkombination aus
Polyethylen (PE) Typ: CUBE-Tank 980 I**

Anlage 2

Werkstoffe

1 Formmassen für Behälter/Behälterkombination

(1) Zur Herstellung der Behälter (Innenbehälter und Auffangvorrichtung) dürfen nur die in der nachstehenden Tabelle 1 aufgeführten Formmassen mit den dort genannten Materialkennwerten verwendet werden.

Tabelle 1: Formmassen, Materialkennwerte

Typbezeichnung, Hersteller	MFR 190/2,16 in g/10 min	Dichte bei 23 °C in g/cm³	Nr. der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung
Resinex RX103 Dow Europe GmbH	3,8 ± 0,57	0,939 ± 0,002	Z-40.25-384
Matrix Revolve 5056/N-307 Matrix Polymers Ltd	3,5 ± 0,5	0,939 ± 0,01	Z-40.25-496

(2) Regranulat dieses Werkstoffes ist von der Verwendung ausgeschlossen. Die jeweilige Formmasse ist mit mindestens 70 % Neuware und höchstens 30 % sortenreiner Rücklaufmasse zu verarbeiten. Eine Mischung der unterschiedlichen Formmassen ist nicht zulässig.

(3) Zur Herstellung der Innenbehälter und der Auffangvorrichtung muss die Formmasse gemäß Tabelle 1 in UV-stabilisierter, eingefärbter Ausführung (max. 1,0 Vol.-% Farbbatch Grau, entsprechend Schreiben der SKZ Testing GmbH vom 17.11.2021) verwendet werden.

2 Klappdeckel

Die Konstruktionsdetails und Werkstoffe müssen den nachfolgend aufgeführten Anforderungen sowie den im DIBt hinterlegten Angaben entsprechen.

Werkstoff: s. Anlage 2, Abschnitt 1

Abmessungen: s. Anlage 1.6

Mindestwandstärke: Außenschale 5,3 mm

Innenschale 2,9 mm

Mindestgewicht: 10,4 kg

**Rotationsgeformte Behälterkombination aus
Polyethylen (PE) Typ: CUBE-Tank 980 I**

Anlage 3

Verpackung, Transport und Lagerung

1 Verpackung

Eine Verpackung der Behälter zum Zwecke des Transports bzw. der (Zwischen-) Lagerung ist bei Beachtung der Anforderungen des Abschnitts 2 nicht erforderlich. Alle Stutzenöffnungen sind durch Aufschrauben der Verschlusskappen zu schließen.

2 Transport, Lagerung

2.1 Allgemeines

Der Transport ist nur von solchen Firmen durchzuführen, die über fachliche Erfahrungen, geeignete Geräte, Einrichtungen und Transportmittel sowie ausreichend geschultes Personal verfügen. Zur Vermeidung von Gefahren für Beschäftigte und Dritte sind die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften zu beachten.

2.2 Transportvorbereitung

- (1) Die Behälter sind so für den Transport vorzubereiten, dass beim Verladen, Transportieren und Abladen keine Schäden auftreten.
- (2) Die Ladefläche des Transportfahrzeugs muss so beschaffen sein, dass Beschädigungen der Behälter durch punktförmige Stoß- oder Druckbelastungen auszuschließen sind.

2.3 Auf- und Abladen

- (1) Beim Abheben, Verahren und Absetzen der Behälter müssen stoßartige Beanspruchungen vermieden werden.
- (2) Kommt ein Gabelstapler zum Einsatz, müssen während der Fahrt mit dem Gabelstapler die Behälter gesichert werden.
- (3) Stutzen und sonstige hervorstehende Behälterteile dürfen nicht zur Befestigung oder zum Heben herangezogen werden. Ein Schleifen der Behälter über den Untergrund ist nicht zulässig.

2.4 Beförderung

- (1) Die Behälter sind gegen Lageveränderung während der Beförderung zu sichern.
- (2) Durch die Art der Befestigung dürfen die Behälter nicht beschädigt werden.

2.5 Lagerung

- (1) Bei Zwischenlagerung im Freien sind die Behälter gegen Beschädigung und Sturmeinwirkung zu schützen. Die Innenbehälter dürfen nicht länger als 6 Monate der freien Bewitterung ausgesetzt werden.
- (2) Es ist unbedingt darauf zu achten, dass kein Niederschlagswasser zwischen Innenbehälter und Auffangvorrichtung gerät.

2.6 Schäden

Bei Schäden, die durch den Transport bzw. bei der Zwischenlagerung entstanden sind, ist nach den Feststellungen eines für Kunststofffragen zuständigen Sachverständigen¹, ggf. unter Mitwirkung des Antragstellers zu verfahren.

¹ Sachverständige von Zertifizierungs- und Überwachungsstellen sowie weitere Sachverständige, die auf Anfrage vom DIBt bestimmt werden

**Rotationsgeformte Behälterkombination aus
Polyethylen (PE) Typ: CUBE-Tank 980 I**

**Anlage 4
Seite 1 von 2**

Übereinstimmungsbestätigung

1 Werkseigene Produktionskontrolle

1.1 Werkstoffe

(1) Der Verarbeiter hat im Rahmen der Eingangskontrollen der Ausgangsmaterialien anhand des Ü-Zeichens nachzuweisen, dass die Werkstoffe den in der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung des Werkstoffs festgelegten Eigenschaften entsprechen.

(2) Der verwendete Werkstoff ist vor und nach der Verarbeitung entsprechend Tabelle 1 zu prüfen:

Tabelle 1: Prüfungen und Dokumentation der Werkstoffe

Gegenstand	Eigenschaft	Prüfgrundlage	Dokumentation	Häufigkeit
Formmasse	Handelsname, Bezeichnung der Formmasse nach DIN EN ISO 17855-1 ²	Anlage 2, Abschnitt 1	Ü-Zeichen	jede Lieferung
	MFR, Dichte			
Formstoff	MFR Streckspannung Streckdehnung Zug-E-Modul	Anlage 4, Abschnitt 1.2	Aufzeichnung	nach Betriebsanlauf, nach Chargenwechsel, jedoch mind. 1 x wöchentlich

(3) Bei der Ermittlung der Werte ist jeweils der Mittelwert aus drei Einzelmessungen zu bilden.

1.2 Prüfgrundlage für Formstoff

Für die rotationsgeformten Bauteile aus den Formmassen nach Anlage 2, Abschnitt 1, gelten die Anforderungen nach Tabelle 2.

Tabelle 2: Prüfgrundlagen für Formstoffe

Eigenschaft	Einheit	Prüfgrundlage	Anforderung
MFR	g/(10 min)	DIN EN ISO 1133-1 ³ MFR 190/2,16	max. MFR = MFR 190/2,16 _(a) +15 %
Dichte	g/cm ³	DIN EN ISO 1183-1 ⁴	D _(e) = D _(a) ± 15 %
Streckspannung	N/mm ²	DIN EN ISO 527-1 ⁵ und -2 ⁶ (bei 50 mm/min	≥ 19
Streckdehnung	%	Abzugsgeschwindigkeit)	≥ 11
Zug-E-Modul	N/mm ²	(bei 1 mm/min)	≥ 720
Index a = Ausgangswert entsprechend allgemeiner bauaufsichtlicher Zulassung der Formmasse (Formmasse) Index e = gemessener Wert nach der Verarbeitung (am Behälter)			

- ² DIN EN ISO 17855-1:2015-02 Kunststoffe – Polyethylen (PE)-Formmassen – Teil 1: Bezeichnungssystem und Basis für Spezifikationen
- ³ DIN ISO 1133-1:2012-03 Kunststoffe – Bestimmung der Schmelze-Massefließrate (MFR) und der Schmelze-Volumenfließrate (MVR) von Thermoplasten – Teil 1: Allgemeines Prüfverfahren
- ⁴ DIN EN ISO 1183-1:2019-09 Kunststoffe – Verfahren zur Bestimmung der Dichte von nicht verschäumten Kunststoffen – Teil 1: Eintauchverfahren, Verfahren mit Flüssigkeitspyknometer und Titrationverfahren
- ⁵ DIN EN ISO 527-1:2019-12 Kunststoffe, Bestimmung der Zugeigenschaften, Teil 1: Allgemeine Grundsätze
- ⁶ DIN EN ISO 527-2:2012-06 Kunststoffe, Bestimmung der Zugeigenschaften, Teil 2: Prüfbedingungen für Form- und Extrusionsmassen

**Rotationsgeformte Behälterkombination aus
Polyethylen (PE) Typ: CUBE-Tank 980 I**

**Anlage 4
Seite 2 von 2**

Übereinstimmungsbestätigung

1.3 Behälter

(1) An den Behältern sind die in Tabelle 3 genannten Prüfungen durchzuführen, wobei die in den Tabellen genannten Messwerte einzuhalten sind.

Tabelle 3: Prüfungen und Prüfgrundlage

Eigenschaft	Prüfgrundlage	Dokumentation	Häufigkeit
Oberflächen	In Anlehnung an DVS 2206-1 ⁷	Aufzeichnung	jeder Behälter
Wanddicken, Behältermassen,	s. Tabelle 4 dieser Anlage		
Dichtheit	s. Abschnitt 1.3 (2) dieser Anlage		

Tabelle 4: Mindestwanddicken, -behältermassen

Eigenschaft	Messpunkt/Maßgabe	Messwert	
		Innenbehälter	Auffangvorrichtung
Wanddicke in mm	Tankboden	8,0	3,0
	Tankoberseite	4,1	-
	Seitenwände	5,6	2,3
Mindestmasse in kg	Behälter ohne Zubehör	57,0	19,5

(2) Als Prüfdruck ist der 1,3fache statische Druck der zu lagernden Flüssigkeit anzusetzen, mindestens jedoch der von Wasser, bezogen auf den Behälterboden.

1.4 Klappdeckel

Die in Anlage 2, Abschnitt 2, aufgeführten Klappdeckel aus Polyethylen sind in die werkseigene Produktionskontrolle mit einzubeziehen. Es gelten die Anforderungen nach Anlage 2, Abschnitt 2.

⁷ Merkblatt DVS 2206-1:2011-09 Zerstörungsfreie Prüfungen von Behältern, Apparaten und Rohrleitungen aus thermoplastischen Kunststoffen – Maß- und Sichtprüfung

**Rotationsgeformte Behälterkombination aus
Polyethylen (PE) Typ: CUBE-Tank 980 I**

Anlage 5

Zulässiger Füllgrad

(1) Bei der Festlegung des zulässigen Füllungsgrades sind der kubische Ausdehnungskoeffizient α der für die Befüllung eines Behälters in Frage kommenden Flüssigkeiten und die bei der Lagerung mögliche Erwärmung über die Einfülltemperatur hinaus und eine dadurch bedingte Zunahme des Volumens der Flüssigkeit zu berücksichtigen.

(2) Für die Lagerung wassergefährdender Flüssigkeiten ohne zusätzliche gefährliche Eigenschaften ist der zulässige Füllungsgrad bei Einfülltemperatur wie folgt festzulegen:

$$\text{Füllungsgrad} = \frac{100}{1 + \alpha \cdot 35} \text{ in \% des Fassungsraumes}$$

Für $\alpha \leq 1,5 \cdot 10^{-3}/\text{K}$ kann ein Füllungsgrad von 95 % als ausreichend angesehen werden.

Der mittlere kubische Ausdehnungskoeffizient α kann wie folgt ermittelt werden:

$$\alpha = \frac{d_{15} - d_{50}}{35 \cdot d_{50}}$$

d_{15} = Dichte der Flüssigkeit bei +15 °C

d_{50} = Dichte der Flüssigkeit bei +50 °C.

(3) Für Flüssigkeiten, deren Einfülltemperatur mehr als 35 K unter der maximal zulässigen Betriebstemperatur liegt, sind die dadurch bedingten Ausdehnungen bei der Festlegung des Füllungsgrades zu berücksichtigen.

(4) Für Behälter zur Lagerung wassergefährdender Flüssigkeiten mit giftigen oder ätzenden Eigenschaften soll ein mindestens 3 % niedrigerer Füllungsgrad als nach Absatz (2) bestimmt, eingehalten werden.

Important documents for the operator!

Please keep safe for future reference!

(Documents must be presented during inspections of filling stations.)

Operating instructions



- to be provided to user.
- Read carefully before use.
- Keep safe for future use.

1	General provisions	29
1.1	Documents to be complied with	29
1.2	Application	29
2.	Installation requirements	29
3.	Transport	29
4.	Installing the tank	29
4.1	Installation outdoors	30
4.2	Impact protection	30
5.	Filling and delivery systems	30
5.1	Ventilation line	30
5.2	Overfill protection (limit indicator) for diesel fuel	30
6.	Use	30
6.1	Operation in diesel filling stations	30
6.1.1	Filling	30
6.1.2	Delivery	30
6.2	Operation with other approved media in the General Technical Approval	30
6.3	Maintenance and cleaning of CUBE tanks	30
7.	Overfill protection devices	31
7.1	CUBE tanks for storage of diesel fuel	31
7.2	CUBE tanks for storage of lubricants and pure urea solution 32.5% (e.g. AdBlue®)	31
7.3	CUBE tanks for storage of other media	31
8.	Warranty	31
9.	Acceptance test certificate	31
10.	EC Declaration of Conformity pursuant to Machinery Directive 2006/42/EC Appendix II 1.A	32
11.	General technical approval	33

Dear Customer,

Thank you for choosing a quality product from CEMO.

Our products are manufactured using modern production methods and are subject to quality control measures. We do everything we can to ensure that you are satisfied with our product and that it is user friendly.

If you have any questions about your product, please get in touch with your dealer or contact our Sales department directly.

Kind regards,

Eberhard Manz, Managing Director

These instructions apply to CEMO – CUBE tanks according to general construction inspection approval Z-40.21-589

If you operate this tank according to EN 13341, the Ü mark on the type plate must be covered by the enclosed sticker with the CE mark.

1 General provisions

1.1 Documents to be complied with

- Approval decision for CUBE tank
- User manuals for delivery systems (e.g. pumps and counters) from accessory manufacturers
- User manual for overflow protection device (limit indicator)
- User manual for the leak sensor
- The provisions of water law, industrial law and building law must also be observed.

1.2 Application

The CUBE Tank 980 I is a factory-produced container consisting of a roughly cubic internal tank made in a rotation-moulding process, and a surrounding outer container which serves as a collection tray, together forming a container combination made from polyethylene (LLD-PE). The CUBE Tank 980 I is intended for the non-pressurised storage of:

- Diesel fuel
- Biodiesel
- Lubricants
- Pure urea solution 32.5% (e.g. AdBlue®) and other stored media in accordance with General Technical Approval Z-40.21-589.

The permissible operating temperature is 40 °C.

The CUBE Tank 980 I is factory-fitted with a filling and ventilating connection, as well as a delivery system (pump, delivery hose and delivery valve), a level indicator, and a leak detector.

2. Installation requirements

The installation requirements for the relevant media can be found in the regulations under water law, industrial law and building law. The containers may only be installed in rooms within buildings and in outdoor areas, but must not be used in potentially explosive atmospheres in Zone 0 or 1. When used in areas prone to flooding, the containers must be positioned in such a way that the floodwater cannot reach them.

Prior to commissioning, the operator must affix a sign to the container stating the name of the stored fluid, its density and concentration.

3. Transport

In order to prevent mechanical damage, CUBE tanks are supplied on a transport pallet and packed in a protective film. To prevent damage and to retain the right to claim under guarantee, the following must be observed at all times:

- Transport and store **only** in original packaging
- Do not drop or throw the tank
- Do not place tank against edges or sharp objects
- Do not remove transport packaging until tank is placed at installation site

Should damage nevertheless occur, please report this to our customer service team!

4. Installing the tank

When installing containers, please ensure good stability. The container must stand so as to be level and upright. The installation surface must be even and have no edges or bumps. The surface must be cleaned thoroughly prior to installation of the container. Containers must be positioned at a sufficient distance from walls, other structural elements and one another to enable them to be checked visually for fill level, leaks and condition at any time.

4.1 Installation outdoors

CUBE tanks with hinged lid are approved for installation outdoors. When installing outdoors, containers are to be installed so as to avoid wind loads and keep the impact of other weather-related effects (precipitation, snow load, sunlight) to a minimum. Where the containers are to be installed outdoors, the surface should also be of road-quality construction and be watertight. Please also refer to Section 3.2.3.1 of the General Technical Approval/General Design Certification Z-40.21-589 in this regard.

4.2 Impact protection

CUBE tanks must be protected against damage caused as a result of impacts by vehicles or vandalism, e.g. by means of protected installation, impact protection or by installing them in a suitable room.

Please also refer to Section 3.1 (5) of the General Technical Approval/General Design Certification Z-40.21-589 in this regard.

5. Filling and delivery systems

The filling and delivery line has already been fitted on the CUBE tank by the manufacturer. The relevant assembly and user manuals are included with the accessory components such as counters, fuel filters or hose reels.

All screw connections must be checked in all cases to ensure they are leak-proof!

5.1 Ventilation line

The CUBE Tank 980 I features a factory-fitted ventilation valve (2").

5.2 Overfill protection (limit indicator) for diesel fuel

Versions for diesel fuel include factory-fitted overfill protection devices (limit indicators), and the required installation depths have been set.

6. Use

6.1 Operation in diesel filling stations

6.1.1 Filling

Please refer to Section 4.3 of the General Technical Approval/General Design Certification Z-40.21-589 with regard to pre-commissioning tests.

The entire system is to be checked for leaks upon the first filling.

CUBE tanks must only be filled using fixed connections and using a suitable overfill protection mechanism (limit indicator). This does not apply to containers that are equipped with a self-closing delivery nozzle and that are filled in free flow at fill rates of up to 200 l/min.

6.1.2 Delivery

Fuel is delivered by means of pump, delivery hose and delivery valve. Please ensure there is sufficient ventilation. Please also observe the assembly and user manuals relating to the accessory components.

6.2 Operation with other approved media in the General Technical Approval

Section 4.1.4 of the General Technical Approval/General Design Certification Z-40.21-589, the user manuals for the accessory components, and the regulations under water law and relating to flammable liquids must be observed!

6.3 Maintenance and cleaning of CUBE tanks

CUBE tanks do not require any special maintenance measures. Anti-corrosion agents are not necessary.

Thanks to the CUBE tanks' useful features, there is only minimal condensation of water.

Oil sludge must be removed before it reaches the suction hose by using a sensor when the tank is opened for inspection.

7. Overfill protection devices

If overfill protection devices or limit indicators are required for filling stations intended for storage of fluids that pose a risk to watercourses in accordance with applicable law, they may be equipped as follows:

7.1 CUBE tanks for storage of diesel fuel

CUBE tanks have been fitted with an approved overfill protection device (limit indicator). The installation guide is included with the tank documents.

7.2 CUBE tanks for storage of lubricants and pure urea solution 32.5% (e.g. AdBlue®)

CUBE tanks have been fitted with an approved overfill protection device with warning system. The installation guide is included with the tank documents.

7.3 CUBE tanks for storage of other media

CUBE tanks are to be fitted with an approved overfill protection device with warning system. The installation guide must be followed.

8. Warranty

We guarantee the product with regard to the durability of the material and problem-free handling in accordance with the CEMO guarantee conditions. Claims under the guarantee shall only be accepted on condition that the above transport, installation and user manuals, as well as all applicable regulations, are carefully complied with.

9. Acceptance test certificate

Acceptance test certificate

in accordance with DIN EN 10204 3.1 for CUBE tanks

made of polyethylene (LLD-PE) for the non-pressurised storage of media in accordance with the General Technical Approval Z-40.21-589 and EN 13341.

Tank capacity: **980 ltr**

Year of manufacture: **see reverse**

Manufacture no: **see reverse**

We certify that the container was successfully tested in accordance with the requirements of the General Technical Approval Z-40.21-589 and EN 13341, and that the tank was manufactured in accordance with the requirements of the General Technical Approval Z-40.21-589 and EN 13341.

Factory inspector:

see reverse
CEMO GmbH

10. EC Declaration of Conformity pursuant to Machinery Directive 2006/42/EC Appendix II 1.A

The manufacturer / distributor

CEMO GmbH

In den Backenländern 5

D-71384 Weinstadt, Germany

hereby declares that the following product

Product designation: Filling station (Diesel, AdBlue, lubricant)

Model designation: CEMO

Type designation: CUBE Tank

Serial numbers: 11628-11631

Description:

Container for the safe storage of fluids, including substances hazardous to water (in Germany, for example, according to German Water Hazard Classes (WGK) 1, 2, and 3) and flammable fluids with a flash point of > 55°C, and the filling therefrom (also suitable for use in water conservation areas due to the fundamentally double-walled design).

complies with all relevant specifications from the above-named directive, including its amendments applicable at the time of the declaration.

The machine also complies with the protection targets of the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

The following harmonised standards have been applied:

EN ISO 13854:2019

Safety of machinery - Minimum gaps to avoid crushing of parts of the human body

EN 60204-1:2018

Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements (IEC 60204-1:2005/A1:2008)

EN 809:1998+A1:2009/AC:2010

Pumps and pump units for liquids - Common safety requirements

EN ISO 12100:2010

Safety of machinery - General principles of design - Risk assessment and risk reduction

EN ISO 13857:2008

Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs (ISO 13857:2008)

Name and address of the (legal) person authorised to compile the technical documentation:

see above (= manufacturer)

Location: Weinstadt

Date: 01/10/2022



(Signature)

Eberhard Manz, Managing Director at CEMO GmbH

11. General technical approval

General technical approval/ General design certification



A public law institution jointly established by the German Federal Government and the federal states

Approval and licensing authority for building products and designs

Date: 19/11/2021 **Reference:** II 25-1.40.21-59/20

Number:
Z -40.21-589

Applicant:
CEMO GmbH
In den Backenländern 5
D-71384 Weinstadt

Period of validity
from: **19 November 2021**
to: **19 November 2026**

Subject of this decision:
Rotational-moulded container combination made from polyethylene (PE)
Type: CUBE Tank 980 I

General technical approval is hereby granted for the above-mentioned item, which forms the subject of this decision.
This decision comprises nine pages and five annexes made up of 12 pages.

I GENERAL PROVISIONS

- 1 This decision shall serve as verification of the usability or applicability of the item forming the subject of this decision in accordance with the State building codes [Landesbauordnungen].
- 2 This decision is not intended to replace the permits, approvals and certifications required by law for the execution of construction projects.
- 3 This decision is granted without prejudice to the rights of third parties, particularly private industrial property rights.
- 4 Copies of this decision are to be provided to the user of the item representing the subject of this decision without prejudice to any more detailed provisions included in the "Special Provisions". In addition, the user of the item representing the subject of this decision shall be made aware of the fact that this decision shall be made available at the location in which the item is to be used or applied. Copies shall also be made available to the relevant authorities upon request.
- 5 This decision may only be duplicated in full. Extracts may only be published with the consent of the Deutsches Institut für Bautechnik [German Institute for Structural Engineering]. Text and images used in promotional literature must not contradict this decision; translations must include the note: "Translation of the original German language version not reviewed by the Deutsches Institut für Bautechnik [German Institute for Structural Engineering]".
- 6 This decision may be revoked. The provisions may subsequently be supplemented and amended, particularly where this is required on the basis of new technical developments.
- 7 This decision was made on the basis of the information and documents provided by the applicant. Any changes made to such information and documents are not covered by this decision and must therefore be reported to the Deutsches Institut für Bautechnik without delay.

II SPECIAL PROVISIONS

1. Item representing the subject of this decision and scope of use/application

(1) The subject of this decision is factory-made CUBE Tank containers, as described in Annex 1, with a storage capacity of 980 l and comprising a rotational-moulded, almost cubic inner container (storage container) and a surrounding outer container, which serves as a collection container; this is equipped with a (hinged) lid, which can be opened, in the case of outdoor installation. Together, these constitute a container combination made from polyethylene (PE rotary material) – hereinafter referred to as the container.

(2) The peripheral units used for the purposes of filling, ventilation and air extraction, safeguarding against overfilling, emptying and monitoring the fill level and any leakage are arranged on the top of the inner container, together with other items of equipment.

(3) The containers may only be used as individual containers in rooms within buildings and in outdoor areas, but must not be used in Zone 0 or 1 potentially explosive atmospheres. In areas prone to flooding, containers must be installed such that floodwaters cannot reach them.

(4) Where the containers are to be installed outdoors, the tops of the containers, in which the connections for the spare parts are integrated, are also equipped with a rotational-moulded polyethylene (PE) hinged lid, which is secured to the collection container.

(5) The containers are to be used for the fixed, unpressurised storage of the water-polluting liquids listed below at a maximum temperature of 40°C. Mixing the liquids being stored is not permissible:

1. Diesel fuel in accordance with DIN EN 590¹ for use as automotive fuel
2. Fatty acid methyl esters as described in DIN EN 14214² (biodiesel),
3. Lubricating, hydraulic or Q heat transfer oils, blended or pure, flash point > 55°C
4. Lubricating, hydraulic or Q heat transfer oils, used, flash point > 55°C; the operator must be able to provide evidence of the origin and the flash point
5. Pure urea solution 32.5% as a NOX reduction agent (e.g. AdBlue) in accordance with DIN 70070³, with a max. density of 1.15 g/cm³.
- (6) This decision has been granted without prejudice to the provisions and the testing and approval requirements set out in other areas of law.
- (7) This decision takes account of the requirements for the item forming the subject of this decision under water law. According to Section 63(4) (2) and (3) of the German Federal Water Act [Wasserhaushaltsgesetz, WHG]⁴, the item forming the subject of this decision has therefore been deemed suitable under water law.
- (8) The period of validity of this decision (see page 1) relates to its application for the installation or positioning of the item forming the subject of this decision and not to its application for the subsequent use of that item.

1	DIN EN 590:2017-10	Automotive fuels - Diesel - Requirements and test methods; German version EN 590:2013+A1:2017
2	DIN EN 14214:2019-05	Liquid petroleum products - Fatty acid methyl esters (FAME) for use in diesel engines and heating applications - Requirements and test methods; German version EN 14214:2012+A2:2019
3	DIN 70070:2005-08	Diesel engines - NOx reduction agent AUS 32 - Quality requirements
4	German Federal Water Act [Wasserhaushaltsgesetz] of 31 July 2009 (BGBl. (German Federal Law Gazette) I p. 2585), last amended by Article 2 of the Law of 18 August 2021 (BGBl. I p. 3901)	

2 Provisions for the building products

2.1 General provisions

The containers and their components must comply with Sections 1 and 2 of the Special provisions and the annexes to this decision, as well as with the information submitted to the Deutsches Institut für Bautechnik.

2.2 Materials, properties and composition

2.2.1 Materials

Only the materials listed in Annex 2 may be used to manufacture the containers.

2.2.2 Structural details

The structural details of the containers must comply with Annexes 1.1 to 1.6 and the information submitted to the Deutsches Institut für Bautechnik.

2.2.3 Stability

The containers must remain stable under the applicable conditions for use up to an operating temperature of 40°C. A structural certification that takes account of the effects of wind has not been provided.

2.2.4 Reaction to fire

In the thickness in which it is to be applied, the material polyethylene (PE) is normally flammable (building material class B2 in accordance with DIN 4102-1⁵). See Section 3.1(1) with regard to its resistance to the effects of flames.

2.3 Manufacturing, packaging, transportation, storage and labelling

2.3.1 Manufacturing

(1) The containers must be manufactured in accordance with the manufacturing specifications submitted to the Deutsches Institut für Bautechnik.

(2) In the event that significant changes are made to the rotational moulding system (e.g. to the rotational moulding tool), the certifying body must be informed of this to enable it to come to a decision with regard to any further action that may need to be taken (intervention by the Deutsches Institut für Bautechnik, special inspections).

(3) The containers may only be manufactured in the plant listed below using the same production facilities as were used to manufacture the container that passed the initial inspection:

CEMO GmbH
Kappelweg 2
91625 Schnelldorf, Germany

(4) The rotational sintering process is to be controlled in such a way that the moulding compound is completely melted on the one hand and not thermally damaged on the other hand. Imperfections, improper accumulations of materials and cavities must be avoided.

(5) The moulding compound must be coloured using standard pigments (see Annex 2, Section 1(3)).

2.3.2 Packaging, transport and storage

Packaging, transport and storage must take place in accordance with Annex 3.

2.3.3 Labelling

(1) The manufacturer must label the containers with the conformity mark (Ü mark), as described in the Übereinstimmungszeichen-Verordnungen der Länder [Regulations on the conformity mark of the states of the Federal Republic of Germany]. Labelling must only take place if the requirements set out in Section 2.4 have been met.

⁵ DIN 4102-1:1998-05

Fire behaviour of building materials and building components – Part 1:
Building materials; concepts, requirements and tests

(2) In addition, the manufacturer must clearly and permanently label the containers with the following information on the outer wall of the collection container:

- Serial number;
- Date of manufacture,
- Nominal capacity of the container with a permissible fill level (as per Section 4.1.2) in litres,
- Material (it must be possible to identify the moulding compound and, where applicable, the pigment used on the label, e.g. "PE-LLD – Resinex RX103") for inner and outer containers,
- Permissible operating temperature,
- Information concerning pressure-free operation,
- The note "Außenaufstellung zulässig" [Suitable for outdoor installation] or note "Außenaufstellung nicht zulässig" [Not suitable for outdoor installation],
- The note "Nur für Lagermedien gemäß allgemeiner bauaufsichtlicher Zulassung/allgemeiner Bauartgenehmigung Nr. Z-40.21-589" [Only for use with the storage media described in General technical approval/General design certification no. Z-40.21-589].

(3) The fill height corresponding to the maximum permissible fill level must be marked on the container or the fill level indicator (maximum fill level mark).

2.4 Certificate of conformity

2.4.1 General provisions

(1) Confirmation of the compliance of the containers with the provisions of the General technical approval included in the decision must be provided for each manufacturing plant in the form of a declaration of conformity from the manufacturer, established on the basis of factory production control and a certificate of conformity issued by a duly approved certification body, together with the performance of regular external inspections by an approved inspection body, including an initial inspection of the containers in accordance with the following provisions.

(2) The manufacturer of the containers must appoint a duly approved certification body and a duly approved inspection body for the purposes of granting the certificate of conformity and the external inspections, including the product inspections that must be carried out in this regard.

(3) The declaration of conformity is to be provided by the manufacturer by means of the labelling of the building products with the conformity mark (Ü mark), together with a notice concerning the intended use of the products.

(4) The certification body shall provide the Deutsches Institut für Bautechnik with a copy of the certificate of conformity issued for information. The Deutsches Institut für Bautechnik must also be provided with a copy of the initial inspection report for its information.

2.4.2 Factory production control

(1) Factory production control is to be established and performed in every manufacturing plant. Factory production control is understood to be the ongoing monitoring of production by the manufacturer to ensure that the containers that it manufactures are compliant with the general technical approval included in this decision (Sections 1 and 2).

(2) The factory production control must include the inspections listed in Annex 4.

(3) The results of the factory production control must be recorded and evaluated. The records shall at least contain the following information as a minimum:

- Description of the building product or the raw material;
- Type of check or inspection;
- Date of manufacture and date of inspection of the building product or the raw material or its components;
- Results of the checks and inspections and comparison with the requirements;
- Signature of the person responsible for factory production control.

(4) Reports must be retained for a period of at least five years and presented to the inspection body appointed for the purposes of performing external inspections. They are to be submitted to the Deutsches Institut für Bautechnik and the highest competent building authority upon request.

(5) Where the results of inspections are unsatisfactory, the manufacturer must immediately take the necessary steps in order to rectify the defect. Building products that do not meet the requirements are to be handled in such a way that they cannot be mistaken for compliant products. Once the defect has been rectified, the inspection in question must be repeated without delay, insofar as it is technically feasible.

2.4.3 External inspection

(1) At every manufacturing plant, the plant and the factory production control must undergo regular external inspections, at least twice per year.

(2) An initial inspection of the containers must be carried out as part of the external inspection. The tests specified in Section 2.4.2 must be carried out, as a minimum, during an external inspection and initial inspection. In addition, samples may be taken for the purpose of spot checks. Sampling and inspections shall fall under the responsibility of the approved inspection body.

(3) The results of the certification and external inspection must be retained for at least five years. They are to be submitted by the certification body or the inspection body to the Deutsches Institut für Bautechnik and the highest competent building authority upon request.

3 Provisions for planning, dimensioning and design

3.1 Planning and dimensioning

(1) The containers described in this decision (consisting of an inner container and a collection container) are designed to withstand the effects of fire for a duration of 30 minutes without leakage in rooms within buildings that fulfil the building code requirements for boiler rooms and heating oil storage areas.

(2) Where containers are positioned in outdoor areas, appropriate measures must be taken during the planning and dimensioning of the unit to ensure that fires are prevented from spreading to it from surrounding areas and that fires cannot ignite within the unit itself.

(3) The containers must be installed in accordance with the provisions of water law, occupational health and safety regulations and building codes.

(4) Where containers are positioned in outdoor areas, they must be protected from the effects of wind and snow, and the impact of other weather conditions must be kept to a minimum.

(5) The containers must be protected against damage caused as a result of impacts by vehicles or vandalism, e.g. by means of protected installation, impact protection or by installing them in a suitable area.

3.2 Design

3.2.1 General provisions

- (1) Containers damaged during transportation or installation must not be used where the damage in question reduces the leakproofness or stability of the containers. It is not permissible to perform repairs on containers (inner container/collection container).
- (2) Damage is to be assessed and measures to rectify damage are to be taken in consultation with an expert in the field of plastics⁶, with the assistance of the applicant where necessary.
- (3) In earthquake areas within earthquake zones 1 to 3, as described in DIN 4149⁷, the containers must be adequately secured in position to ensure that they are not subjected to any concentrated loads in the event of an earthquake.

3.2.2 Equipping of the containers

- (1) The containers must be equipped in accordance with the provisions of water law, occupational health and safety regulations and building codes.
- (2) Any devices with which they are equipped must be designed in such a way that unacceptable excess or negative pressure and unacceptable stresses on the wall of the container are excluded.
- (3) A leak probe that is suitable for the intended use of the container is to be installed between the inner container and the collection container (outer container) in accordance with the requirements set out under water law and in compliance with the general requirements set out in the State building codes.

3.2.3 Assembly

3.2.3.1 General provisions

- (1) The container bases must rest fully on a horizontal, even and rigid supporting surface (e.g. concrete, tarmac). Where the containers are to be installed outdoors, the surface should also be of road-quality construction and be watertight.
- (2) Containers must be positioned at a sufficient distance from walls, other structural elements and one another to enable them to be checked visually for fill level, leaks and condition at any time.
- (3) The identification plate must be positioned on a side of the container that is accessible. The fill level indicator provided must be easy to read.
- (4) The containers are to be positioned vertically in such a way that sufficient possibilities for fire-fighting are provided.

3.2.3.2 Pipelines

- (1) Ventilation and air extraction pipes must be sufficiently dimensioned and it must not be possible to shut them off. The pipes and their fittings must be designed to remain leakproof under excess pressure of 0.3 bar. Outlets must be protected against rainwater ingress.
- (2) It is only permissible for multiple containers to be connected to the same ventilation and air extraction pipes if the liquids to be stored or their fumes will not form dangerous compounds.
- (3) When connecting the pipelines to the container nozzles, care must be taken to ensure that no forces and no additional external loads are exerted on the containers that were not foreseen during the planning phase.

⁶ Experts from certification and inspection bodies and other experts determined by the Deutsches Institut für Bautechnik upon request

⁷ DIN 4149:2005-04

Buildings in German earthquake areas – Design loads, analysis and structural design of conventional buildings

3.2.4 Documentation and certificate of conformity

The company performing the work must provide confirmation, in the form of a certificate of conformity, that the containers have been correctly positioned, installed and assembled as described in the manufacturer's assembly instructions and in accordance with the provisions of this decision, taking account of the provisions issued by the building authorities for items of equipment. This confirmation is to be provided to the operator in each individual case and included in the construction file.

4 Provisions for use, upkeep, maintenance and inspections

4.1 Use

4.1.1 Liquids to be stored

- (1) The containers are to be used to store water-polluting liquids, as described in Section 1 (6) and subject to the restrictions described therein.
- (2) Storage of contaminated media is not permitted if the contamination in question changes the behaviour of the substance.

4.1.2 Usable container volume

The permissible fill level of containers must be determined in such a way that the containers cannot overflow. Excess pressures that may jeopardise the leakproofness or stability of the containers must not arise. The permissible fill level of the containers is to be determined in accordance with Annex 5. The overflow protection is to be configured accordingly.

4.1.3 Documents

- Copy of this decision,
- Copy of the regulations governing the spare parts included in the scope of delivery,
- Assembly instructions for the installation of the containers.

4.1.4 Operation

- (1) Prior to commissioning of the containers, the operator must affix a sign, that is to be visible at all times, with details of the liquid being stored, as described in Section 1(5), including its density and concentration. This shall be without prejudice to any labelling required by other legislation.
- (2) The operating regulations set out in the Verordnung über Anlagen zum Umgang mit wassergefährdenden Stoffen - AwSV [German Ordinance on Installations for Handling Substances Hazardous to Water]⁸ must be observed.
- (3) Prior to filling, a check must be carried out to ensure that the medium to be stored corresponds to that named on the sign referred to in Paragraph (1) and that the temperature of the medium with which the container is to be filled will not cause the permissible operating temperature set out in Section 1(5) to be exceeded. Furthermore, a check must be carried out to establish the amount of liquid that the container is able to store and whether the overflow protection is in good condition.
- (4) The containers may only be filled using fixed connections and an overflow protection system that automatically interrupts filling or triggers an acoustic alarm in good time before the permissible fill level is reached. This does not apply to containers that are equipped with a self-closing delivery nozzle and that are filled in free flow at fill rates of up to 200 l/min.
- (5) Filling must be carried out under supervision at all times. Once the filling process is complete, compliance with the permissible fill level set out in Section 4.1.2 must be checked.
- (6) For the purposes of the scope of application governed by this decision (static storage), the containers must be emptied prior to their transportation. The position in which filled or partially filled containers have been installed cannot be changed.
- (7) When using the containers for the purpose of storing used lubricating, hydraulic or heat transfer oils, these shall constitute collection containers with nozzles allowing for the safe connection of a fixed pipeline or removable lines for use by qualified personnel (not for general use).

⁸ Ordinance on Installations for Handling Substances Hazardous to Water (AwSV), 18 April 2017 (BGBl. I p. 905)

- (8) Repeatedly filling the containers with different media is not permitted.
- (9) Emptying shall take place by means of pumps and delivery nozzles. Care must be taken to ensure sufficient ventilation and air extraction for the container.
- (10) Do not stand/walk or apply loads on top of the containers or on the hinged lid of the containers. Snow loads must be removed.

4.2 Upkeep and maintenance

- (1) Measures to rectify damage must be clarified in consultation with an expert in the field of plastics⁶, with the assistance of the applicant where necessary.
- (2) The use of solvents to clean the inside of containers (e.g. for the purpose of an inspection) is not permitted. Accident prevention regulations and provisions governing the use of chemical cleaning agents and the disposal of any residues must be observed.

4.3 Inspections

4.3.1 Functional inspection/pre-commissioning inspection

- (1) Once the containers have been installed and the corresponding pipelines and safety equipment have been assembled, a functional inspection must be carried out. This consists of a visual inspection, a leak test, an inspection of the filling, ventilation and extraction lines and other such facilities.
- (2) The functional inspection is not intended to replace the mandatory pre-commissioning inspection, which must be carried out by an expert in accordance with water law; however, it is possible to carry out both inspections at the same time.

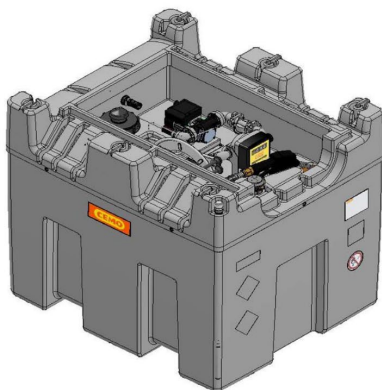
4.3.2 Ongoing inspections and post-commissioning inspections

- (1) The operator must perform a visual inspection at least once per week to ensure that the container is not leaking. In the event that a leak is discovered, the unit must be taken out of service immediately and the damaged container must be emptied if necessary.
- (2) The operational inspection of the items of equipment to be used must be carried out in accordance with their respective regulations.
- (3) This shall be without prejudice to any inspections required by other legislation.

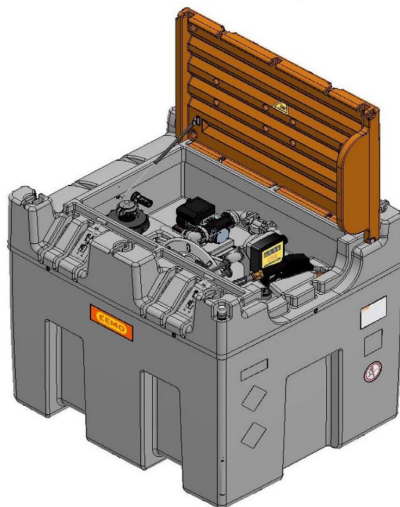
Holger Eggert
Head of Division

Certified
Pötzsch

980 I indoor installation



980 I outdoor installation



Rotational-moulded container combination made from polyethylene (PE)
Type: CUBE Tank 980 I

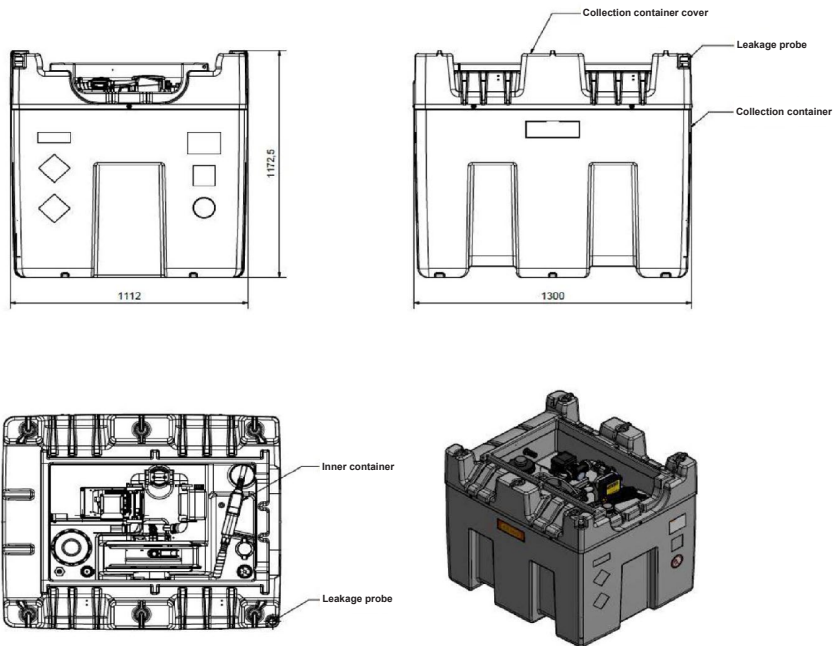
Overview
Indoor installation/outdoor installation of container combination

Annex 1

General technical approval/
General design certification
No. Z-40.21-589 of 19 November 2021

Deutsches
Institut
für
Bautechnik

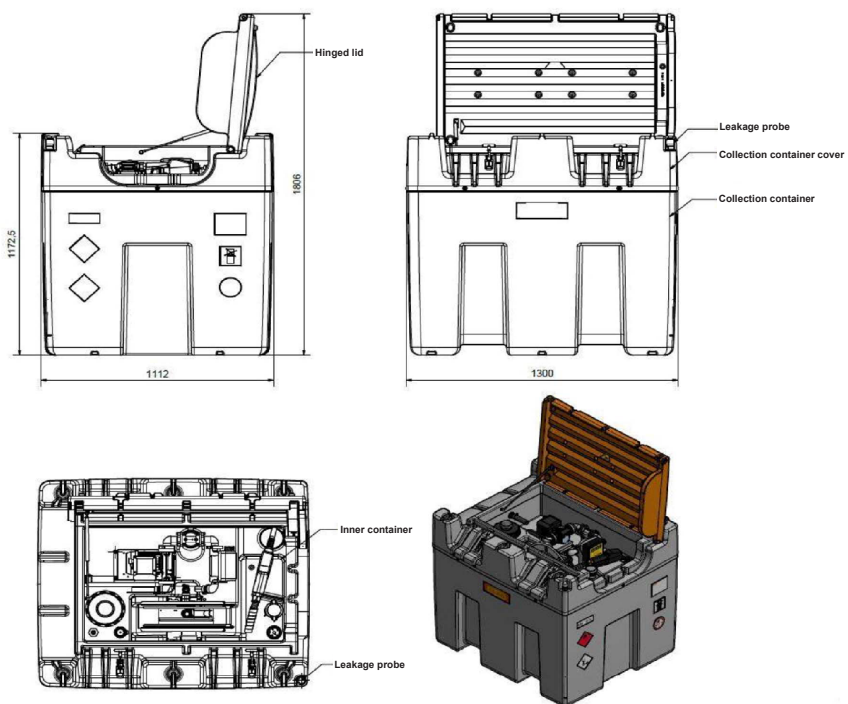
DIBt



Rotational-moulded container combination made from polyethylene (PE)
Type: CUBE Tank 980 I

Container combination for indoor installation
Details and dimensions

Annex 1.1



Rotational-moulded container combination made from polyethylene (PE)
Type: CUBE Tank 980 I

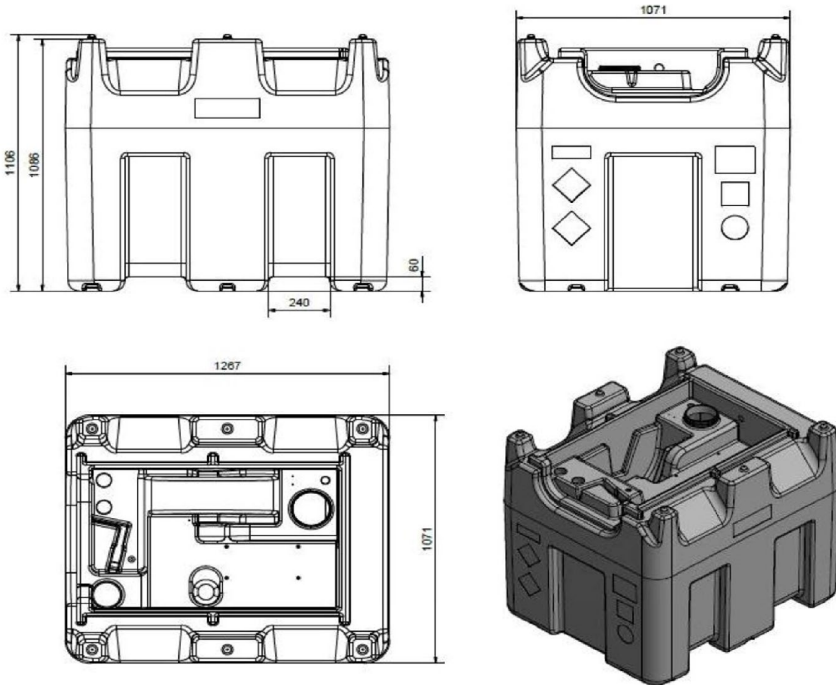
Container combination for outdoor installation
Details and dimensions

Annex 1.2

General technical approval/
General design certification
No. Z-40.21-589 of 19 November 2021

Deutsches
Institut
für
Bautechnik

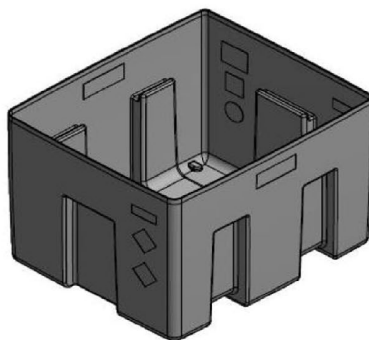
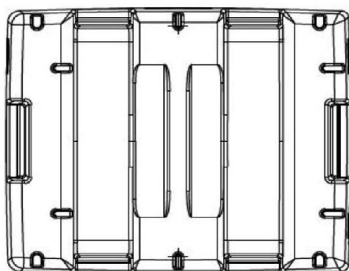
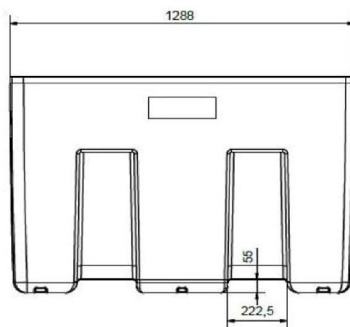
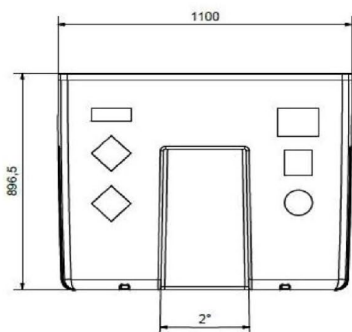
DIBt



Rotational-moulded container combination made from polyethylene (PE)
Type: CUBE Tank 980 I

Inner container

Annex 1.3



Rotational-moulded container combination made from polyethylene (PE)
Type: CUBE Tank 980 I

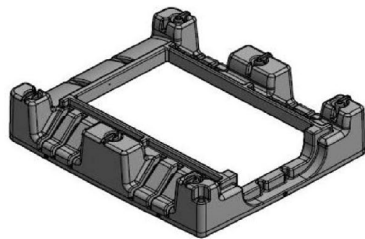
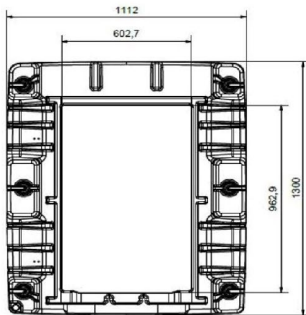
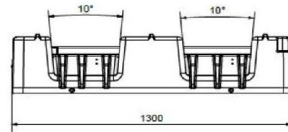
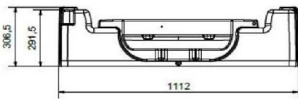
Collection container

Annex 1.4

General technical approval/
General design certification
No. Z-40.21-589 of 19 November 2021

Deutsches
Institut
für
Bautechnik

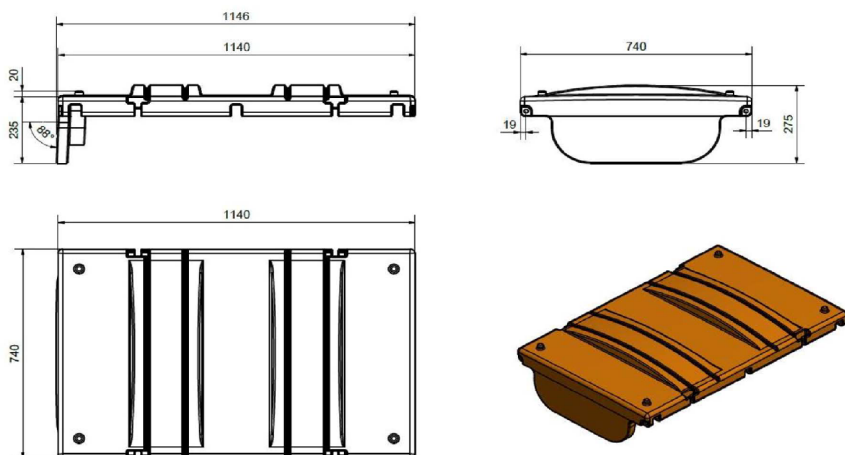
DIBt



Rotational-moulded container combination made from polyethylene (PE)
Type: CUBE Tank 980 I

Collection container cover

Annex 1.5



Rotational-moulded container combination made from polyethylene (PE)
Type: CUBE Tank 980 I

Hinged lid (for outdoor installation)

Annex 1.6

**Rotational-moulded container combination made
from polyethylene (PE) Type: CUBE Tank 980 I**

Annex 2

Materials

1 Moulding compounds for container/container combination

(1) Only the moulding compounds detailed in Table 1 below with the material properties described there may be used to manufacture the containers (inner container and collection container).

Table 1: Moulding compounds, material parameters

Type designation, manufacturer	MFR 190/2.16 in g/10 min	Density at 23°C [g/cm³]	General technical approval no.
Resinex RX103 Dow Europe GmbH	3.8 ± 0.57	0.939 ± 0.002	Z-40.25-384
Matrix Revolve 5056/N-307 Matrix Polymers Ltd	3.5 ± 0.5	0.939 ± 0.01	Z-40.25-496

(2) Regranulate of this material is excluded from use. Each moulding compound must be processed with at least 70% virgin material and a maximum of 30% single-origin return compound. Mixing the different moulding compounds with one another is not permitted.

(3) To manufacture the inner container and the collection container, the UV-stabilised coloured version of the moulding compound must be used in accordance with Table 1 (max. 1.0 vol.-% colour batch Grey, pursuant to SKZ Testing GmbH's letter dated 17/11/2021).

2 Hinged lid

The construction details and materials must correspond with the requirements detailed below, as well as the information given in the Deutsches Institut für Bautechnik.

Material: see Annex 2, Section 1

Dimensions: see Annex 1.6

Minimum wall thickness: Outer shell 5.3 mm
Inner shell 2.9 mm

Minimum weight: 10.4 kg

**Rotational-moulded container combination made
from polyethylene (PE) Type: CUBE Tank 980 I**

Annex 3

Packaging, transport and storage

1 Packaging

It is not necessary to package the containers for transportation or for (temporary) storage, provided the requirements set out in Section 2 are met. It must be possible to close all nozzle openings using the screw caps.

2 Transportation/storage

2.1 General provisions

The containers may only be transported by companies with professional experience, appropriate equipment, facilities and means of transportation, and adequately trained personnel. The relevant accident prevention regulations are to be observed to avoid any risk for employees and third parties.

2.2 Transportation preparation

(1) The containers are to be prepared for transportation in such a way that they cannot be damaged during loading, transportation and unloading.

(2) The loading area of the vehicle used for transportation must be designed in such a way that the containers cannot be damaged by point impacts or loads.

2.3 Loading and unloading

(1) When hoisting, moving and lowering the containers, impact-type loads must be avoided.

(2) If a forklift truck is used, the containers must be secured while being transported on the forklift truck.

(3) Nozzles and other protruding parts of the container must not be used for the purpose of securing or hoisting the container. It is not permitted to drag containers across the ground.

2.4 Transport

(1) The containers must be secured against movement during shipping.

(2) The method used to secure the containers must not result in damage.

2.5 Storage

(1) Where containers are being temporarily stored in outdoor areas, they must be protected against damage and the effects of storms. Inner containers must not be exposed to outdoor weathering for more than 6 months.

(2) It is essential to ensure that no rainwater is able to penetrate between the inner container and the collection container.

2.6 Damage

Where damage has occurred during transportation or temporary storage, the containers should be handled in accordance with the findings of an expert¹ in the field of plastics, with the assistance of the applicant where appropriate.

¹ Experts from certification and inspection bodies and other experts determined by the Deutsches Institut für Bautechnik upon request

**Rotational-moulded container combination made
from polyethylene (PE) Type: CUBE Tank 980 I**

**Annex 4
Page 1 of 2**

Certificate of conformity

1 Factory production control

1.1 Materials

- (1) As part of the receiving inspection of the raw materials, using the German mark of conformity (Ü), the processor must verify that the materials comply with the properties stipulated in the material's general technical approval.
- (2) The material used must be tested before and after processing in accordance with Table 1.

Table 1: Material tests and documentation

Object	Property	Test specification	Documentation	Frequency
Moulding compound	Trade name, designation of moulding compound according to DIN EN ISO17855-1 ¹	Annex 2, Section 1	Ü mark	Every consignment
	MFR, Density			
Moulding material	MFR Yield stress Yield strain Tensile Young's modulus	Annex 4, Section 1.2	Record	After operational start-up, after change of batch, but at least 1 x weekly

- (3) The average of each of three individual measurements must be calculated when determining values.

1.2 Test specification for moulding material

The requirements referred to in Table 2 apply to rotational-moulded structural elements made of the moulding compounds referred to in Annex 2, Section 1.

Table 2: Test specifications for moulding materials

Property	Unit	Test specification	Requirement
MFR	g/(10 min)	DIN EN ISO 1133-1 ² MFR 190/2.16	max. MFR = MFR 190/2.16(a) +15%
Density	g/cm ³	DIN EN ISO 1183-1 ³	D _(e) = D _(a) ±15%
Yield stress	N/mm ³	DIN EN ISO 527-1 ⁴ and -2 ⁵ (at 50 mm/min haul-off speed) (at 1 mm/min)	≥ 19
Yield strain	%		≥ 11
Tensile Young's modulus	N/mm ²		≥ 720
Index a = Initial value according to the general technical approval for the moulding compound (moulding compound) Index e = measured value after processing (on the container)			

- ¹ DIN EN ISO 17855-1:2015-02 Plastics – Polyethylene (PE) moulding and extrusion materials – Part 1: Designation system and basis for specifications
- ² DIN EN ISO 1133-1:2012-03 Plastics – Determination of the melt mass-flow rate (MFR) and melt volume-flow rate (MVR) of thermoplastics – Part 1: Standard method
- ³ DIN EN ISO 1183-1:2019-09 Plastics – Methods for determining the density of non-cellular plastics – Part 1: Immersion method, liquid pycnometer method and titration method
- ⁴ DIN EN ISO 527-1:2019-12 Plastics, Determination of tensile properties, Part 1: General principles
- ⁵ DIN EN ISO 527-2:2012-06 Plastics, Determination of tensile properties, Part 2: Test conditions for moulding and extrusion compounds

**Rotational-moulded container combination made
from polyethylene (PE) Type: CUBE Tank 980 I**

**Annex 4
Page 2 of 2**

1.3 Container

(1) The tests described in Table 3 must be carried out on the containers, in compliance with the measured values detailed in the Tables.

Table 3: Tests and test specification

Property	Test specification	Documentation	Frequency
Surfaces	Based on DVS 2206-1 ⁶	Record	every container
Wall thicknesses, container masses,	see Table 4 of this Annex		
Leakproofness	See Section 1.3(2) of this annex		

Table 4: Minimum wall thickness/container mass

Property	Measuring point/stipulation	Value	
		Inner container	Collection container
Wall thickness in mm	Tank base	8.0	3.0
	Top of tank	4.1	-
	Side walls	5.6	2.3
Minimum mass in kg	Container without fixtures	57.0	19.5

(2) The test pressure must be set at 1.3x the static pressure of the liquid to be stored, but at least that of water, relative to the bottom of the container.

1.4 Hinged lid

The polyethylene hinged lids described in Annex 2, Section 2 must be included in the factory production control. The requirements of Annex 2, Section 2 apply.

⁶ Data sheet DVS 2206-1:2011-09 Non-destructive tests on tanks, apparatus and piping made of thermoplastics – Dimensional checking and visual inspection

Rotational-moulded container combination made from polyethylene (PE) Type: CUBE Tank 980 I **Annex 5**

Permissible fill level

- (1) When determining the permissible fill level, the cubic expansion coefficient α of the liquids with which the container is to be filled must be taken into account, together with the possible increase in temperature of the liquid above the filling temperature during storage and the associated increase in the volume of the liquid.
- (2) When storing water-polluting liquids that do not present any additional hazardous properties, the permissible fill level at the filling temperature is to be determined as follows:

$$\text{Fill level} = \frac{100}{1 + \alpha \cdot 35} \text{ in \% of the tank capacity}$$

For $\alpha \leq 1.5 \cdot 10^{-3}/\text{K}$, a fill level of 95% can be viewed as sufficient. The mean cubic expansion coefficient α can be established as follows:

$$\alpha = \frac{d_{15} - d_{50}}{35 \cdot d_{50}}$$

d_{15} = density of the liquid at +15°C

d_{50} = density of the liquid at +50°C

- (3) For liquids for which the filling temperature is more than 35 K below the maximum permitted operating temperature, the resulting expansion must be taken into account when determining the fill level.
- (4) Where containers are used to store water-polluting liquids that are classified as toxic or corrosive, a fill level that is at least 3% lower than that determined on the basis of Paragraph (2) must be maintained.

Documents importants pour l'exploitant !

À conserver soigneusement !

(Les documents sont à présenter lors des inspections des stations de ravitaillement.)

Manuel d'utilisation



- À remettre à l'utilisateur.
- À lire attentivement avant la mise en service.
- À conserver dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure.

1. Généralités	55
1.1 Documents à observer	55
1.2 Utilisation	55
2. Conditions d'installation	55
3. Transport	55
4. Installation des cuves	55
4.1 Installation à l'extérieur	56
4.2 Protection anti-collision	56
5. Systèmes de remplissage et de soutirage	56
5.1 Conduite d'aération et de ventilation	56
5.2 Dispositif de sécurité anti-débordement (capteur de valeur limite) pour gazole	56
6. Fonctionnement	56
6.1 Fonctionnement dans des stations de ravitaillement en gazole	56
6.1.1 Remplissage	56
6.1.2 Soutirage	56
6.2 Fonctionnement avec divers fluides autorisés par l'homologation générale de construction	56
6.3 Entretien et nettoyage des cuves CUBE	56
7. Sécurités anti-débordement	57
7.1 Cuves CUBE pour le stockage de gazole	57
7.2 Cuves CUBE pour le stockage de lubrifiants et de solutions d'urée à 32,5 % (par ex. AdBlue®)	57
7.3 Cuves CUBE pour le stockage de divers fluides	57
8. Garantie	57
9. Certificat de réception	57
10. Déclaration de conformité CE selon la directive machines 2006/42/CE Annexe II 1.A	58

Chère cliente, Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de qualité de l'entreprise CEMO.

Nos produits sont fabriqués selon des méthodes de production modernes et contrôlés sur la base de mesures d'assurance qualité. Nous faisons tout notre possible pour que notre produit puisse vous satisfaire pleinement et être utilisé sans difficulté.

Si vous avez des questions concernant votre produit, veuillez contacter votre revendeur ou vous adresser directement à notre service commercial.

Bien cordialement,

Eberhard Manz, Directeur

Cette instruction s'applique aux cuves CEMO – CUBE
selon l'agrément technique général Z-40.21-589

Si vous exploitez cette cuve selon la norme EN 13341, le sigle Ü sur la plaque signalétique doit être recouvert par l'autocollant ci-joint portant le sigle CE.

1. Généralités

1.1 Documents à observer

- Certificat d'homologation pour le réservoir CUBE
- Instructions d'utilisation des systèmes de soutirage (par ex. pompes et compteurs) des fabricants des accessoires
- Instructions d'utilisation du dispositif de sécurité anti-débordement (capteur de valeur limite)
- Instructions d'utilisation du détecteur de fuite
- Observer également les dispositions du droit relatif à l'eau, aux activités industrielles et commerciales et aux constructions.

1.2 Utilisation

La cuve CUBE 980 I est un récipient fabriqué en usine composé d'un récipient interne vertical quasi cubique fabriqué par procédé de rotomoulage entouré d'un récipient extérieur servant de bac de récupération, l'ensemble formant une combinaison de récipients en polyéthylène (LLD-PE). La cuve CUBE 980 I est prévue pour le stockage sans pression de :

- gazole,
- biodiesel,
- lubrifiants,
- solutions aqueuses d'urée pure à 32,5 % (par ex. AdBlue®) et d'autres fluides à stocker conformément à l'homologation générale de contrôle de construction Z-40.21-589.

La température de fonctionnement admissible est de 40 °C.

La cuve CUBE 980 I est déjà équipée en usine d'un raccord de remplissage et d'aération ainsi que d'un système de distribution (pompe, tuyau de distribution et vanne de distribution), d'un indicateur de contenance et d'un capteur de fuite.

2. Conditions d'installation

Les conditions d'installation pour les différents fluides sont à consulter dans les prescriptions légales du droit relatif à l'eau, aux activités industrielles et commerciales et aux constructions. Ces cuves peuvent uniquement être installées dans des locaux couverts et à l'extérieur, mais ne doivent cependant pas se trouver en atmosphère explosible de zones 0 et 1. Dans les zones inondables, ces cuves doivent être placées hors d'atteinte de l'eau.

Avant la mise en service de la cuve, l'exploitant doit apposer une plaque mentionnant le liquide stocké, sa densité et sa concentration.

3 Transport

Les cuves CUBE sont livrées sur une palette de transport, emballées dans un film protecteur, afin de les protéger contre les dommages mécaniques. Observer impérativement les points suivants pour éviter tout dommage et assurer le maintien des droits de garantie :

- Transport et stockage **UNIQUEMENT** dans l'emballage d'origine
- Ne pas faire tomber ni jeter la cuve
- Ne pas la poser sur des arêtes vives ou des objets pointus
- Ne retirer l'emballage de transport que sur le lieu d'installation

Si, malgré tout, des dommages devaient être constatés, en informer notre service après-vente !

4. Installation des cuves

S'assurer d'une bonne stabilité lors de l'installation des cuves. La cuve doit être en appui sur toute sa surface et parfaitement verticale. La surface d'appui doit être plane et exempte d'arêtes ou de déformations proéminentes. Elle doit être soigneusement nettoyée avant l'installation des cuves. Les cuves doivent être suffisamment éloignées des murs et d'autres éléments de construction et suffisamment espacées les unes des autres pour qu'il soit toujours possible de contrôler le niveau de liquide, l'état de la cuve et toute fuite éventuelle par un examen visuel.

4.1 Installation à l'extérieur

Les cuves CUBE avec capot à charnière sont agréées pour une installation à l'extérieur. En cas d'installation à l'extérieur, les cuves doivent être installées de manière à limiter au maximum les effets du vent et d'autres intempéries (précipitations, poids de la neige, rayonnement solaire). En cas d'installation à l'air libre, la surface doit en outre être étanche aux liquides et conforme à la construction routière. Pour ceci, veuillez également respecter la section 3.2.3.1 de l'homologation générale de construction/de l'homologation générale numéro d'agrément Z-40.21-589.

4.2 Protection anti-collision

Il y a lieu de protéger les cuves CUBE contre les collisions éventuelles avec des véhicules circulant à proximité ou les actes de vandalisme, par exemple au moyen de protections, de garde-fous contre les véhicules ou en les installant dans un endroit approprié. Pour ceci, veuillez également respecter la section 3.1 (5) de l'homologation générale de construction/de l'homologation générale numéro d'agrément Z-40.21-589.

5. Systèmes de remplissage et de soutirage

La conduite de remplissage et de soutirage est montée en usine sur les cuves CUBE. Les accessoires comme le compteur, le filtre à carburant ou l'enrouleur de tuyau sont fournis avec les instructions de montage et d'utilisation appropriées.

Il faut impérativement vérifier l'étanchéité de tous les raccords filetés !

5.1 Conduite d'aération et de ventilation

Sur la cuve CUBE de 980 l, le champignon d'aération et de ventilation (2») est déjà monté en usine.

5.2 Dispositif de sécurité anti-débordement (capteur de valeur limite) pour gazole

Sur les modèles pour gazole, les dispositifs de sécurité anti-débordement (capteurs de valeur limite) sont déjà montés en usine et réglés selon les profondeurs de montage prescrites.

6. Fonctionnement

6.1 Fonctionnement dans des stations de ravitaillement en gazole

6.1.1 Remplissage

Pour les contrôles avant la mise en service, se référer au paragraphe 4.3 de l'homologation générale de contrôle de construction/homologation générale de construction Z-40.21-589.

Lors du premier remplissage, il convient de vérifier l'étanchéité de toute l'installation.

Les cuves CUBE ne doivent être remplies qu'à l'aide de raccords fixes et en utilisant une sécurité anti-débordement (capteur de valeur limite) appropriée. Par dérogation, les réservoirs peuvent également être remplis avec un robinet de soutirage à fermeture automatique et des taux de remplissage jusqu'à 200 l/min en écoulement libre.

6.1.2 Soutirage

Le soutirage s'effectue à l'aide d'une pompe, d'un tuyau de distribution et d'une vanne de distribution. Veillez également à assurer une aération et une ventilation suffisantes. Observez en outre les instructions de montage et d'utilisation des accessoires.

6.2 Fonctionnement avec divers fluides autorisés par l'homologation générale de construction

Il convient de respecter les consignes de la section 4.1.4 de l'homologation générale de construction/l'autorisation générale de construction du type Z-40.21-589, les instructions de fonctionnement des accessoires et la législation afférente à l'eau et aux liquides inflammables !

6.3 Entretien et nettoyage des cuves CUBE

Les cuves CUBE ne nécessitent aucun entretien particulier. Il n'est pas nécessaire de recourir à des produits anti-corrosion.

Grâce aux bonnes propriétés des cuves CUBE, la condensation d'eau est minime.

Il est nécessaire d'aspirer les dépôts avant qu'ils n'atteignent le tuyau d'aspiration de la cuve à l'aide d'une sonde à introduire dans l'ouverture d'inspection.

7. Sécurité anti-débordement

Dans la mesure où la réglementation applicable sur les installations de stockage de liquides susceptibles de polluer les eaux l'exige, des dispositifs de sécurité anti-débordement ou des capteurs de valeur limite peuvent être installés comme suit :

7.1 Cuves CUBE pour le stockage de gazole

Les cuves CUBE sont équipées d'une sécurité anti-débordement (capteur de valeur limite) homologuée. Les instructions de montage sont jointes aux documents relatifs à la cuve.

7.2 Cuves CUBE pour le stockage de lubrifiants et de solutions d'urée à 32,5 % (par ex. AdBlue®)

Les cuves CUBE sont équipées d'une sécurité anti-débordement avec avertisseur homologuée. Les instructions de montage sont jointes aux documents relatifs à la cuve.

7.3 Cuves CUBE pour le stockage de divers fluides

Les cuves CUBE sont équipées d'une sécurité anti-débordement avec avertisseur homologuée. Il convient d'observer les instructions de montage.

8. Garantie

Nous assurons la garantie de la résistance du matériau et d'une finition impeccable selon les conditions de garantie de CEMO. Condition d'application de la garantie : le strict respect des instructions de transport, de montage et d'utilisation jointes ainsi que des directives en vigueur pour tous les points.

9. Certificat de réception

Certificat de réception

selon la norme DIN EN 10204-3.1 pour les cuves CUBE

en polyéthylène (LLD-PE) pour le stockage atmosphérique de liquides selon l'homologation générale de contrôle de construction Z-40.21-589 et la norme EN 13341.

Capacité du réservoir: **980 ltr**

Année de construction: **voir au verso**

N° de fabrication: **voir au verso**

Nous certifions que le récipient a été testé avec succès conformément aux exigences de l'homologation générale de contrôle de construction Z-40.21-589 et de la norme EN 13341 et que la cuve a été fabriquée conformément aux prescriptions de l'homologation générale de contrôle de construction Z-40.21-589 et de la norme EN 13341.

Contrôleur en usine :

voir au verso
CEMO GmbH

10. Déclaration de conformité CE selon la directive machines 2006/42/CE Annexe II 1.A

Le fabricant/responsable de la mise sur le marché

CEMO GmbH
In den Backenländern 5
D-71384 Weinstadt

déclare par la présente que le produit suivant

Désignation du produit :	Station-service (gazole, AdBlue, lubrifiant)
Nom du modèle :	CEMO
Désignation du type :	Cuve CUBE
Numéros de série :	11628-11631

Descriptif :

Réservoir pour le stockage sécurisé de liquides susceptibles de polluer les eaux (selon par ex. WGK 1, 2 et 3 en Allemagne) ou inflammables ayant un point éclair > 55°C ainsi que pour le ravitaillement à partir de ce réservoir (utilisation possible en zones aquifères protégées du fait de sa conception à double paroi).

Satisfait à toutes les dispositions en vigueur de la directive susmentionnée, y compris de ses modifications applicables à l'instant de la déclaration.

La machine respecte en outre les objectifs de protection de la directive basse tension 2014/35/UE.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN ISO 13854:2019	Sécurité des machines - Écartements minimaux pour prévenir les risques d'écrasement de parties du corps humain
EN 60204-1:2018	Sécurité des machines - Équipement électrique des machines - Partie 1 : Règles générales (CEI 60204-1:2005/A1:2008)
EN 809:1998+A1:2009/AC:2010	Pompes et appareils de pompage pour liquides - Exigences techniques de sécurité générales
EN ISO 12100:2010	Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation des risques et réduction des risques
EN ISO 13857:2008	Sécurité des machines - Distances de sécurité empêchant les membres supérieurs et inférieurs d'atteindre les zones dangereuses (ISO 13857:2008)

Nom et adresse de la personne (morale) habilitée,
à constituer le dossier technique :
voir ci-dessus (= fabricant)

Lieu : Weinstadt
Date : 01/10/2022



(Signature)

Eberhard Manz, gérant de CEMO GmbH

Documenti importanti per l'operatore!

Conservarli con cura!

(I documenti devono essere esibiti in caso di controllo degli impianti di rifornimento)

Istruzioni per l'uso



- da consegnare all'operatore.
- da leggere attentamente prima della messa in funzione
- da conservare al sicuro per un uso futuro.

1. Informazioni generali	60
1.1 Documentazione da osservare	60
1.2 Applicazione	60
2. Condizioni di installazione	60
3. Trasporto	60
4. Installazione dei serbatoi	60
4.1 Installazione all'aperto	61
4.2 Protezione antiurto	61
5. Sistemi di riempimento e prelievo	61
5.1 Tubo di ventilazione e sfiato	61
5.2 Protezione di troppo pieno (trasduttore di valori limite) carburante diesel	61
6. Uso	61
6.1 Uso negli impianti di rifornimento diesel	61
6.1.1 Riempimento	61
6.1.2 Prelievo	61
6.2 Funzionamento con gli altri fluidi autorizzati dell'omologazione tecnica generale	61
6.3 Manutenzione e pulizia dei serbatoi CUBE	61
7. Protezioni di troppo pieno	62
7.1 Serbatoi CUBE per lo stoccaggio di carburante diesel	62
7.2 Serbatoi CUBE per lo stoccaggio di lubrificanti e soluzione di urea pura al 32,5% (ad es. AdBlue®)	62
7.3 Serbatoi CUBE per lo stoccaggio di altri fluidi	62
8. Garanzia	62
9. Certificato di collaudo	62
10. Dichiarazione di conformità CE secondo la Direttiva Macchine 2006/42/CE Allegato II 1.A	63

Gentile cliente,

grazie per aver scelto un prodotto di qualità CEMO.

I nostri prodotti sono realizzati con metodi di produzione moderni e misure di garanzia della qualità. Cerchiamo di fare tutto il possibile per assicurarci che siate soddisfatti del nostro prodotto e che possiate usarlo senza problemi.

Se avete domande sul vostro prodotto, contattate il vostro rivenditore o rivolgetevi direttamente al nostro ufficio vendite.

Cordiali saluti

Eberhard Manz, Amministratore delegato

Le presenti istruzioni valgono per i serbatoi CUBE di CEMO
secondo l'omologazione tecnica generale Z-40.21-589

Se si utilizza questo serbatoio secondo la norma EN 13341, il marchio di conformità (marchio Ü) sulla targhetta deve essere coperto dall'adesivo allegato con il marchio CE.

1. Informazioni generali

1.1 Documentazione da osservare

- Certificato di omologazione del serbatoio CUBE
- Istruzioni per l'uso dei sistemi dispensatori (ad es. pompe e contatori) dei produttori degli accessori
- Istruzioni per l'uso della protezione di troppo pieno (trasduttore di valori limite)
- Istruzioni per l'uso della sonda di rilevamento perdite
- Attenersi inoltre alle disposizioni in materia di diritto delle acque, diritto commerciale e diritto edile.

1.2 Applicazione

Il serbatoio CUBE da 980 l è un contenitore realizzato in fabbrica, composto da un serbatoio interno di forma approssimativamente cubica, ottenuto con tecnica di stampaggio rotazionale e da un serbatoio esterno che lo racchiude e funge da vasca di raccolta. Insieme formano una soluzione combinata in polietilene (LLD-PE). Il serbatoio CUBE da 980 l è concepito per lo stoccaggio in assenza di pressione di:

- carburante diesel
- biodiesel
- lubrificanti
- soluzione di urea pura al 32,5% (ad es. AdBlue®) e di altri fluidi come previsto dall'omologazione tecnica generale Z-40.21-589.

La temperatura di esercizio ammessa è di 40 °C.

Il serbatoio CUBE da 980 l è già dotato di un raccordo di riempimento e scarico, un sistema dispensatore (pompa, flessibile e valvola di erogazione), un indicatore di livello e una sonda di rilevamento perdite.

2. Condizioni di installazione

Le condizioni di installazione per i rispettivi fluidi sono riportate nelle disposizioni in materia di diritto delle acque, diritto commerciale e diritto edile. I serbatoi devono essere installati soltanto in locali di edifici e all'aperto, ma non in ambienti a rischio di esplosione delle zone 0 e 1. Nelle aree a rischio alluvioni i serbatoi devono essere collocati in modo da essere al riparo da inondazioni.

Prima della messa in funzione del serbatoio, l'operatore deve apporre un cartello indicante il liquido contenuto, la sua densità e concentrazione.

3. Trasporto

I serbatoi CUBE vengono consegnati su un pallet di trasporto, imballato in una pellicola protettiva per proteggerli da danni meccanici. Per evitare danni e preservare il diritto alla garanzia, occorre attenersi assolutamente a quanto segue:

- Trasporto e stoccaggio **SOLO** nell'imballaggio originale
- Non far cadere o lanciare il serbatoio
- Non appoggiarlo su oggetti appuntiti o bordi
- Rimuovere l'imballaggio di trasporto solo sul luogo di installazione

In caso di danni, si prega di contattare il nostro servizio clienti!

4. Installazione dei serbatoi

Al momento dell'installazione dei serbatoi deve essere garantita una buona stabilità. Il serbatoio deve poggiare in modo uniforme e in posizione verticale. La superficie di installazione deve essere piana e non deve presentare spigoli né rilievi. Deve essere pulita accuratamente prima dell'installazione dei serbatoi. I serbatoi devono essere tenuti a distanza dalle pareti, da altri componenti e gli uni dagli altri, allo scopo di consentire in ogni momento un'ispezione del livello di riempimento, delle perdite e del loro stato.

4.1 Installazione all'aperto

I serbatoi CUBE con coperchio sono omologati per essere installati all'esterno. In caso di installazione all'esterno, collocare i serbatoi in modo da evitare carichi di vento e da ridurre al minimo gli effetti di altri agenti atmosferici (precipitazioni, neve, radiazione solare). Inoltre l'area per l'installazione all'aperto deve garantire la percorribilità e l'impermeabilità ai liquidi. Osservare al riguardo anche il paragrafo 3.2.3.1 dell'omologazione tecnica generale/della certificazione generale del tipo costruttivo Z-40.21-589.

4.2 Protezione antiurto

I serbatoi CUBE devono essere protetti dai danni causati dalla collisione con veicoli o da atti di vandalismo, ad esempio mediante un'installazione protetta, una protezione antiurto o un'installazione in un locale idoneo.

Osservare al riguardo anche il paragrafo 3.1 (5) dell'omologazione tecnica generale/della certificazione generale del tipo costruttivo Z-40.21-589.

5. Sistemi di riempimento e prelievo

Il tubo di riempimento e prelievo dei serbatoi CUBE è già in dotazione. I componenti accessori quali contatori, filtri carburante o avvolgitubi sono provvisti di istruzioni per il montaggio e l'uso.

Controllare assolutamente la tenuta di tutti i raccordi a vite.

5.1 Tubo di ventilazione e sfiato

Per il serbatoio CUBE 980 I, la valvola di ventilazione e sfiato (2") è già installata.

5.2 Protezione di troppo pieno (trasduttore di valori limite) carburante diesel

Per le versioni a diesel, le protezioni di troppo pieno (trasduttori di valori limite) sono già in dotazione e le profondità di installazione prescritte sono già impostate.

6. Uso

6.1 Uso negli impianti di rifornimento diesel

6.1.1 Riempimento

Per i controlli che precedono la messa in funzione si rimanda al paragrafo 4.3 dell'omologazione tecnica generale/della certificazione generale del tipo costruttivo Z-40.21-589.

Quando si esegue il riempimento per la prima volta, controllare la tenuta complessiva dell'impianto. I serbatoi CUBE possono essere riempiti soltanto con raccordi fissi e utilizzando una protezione di troppo pieno adatta (trasduttore di valori limite). In alternativa, i serbatoi possono essere riempiti anche con una valvola di erogazione a chiusura automatica e con velocità di riempimento fino a 200 l/min nell'uscita libera.

6.1.2 Prelievo

Il prelievo avviene tramite pompa, tubo flessibile erogatore e valvola di erogazione. Accertarsi che la ventilazione e lo sfiato siano sufficienti. Attenersi anche alle istruzioni per il montaggio e l'uso dei componenti accessori.

6.2 Funzionamento con gli altri fluidi autorizzati dell'omologazione tecnica generale

Attenersi al paragrafo 4.1.4 dell'omologazione tecnica generale/della certificazione generale del tipo costruttivo Z-40.21-589, alle istruzioni per l'uso dei componenti accessori e al quadro normativo del diritto in materia di acque e liquidi infiammabili!

6.3 Manutenzione e pulizia dei serbatoi CUBE

I serbatoi CUBE non richiedono particolari misure di manutenzione. Non sono necessari anticorrosivi. Grazie alle ottime proprietà dei serbatoi CUBE si verifica soltanto una minima condensazione di acqua.

La morchia dell'olio deve essere aspirata con una sonda attraverso l'apertura di ispezione, prima che raggiunga il tubo flessibile di aspirazione.

7. Protezioni di troppo pieno

Se la legge vigente prescrive protezioni di troppo pieno o trasduttori di valori limite per gli impianti di stoccaggio di liquidi nocivi per l'acqua, tali impianti possono essere equipaggiati come di seguito indicato:

7.1 Serbatoi CUBE per lo stoccaggio di carburante diesel

I serbatoi CUBE sono dotati di una protezione di troppo pieno omologata (trasduttore di valori limite). Le istruzioni di montaggio sono allegate ai documenti del serbatoio.

7.2 Serbatoi CUBE per lo stoccaggio di lubrificanti e soluzione di urea pura al 32,5% (ad es. AdBlue®)

I serbatoi CUBE sono dotati di una protezione di troppo pieno omologata con dispositivo di allarme. Le istruzioni di montaggio sono allegate ai documenti del serbatoio.

7.3 Serbatoi CUBE per lo stoccaggio di altri fluidi

I serbatoi CUBE devono essere dotati di una protezione di troppo pieno omologata con dispositivo di allarme. Rispettare le istruzioni di montaggio.

8. Garanzia

Si garantisce la resistenza del materiale e una lavorazione corretta, conformemente alle condizioni di garanzia CEMO. Presupposto per la garanzia è la rigorosa osservanza di tutti i punti delle norme vigenti e delle presenti istruzioni per trasporto, montaggio e utilizzo.

9. Certificato di collaudo

Certificato di collaudo secondo DIN EN 10204 3.1 per i serbatoi CUBE

in polietilene (LLD-PE) per lo stoccaggio in assenza di pressione di fluidi secondo l'omologazione tecnica generale Z-40.21-589 e la norma EN 13341.

Capacità del serbatoio: **980 litri**

Anno di fabbricazione: **vedi retro**

N. di fabbricazione: **vedere retro**

Dichiariamo che il serbatoio è stato collaudato con successo ai sensi dei requisiti dell'omologazione tecnica generale Z-40.21-589 e della norma EN 13341 e che la fabbricazione del serbatoio è avvenuta secondo quanto prescritto dall'omologazione tecnica generale Z-40.21-589 e dalla norma EN 13341.

Ispettore di fabbrica:

vedi retro
CEMO GmbH

10. Dichiarazione di conformità CE secondo la Direttiva Macchine 2006/42/CE Allegato II 1.A

Il produttore/distributore
CEMO GmbH
In den Backenländern 5
D-71384 Weinstadt

dichiara con la presente che il seguente prodotto

Denominazione del prodotto:	Stazione di rifornimento (diesel, AdBlue®, lubrificante)
Nome del modello:	CEMO
Designazione del tipo:	Serbatoio CUBE
Numeri di serie:	11628-11631

Descrizione:

Serbatoio per lo stoccaggio sicuro e relativo rifornimento (adatto anche per l'utilizzo nelle zone di tutela delle acque grazie alla struttura con doppia parete) di liquidi, sostanze nocive per le acque (in Germania ad es. in conformità a WGK 1, 2 e 3) e liquidi infiammabili con un punto di infiammabilità > 55 °C.

corrisponde a tutte le disposizioni pertinenti della direttiva sopra citata, incluse le relative modifiche in vigore al momento della dichiarazione.

La macchina risponde inoltre agli obiettivi di protezione della direttiva 2014/35/UE sulla bassa tensione.

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN ISO 13854:2019	Sicurezza del macchinario - Distanze minime per evitare lo schiacciamento di parti del corpo
EN 60204-1:2018	Sicurezza del macchinario - Attrezzatura elettrica di macchinari - Parte 1: Requisiti generali (IEC 60204-1:2005/A1:2008)
EN 809:1998+A1:2009/AC:2010	Pompe e gruppi di pompaggio per liquidi - Requisiti generali di sicurezza tecnica
EN ISO 12100:2010	Sicurezza del macchinario - Principi generali di progettazione - Valutazione e riduzione del rischio
EN ISO 13857:2008	Sicurezza del macchinario - Distanze di sicurezza per impedire l'accesso a zone pericolose con gli arti superiori e inferiori (ISO 13857:2008)

Nome e indirizzo della persona (giuridica) autorizzata
a compilare la documentazione tecnica:
vedi sopra (= produttore)

Città: Weinstadt
Data: 01/10/2022



(Firma)
Eberhard Manz, Amministratore Delegato CEMO GmbH

Esta documentación es importante para el explotador.

Guárdela bien.

(Deberá presentar esta documentación cada vez que se revisen los depósitos).

Manual de instrucciones



- entregar al usuario
- leer atentamente antes de la puesta en servicio
- guardar de forma segura para su uso posterior

1. Generalidades

1.1 Documentación que se debe tener en cuenta

1.2 Utilización

2. Condiciones de montaje

3. Transporte

4. Colocación de depósitos

4.1 Colocación al aire libre

4.2 Protección contra choques

5. Sistemas de llenado y extracción

5.1 Tubo de llenado y extracción

5.2 Seguro contra sobrellenado (indicador de valor límite) para combustible diésel

6. Funcionamiento

6.1 Funcionamiento en sistemas de depósito para diésel

6.1.1 Llenado

6.1.2 Extracción

6.2 Uso con los demás productos permitidos de acuerdo con la homologación general de obras

6.3 Mantenimiento y limpieza de los depósitos CUBE

7. Seguros contra sobrellenado

7.1 Depósitos CUBE para almacenar combustible diésel

7.2 Depósitos CUBE para almacenar lubricantes y solución pura de urea al 32,5 % (p. ej., AdBlue®)

7.3 Depósitos CUBE para almacenar otros productos

8. Garantía

9. Certificado de inspección

10. Declaración CE de conformidad según la Directiva de máquinas 2006/42/CE, anexo II 1.A

65 Estimada o estimado cliente:

65 Le damos las gracias por haber adquirido un artículo de calidad de la empresa CEMO.

65 Nuestros productos se fabrican mediante modernos métodos de producción y aplicando estrictas medidas de aseguramiento de la calidad. Ponemos todo nuestro empeño en que quede satisfecho con nuestro producto y en que pueda utilizarlo sin inconvenientes.

66 Si tiene alguna pregunta acerca de su producto, le rogamos que se ponga en contacto con su distribuidor o directamente con nuestro departamento de ventas.

66 Cordialmente,

Eberhard Manz, gerente

66 Este manual es válido para los depósitos CUBE de CEMO

66 **de acuerdo con la homologación general de obras Z-40.21-589**

67 Si utiliza este depósito de acuerdo con la norma EN 13341, la marca Ü de la placa de características debe estar cubierta por el adhesivo adjunto con la marca CE.

1. Generalidades

1.1 Documentación que se debe tener en cuenta

- Certificado de homologación del depósito CUBE
- Manuales de instrucciones de los sistemas de surtidor (p. ej., bombas y contadores) proporcionados por los fabricantes de los accesorios
- Manual de instrucciones del seguro contra sobrellenado (indicador de valor límite)
- Manual de instrucciones de la sonda de fugas
- Además, se deben tener en cuenta las disposiciones legales que correspondan en relación con el agua, con la actividad empresarial y con la construcción.

1.2 Utilización

El depósito CUBE de 980 l es un contenedor manufacturado que está compuesto por un contenedor interior prácticamente cúbico fabricado mediante un proceso de moldeado por rotación y por un contenedor exterior que lo rodea por completo y que sirve como depósito recolector. Ambos conforman una combinación de contenedores de polietileno (LLD-PE). El depósito CUBE de 980 l está previsto para el almacenamiento sin presión de:

- Combustible diésel
- Biodiésel
- Lubricantes
- Solución pura de urea al 32,5% (p. ej., AdBlue®) y otros productos contemplados en la homologación general de obras Z-40.21-589.

La temperatura de servicio permitida es de 40 °C.

El depósito CUBE de 980 l está equipado de fábrica con una toma de llenado y de purga, así como con un sistema de surtidor (bomba, manguera y válvula de repostaje), con un indicador de llenado y con una sonda de fugas.

2. Condiciones de montaje

Las condiciones de montaje para los distintos productos de llenado se deben consultar en la legislación vigente aplicable al agua, a la actividad empresarial y a la construcción. Los contenedores solo se pueden colocar en salas de edificios y en espacios al aire libre, pero no en atmósferas potencialmente explosivas de las zonas 0 y 1. En zonas expuestas a inundaciones, los contenedores se deben colocar en un punto en el que tales inundaciones no puedan alcanzarlos.

Antes de poner en uso el contenedor, el explotador debe colocar un letrero en el que figuren el líquido que contiene, su densidad y la concentración.

3. Transporte

Para protegerlos de posibles daños mecánicos, los depósitos CUBE se entregan sobre un palé de transporte, envueltos en una lámina protectora. Para evitar daños y para mantener intacta la garantía es imprescindible tener en cuenta lo siguiente:

- Para el transporte y el almacenamiento se debe utilizar **ÚNICAMENTE** el embalaje original
- Asegúrese de que el depósito no se caiga; no lo tire
- No lo coloque sobre bordes ni objetos punzantes
- Espere a que el depósito esté en su emplazamiento definitivo antes de retirar el embalaje de transporte

Si, a pesar de todas las precauciones, el depósito sufre daños, informe a nuestro servicio de atención al cliente.

4. Colocación de depósitos

A la hora de colocar los contenedores es preciso asegurarse de que quedan estables. El contenedor debe quedar apoyado de manera uniforme y en vertical. La superficie sobre la que se apoye debe ser lisa y no presentar bordes ni elevaciones. La superficie debe limpiarse a fondo antes de colocar los contenedores. A la hora de colocar los contenedores, se debe respetar una distancia mínima con respecto a las paredes y a otros componentes. Asimismo, si se usan varios contenedores, se deben separar unos de otros. La separación debe ser la necesaria para que se puedan consultar fácilmente el nivel de llenado y las indicaciones de los dispositivos de control de fugas, y para que se pueda controlar en cualquier momento el estado mediante un examen.

4.1 Colocación al aire libre

Los depósitos CUBE con tapa abatible están homologados para su colocación al aire libre. Si se van a emplazar al aire libre, los contenedores se deben colocar en un lugar en el que no estén expuestos a vientos fuertes y en el que queden tan protegidos como sea posible de inclemencias de otro tipo (precipitaciones, nieve, radiación solar). Además, la superficie elegida para colocar los contenedores al aire libre debe tener las características de una vía pública, y ser impermeable. En este sentido, se debe tener en cuenta también el apartado 3.2.3.1 de la homologación general de obras/homologación general de tipo Z-40.21-589.

4.2 Protección contra choques

Los depósitos CUBE se deben proteger para evitar que sufran daños provocados por choques de vehículos o por vandalismo. Para ello se puede, por ejemplo, elegir un lugar de emplazamiento protegido o disponer una protección contra choques, o colocar el depósito en una sala adecuada. En este sentido, se debe tener en cuenta también el apartado 3.1 (5) de la homologación general de obras/homologación general de tipo Z-40.21-589.

5. Sistemas de llenado y extracción

En los depósitos CUBE, el tubo de llenado y extracción viene montado de fábrica. Con los accesorios (contadores, filtros de combustible, enrolladores de manguera, etc.), se adjuntan las instrucciones de montaje y de uso correspondientes.

¡Es imprescindible comprobar que todas las uniones roscadas son estancas!

5.1 Tubo de llenado y extracción

En el depósito CUBE de 980 l, el pulsador de llenado y extracción (2") viene ya montado de fábrica.

5.2 Seguro contra sobrellenado (indicador de valor límite) para combustible diésel

Los modelos para combustible diésel se entregan de fábrica con los seguros contra sobrellenado (indicadores de valor límite) montados y con las profundidades de montaje prescritas ajustadas.

6. Funcionamiento

6.1 Funcionamiento en sistemas de depósito para diésel

6.1.1 Llenado

A la hora de llevar a cabo las inspecciones previas al primer uso, se debe tener en cuenta el apartado 4.3 de la homologación general de obras/homologación general de tipo Z-40.21-589.

Durante el primer llenado, se debe revisar todo el sistema para verificar si es estanco.

Los depósitos CUBE solo se pueden llenar si las conexiones son firmes y utilizando un seguro contra sobrellenado adecuado (indicador de valor límite). A diferencia de esto, los depósitos también pueden llenarse con una válvula de repostaje de cierre automático y velocidades de llenado de hasta 200 l/min en la salida libre.

6.1.2 Extracción

Para la extracción se utilizan una bomba, una manguera y una válvula de repostaje. Asegúrese de que se garantiza un llenado y una extracción suficientes. Tenga en cuenta también las instrucciones de montaje y de uso de los accesorios.

6.2 Uso con los demás productos permitidos de acuerdo con la homologación general de obras

Se deben tener en cuenta el apartado 4.1.4 de la homologación general de obras/homologación general de tipo Z-40.21-589, así como los manuales de instrucciones de los accesorios y las normas previstas por la ley de aguas y para líquidos inflamables.

6.3 Mantenimiento y limpieza de los depósitos CUBE

Los depósitos CUBE no precisan un mantenimiento especial. No es preciso aplicar productos anticorrosivos.

Gracias a las favorables características de los depósitos CUBE, se produce una escasa condensación de agua.

Los lodos de petróleo se deben aspirar a través del orificio de inspección, mediante una sonda, antes de que alcancen la manguera de aspiración.

7. Seguros contra sobrellenado

Si, de acuerdo con la legislación vigente, los depósitos para el almacenamiento de líquidos que contaminan el agua precisan seguros contra sobrellenado o indicadores de valor límite, estos se pueden montar como se explica a continuación:

7.1 Depósitos CUBE para almacenar combustible diésel

Los depósitos CUBE están equipados con un seguro contra sobrellenado homologado (indicador de valor límite). Las indicaciones de montaje se adjuntan con la documentación del depósito.

7.2 Depósitos CUBE para almacenar lubricantes y solución pura de urea al 32,5 % (p. ej., AdBlue®)

Los depósitos CUBE están equipados con un seguro contra sobrellenado homologado con dispositivo de aviso. Las indicaciones de montaje se adjuntan con la documentación del depósito.

7.3 Depósitos CUBE para almacenar otros productos

Los depósitos CUBE se deben equipar con un seguro contra sobrellenado homologado con dispositivo de aviso. Se deben tener en cuenta las indicaciones de montaje.

8. Garantía

En lo que respecta a la resistencia de los materiales y a la calidad de los acabados, ofrecemos la garantía que se contempla en los términos de garantía de CEMO. Para poder disfrutar de la garantía es imprescindible respetar escrupulosamente todos los puntos de las presentes instrucciones de transporte, montaje y uso, así como las disposiciones legales vigentes que correspondan.

9. Certificado de inspección

Certificado de inspección de acuerdo con la norma DIN EN 10204 3.1 para depósitos CUBE

de polietileno (LLD-PE) para el almacenamiento sin presión de productos de acuerdo con la homologación general de obras Z-40.21-589 y con la norma EN 13341.

Capacidad del depósito: **980 litros**

Año de fabricación: **véase el reverso**

N.º de fabricación: **véase el reverso**

Certificamos que el contenedor se ha revisado con éxito de acuerdo con los requisitos de la homologación general de obras Z-40.21-589 y de la norma EN 13341 y que la fabricación del depósito se ha llevado a cabo de acuerdo con los requisitos de la homologación general de obras Z-40.21-589 y de la norma EN 13341.

Inspector en la fábrica:

véase el reverso
CEMO GmbH

10. Declaración CE de conformidad según la Directiva de máquinas 2006/42/CE, anexo II 1.A

El fabricante/comercializador

CEMO GmbH
In den Backenländern 5
D-71384 Weinstadt

declara por la presente que el siguiente producto

Denominación del producto:	Depósito (diésel, AdBlue, lubricante)
Denominación de modelo:	CEMO
Denominación de tipo:	Depósito CUBE
Números de serie:	11628-11631

Descripción:

Contenedor para el almacenamiento seguro de líquidos, incluidos los que contaminan el agua (en Alemania, p. ej., los de las clases WGK 1, 2 y 3), y de líquidos inflamables con un punto de inflamación >55 °C, así como para el repostaje de los mismos (gracias a la estructura de doble pared, también es adecuado para el uso en zonas de protección hídrica)

cumple todas las disposiciones vigentes de la directiva anteriormente mencionada, incluidas las modificaciones aplicables en el momento de la declaración.

Además, la máquina cumple los objetivos de protección de la Directiva de baja tensión 2014/35/UE.

Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

EN ISO 13854:2019	Seguridad de las máquinas. Espacios mínimos para evitar el aplastamiento de partes del cuerpo humano
EN 60204-1:2018	Seguridad de las máquinas. Equipo eléctrico de las máquinas. Parte 1: Requisitos generales (IEC 60204-1:2005/A1:2008)
EN 809:1998+A1:2009/AC:2010	Bombas y grupos motobombas para líquidos. Requisitos comunes de seguridad
EN ISO 12100:2010	Seguridad de las máquinas. Principios generales para el diseño. Evaluación del riesgo y reducción del riesgo
EN ISO 13857:2008	Seguridad de las máquinas. Distancias de seguridad para impedir que se alcancen zonas peligrosas con los miembros superiores e inferiores (ISO 13857:2008)

Nombre y dirección de la persona (jurídica) autorizada
para elaborar la documentación técnica:
ver arriba (= fabricante)

Lugar: Weinstadt
Fecha: 01/10/2022



(Firma)
Eberhard Manz, gerente de CEMO GmbH

Důležité podklady pro provozovatele!
Pečlivě prosím uschovejte!
 (Podklady předložte při zkouškách nádrží.)

Návod k obsluze



- předejte obsluze.
- si před uvedením do provozu pozorně přečtěte.
- bezpečně uchovejte pro pozdější použití.

1. Všeobecné informace	70
1.1 Podklady, které musejí být respektovány	70
1.2 Použití	70
2. Podmínky instalace	70
3. Přeprava	70
4. Instalace nádrží	70
4.1 Instalace ve venkovním prostoru	71
4.2 Ochrana před najetím	71
5. Plnicí a odběrné systémy	71
5.1 Zavzdušňovací a odvzdušňovací vedení	71
5.2 Pojistka proti přeplnění (snímač mezní hodnoty) motorovou naftou	71
6. Provoz	71
6.1 Provoz nádrží s motorovou naftou	71
6.1.1 Plnění	71
6.1.2 Odběr	71
6.2 Provoz s ostatními přípustnými médii dle všeobecného schválení stavebního dozoru	71
6.3 Údržba a čištění nádrží CUBE	71
7. Pojistky proti přeplnění	72
7.1 Nádrže CUBE pro skladování motorové nafty	72
7.2 Nádrže CUBE pro skladování mazacích prostředků a čistého roztoku močoviny 32,5 % (např. AdBlue®)	72
7.3 Nádrže CUBE pro skladování ostatních médií	72
8. Záruka	72
9. Osvědčení o přijímací zkoušce	72
10. Prohlášení o shodě ES	
Prohlášení o shodě ES dle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES	
dodatek II 1.A	73

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

děkujeme vám, že jste se rozhodli pro kvalitní výrobek od firmy CEMO.

Naše produkty jsou vyráběny pomocí moderních výrobních postupů a opatření pro zajištění kvality. Snažíme se udělat vše pro to, abyste byli s naším výrobkem spokojeni a mohli jej bez problémů používat.

Máte-li jakékoli dotazy týkající se vašeho produktu, kontaktujte prosím svého prodejce nebo přímo náš oddělení.

S přátelským pozdravem

Eberhard Manz, jednatel

Tento návod platí pro nádrže CEMO – CUBE podle všeobecného schválení stavebního dozoru Z-40.21-589

Pokud tuto nádrž provozujete v souladu s normou EN 13341, musí být značka Ü na typovém štítku zakryta přiloženou nálepkou s označením CE.

1. Všeobecné informace

1.1 Podklady, které musejí být respektovány

- Atest pro nádrž CUBE
- Návod k provozu pro čerpací systémy (např. čerpadla a počítadla) výrobců příslušenství
- Návod k provozu pro pojistku proti přeplnění (snímač mezní hodnoty)
- Návod k provozu pro detekční sondu úniku
- Dále je třeba dodržovat ustanovení vodního, živnostenského a stavebního zákona.

1.2 Použití

Nádrž CUBE 980 litrů je průmyslově vyrobená nádrž, která se skládá z vnitřní nádrže vyrobené metodou rotačního tváření přibližně krychlového tvaru a obvodové vnější nádrže, která slouží jako záchytná vana, a společně tvoří kombinovanou nádrž z polyetylénu (LLD-PE). Nádrž CUBE 980 litrů je určena k beztlakovému skladování:

- motorové nafty,
- bionafty,
- mazacích prostředků,
- čistého roztoku močoviny 32,5 % (např. AdBlue®) a dalších skladovaných médií podle všeobecného schválení stavebního dozoru Z-40.21-589.

Připustná provozní teplota činí 40 °C.

Nádrž CUBE 980 litrů je již z výroby vybavena plnicí a odvzdušňovací přípojkou a rovněž čerpacím systémem (čerpadlo, čerpací hadice a čerpací ventil), ukazatelem obsahu a detekční sondou úniku.

2. Podmínky instalace

Podmínky instalace k použití s příslušnými médii si vyhledejte ve vodoprávních, živnostenských a stavebně právních předpisech. Nádrže lze postavit pouze v prostorách budov a ve venkovních prostorech, ne však v oblastech ohrožených výbuchem zón 0 a 1. V zátopových oblastech je nádrže třeba umístit tak, aby nemohly být zaplaveny vodou. Před uvedením do provozu musí provozovatel opatřit nádrž štítkem, na kterém je uvedena skladovaná kapalina, její hustota a koncentrace.

3. Převaha

Nádrže CUBE se z důvodu ochrany před mechanickým poškozením dodávají zabalené v ochranné fólii a umístěné na přepravní paletě. Aby nedocházelo k poškození a za účelem udržení nároků na záruku je vždy třeba dodržovat tyto pokyny:

- Přeprava a skladování **JEN** v originálním obalu
 - Nádrž nenechejte spadnout a neházejte s ní
 - Nepokládejte ji na hrany ani na špičaté předměty
 - Přepravní obal odstraňte až v místě instalace
- Pokud byste i přesto objevili poškození, informujte prosím naši službu zákazníkům!

4. Instalace nádrží

Při instalaci nádrží dbejte na dobrou stabilitu. Nádrž musí rovnoměrně doléhat na podklad a stát svisle. Podkladová plocha musí být rovná a nesmí mít žádné hrany a nerovnosti. Před instalací nádrže je třeba ji řádně vyčistit. Nádrže musí být od stěn, jiných stavebních součástí a od sebe navzájem umístěny v takové vzdálenosti, aby bylo kdykoliv možné zjistit výšku hladiny, únik kapaliny a provést vizuální kontrolu stavu nádrže.

4.1 Instalace ve venkovním prostoru

Nádrže CUBE se sklopným víkem jsou schváleny pro instalaci ve venkovním prostoru. Při instalaci venku se musí nádrže instalovat tak, aby nemohlo docházet k nepřipustným zatížením větrem a účinky jiných povětrnostních vlivů (srážky, zatížení sněhem, sluneční svit) byly co nejvíce omezeny. Plocha se musí před instalací venku navíc upravit vodotěsně a podle silničního stavitelství. V této souvislosti dodržuje prosím také odstavec 3.2.3.1 všeobecného povolení stavebního dozoru / všeobecného povolení stavebního způsobu Z-40.21-589.

4.2 Ochrana před najetím

Nádrže CUBE je nutné chránit před najetím vozidel a vandalismem, např. umístěním na chráněném místě, opatřením ochranou před najetím nebo instalací ve vhodném prostoru.

V této souvislosti dodržuje prosím také odstavec 3.1 (5) všeobecného schválení stavebního dozoru / všeobecného povolení stavebního způsobu Z-40.21-589.

5. Plnicí a odběrné systémy

Plnicí a odběrné systémy jsou u nádrží CUBE zabudovány již z výroby. K příslušenstvím, jako počítadlům, palivovým filtrům a navijákům pro hadice, jsou přiloženy příslušné návody k montáži a provozu.

Vždy kontrolujte těsnost všech šroubových spojení!

5.1 Zavzdušňovací a odvzdušňovací vedení

U nádrže CUBE 980 litrů je zavzdušňovací a odvzdušňovací hříbovitý prvek (2") namontován již při výrobě.

5.2 Pojistka proti přeplnění (snímač mezní hodnoty) motorovou naftou

U provedení pro motorovou naftu jsou pojistky proti přeplnění (snímače mezní hodnoty) namontovány již při výrobě a jsou nastaveny na předepsané montážní hloubky.

6. Provoz

6.1 Provoz nádrží s motorovou naftou

6.1.1 Plnění

Pro účely zkoušek před uvedením do provozu odkazujeme na odstavec 4.3 všeobecného schválení stavebního dozoru / všeobecného povolení stavebního způsobu Z-40.21-589.

Při prvním plnění se musí přezkoušet těsnost celého zařízení.

Nádrže CUBE se smějí plnit jen pomocí pevných přípojek a za použití vhodné pojistky proti přeplnění (snímač mezní hodnoty). Nádrže mohou být také plněny pomocí automaticky uzavíratelného výdejního ventilu při rychlosti plnění až 200 l/min ve volném výtoku.

6.1.2 Odběr

Odběr se provádí prostřednictvím čerpadla, čerpací hadice a čerpacího ventilu. Dbejte prosím na dostatečné zavzdušnění a odvzdušnění. Řiďte se prosím rovněž pokyny uvedenými v návodech k montáži a provozu komponent příslušenství.

6.2 Provoz s ostatními přípustnými médii dle všeobecného schválení stavebního dozoru

Je nutno dodržovat odstavec 4.1.4 všeobecného schválení stavebního dozoru / všeobecného povolení stavebního způsobu Z-40.21-589 stejně jako návody k provozu pro komponenty příslušenství a právní předpisy týkající se ochrany vody a hořlavých kapalin.

6.3 Údržba a čištění nádrží CUBE

Nádrže CUBE nevyžadují žádná zvláštní opatření, pokud jde o údržbu. Antikorozní prostředky nejsou nutné.

Díky dobrým vlastnostem nádrží CUBE dochází pouze k nepatrné kondenzaci vody.

Olejoyvý kal se musí pomocí sondy odsát inspekčním otvorem, dříve než dosáhne k odsávací hadici.

7. Pojistky proti přeplnění

Pokud je podle platného práva u nádrží pro skladování kapalin ohrožujících vodu nutné umístění pojistek proti přeplnění nebo snímačů mezní hodnoty, lze je instalovat následujícím způsobem:

7.1 Nádrže CUBE pro skladování motorové nafty

Nádrže CUBE jsou k tomu účelu vybaveny schválenými pojistkami proti přeplnění (snímači mezní hodnoty). Montážní pokyny jsou přiloženy v podkladech k nádrži.

7.2 Nádrže CUBE pro skladování mazacích prostředků a čistého roztoku močoviny 32,5 % (např. AdBlue®)

Nádrže CUBE jsou k tomu účelu vybaveny schválenými pojistkami proti přeplnění s výstražným zařízením. Montážní pokyny jsou přiloženy v podkladech k nádrži.

7.3 Nádrže CUBE pro skladování ostatních médií

Nádrže CUBE se k tomu účelu musí vybavit schválenými pojistkami proti přeplnění s výstražným zařízením. Dodržujte montážní pokyny.

8. Záruka

Záruku za kvalitu materiálu a bezvadné zpracování přebíráme dle záručních podmínek CEMO. Předpokladem pro záruku a nároky ze záruky je přesné dodržování přiloženého návodu k přepravě, montáži a provozu a platných předpisů ve všech bodech.

9. Osvědčení o přejímací zkoušce Osvědčení o přejímací zkoušce dle DIN EN 10204 3.1 pro nádrže CUBE

z polyetylénu (LLD-PE) pro beztlakové skladování médií dle všeobecného schválení stavebního dozoru Z-40.21-589 a EN 13341.

Objem nádrže: **980 litrů**

Rok výroby: **viz zadní strana**

Výrobní č.: **viz zadní strana**

Potvrzujeme, že nádrž byla zkontrolována dle příslušných požadavků všeobecně platného povolení stavebního dozoru Z-40.21-589 a EN 13341 a že byla vyrobena v souladu s ustanoveními všeobecně platného povolení stavebního dozoru Z-40.21-589 a EN 13341.

Kontrola výroby:

viz zadní strana
CEMO GmbH

10. Prohlášení o shodě ES

Prohlášení o shodě ES dle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES dodatek II 1.A

Výrobce/společnost uvádějící výrobek do oběhu

CEMO GmbH
In den Backenländern 5
D-71384 Weinstadt

tímto prohlašuje, že následující výrobek

Označení výrobku:	čerpací stanice (motorová nafta, AdBlue, mazivo)
Označení modelu:	CEMO
Označení typu:	Nádrž CUBE
Sériové číslo:	11628-11631

Popis:

Nádrž pro bezpečné skladování kapalin, také látek ohrožujících vodu (v Německu např. dle třídy ohrožení vody 1, 2 a 3), dále hořlavých kapalin s bodem vzplanutí > 55 °C a čerpání z této nádrže (díky zásadně dvoustěnnému provedení vhodné pro použití i ve vodních ochranných pásmech).

splňuje všechna platná ustanovení výše uvedené směrnice – včetně změn platných k datu uvedení prohlášení.

Zařízení navíc splňuje ochranné cíle nízkonapěťové směrnice 2014/35/EU.

Použity byly následující harmonizované normy:

EN ISO 13854:2019	Bezpečnost strojních zařízení – Nejmenší mezery k zamezení stlačení částí lidského těla
EN 60204-1:2018	Bezpečnost strojních zařízení – Elektrická zařízení strojů – Část 1: Všeobecné požadavky (IEC 60204-1:2005/A1:2008)
EN 809:1998+A1:2009/AC:2010	Kapalinová čerpadla a čerpací soustrojí – Všeobecné bezpečnostní požadavky
EN ISO 12100:2010	Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci – Posouzení rizika a snižování rizika
EN ISO 13857:2008	Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zamezení dosahu do nebezpečných prostor horními a dolními končetinami (ISO 13857:2008)

Jméno a adresa (právnícké) osoby oprávněné
k sestavení technické dokumentace:
viz výše (= výrobce)

Místo: Weinstadt
Datum: 01.10.2022



(Podpis)
Eberhard Manz, Geschäftsführer CEMO GmbH

Vigtige dokumenter til ejeren!**Skal opbevares omhyggeligt!**

(Dokumenterne skal fremvises ved kontrol af tankanlæggene)

Driftsvejledningen

- skal udleveres til operatøren.
- skal læses omhyggeligt før idrifttagningen.
- skal opbevares sikkert til senere brug.

1. Generelt	75	Til kunden
1.1 Relevante dokumenter	75	
1.2 Anvendelse	75	Vi takker for din beslutning om at købe et kvalitetsprodukt fra firmaet CEMO.
2. Installationsbetingelser	75	
3. Transport	75	Vores produkter fremstilles med moderne produktionsmetoder og med brug af foranstaltninger til kvalitetssikring. Vi gør alt for, at du kan blive tilfreds med vores produkt og anvende det uden problemer.
4. Opstilling af tanke	75	
4.1 Opstilling i det fri	76	
4.2 Kollisionsbeskyttelse	76	
5. Påfyldnings- og tappesystemer	76	Hvis du har spørgsmål om produktet, beder vi dig henvende dig til forhandleren eller direkte til vores salgsafdeling.
5.1 Be- og udluftningssslange	76	
5.2 Sikkerhedsanordning mod overfyldning (grænseværdiføler) dieselsbrændstof	76	
6. Drift	76	Med venlig hilsen
6.1 Drift i dieseltankanlæg	76	Eberhard Manz, administrerende direktør
6.1.1 Påfyldning	76	
6.1.2 Tapning	76	
6.2 Drift med de øvrige godkendte medier i den generelle byggetilsynsgodkendelse (Tyskland)	76	
6.3 Vedligeholdelse og rengøring af CUBE-tanke	76	
7. Sikkerhedsanordninger mod overfyldning	77	Denne vejledning gælder for CEMO – CUBE-tanke i henhold til den generelle byggetilsynsgodkendelse Z-40.21-589 (Tyskland)
7.1 CUBE-tanke til opbevaring af dieselsbrændstof	77	
7.2 CUBE-tanke til opbevaring af smøremidler og ren ureaopløsning 32,5% (f.eks. AdBlue®)	77	Hvis du anvender denne tank i henhold til EN 13341, skal Ü-tegnet på typeskiltet klæbes over med den vedlagte mærkat med CE-mærket.
7.3 CUBE-tanke til opbevaring af andre medier	77	
8. Garanti	77	
9. Inspektionsattest	77	
10. EF-overensstemmelseserklæring i henhold til Maskindirektivet 2006/42/EF, bilag II 1.A	78	

1. Generelt

1.1 Relevante dokumenter

- Godkendelsescertifikat for CUBE-tank
- Brugsvejledning til tappesystemer (f.eks. pumper og målere) fra tilbehørsproducenter
- Brugsvejledning til overfyldningsbeskyttelse (grænseværdiføler)
- Brugsvejledning til lækagesonde
- Desuden skal bestemmelserne i vand-, handels- og bygningsloven overholdes.

1.2 Anvendelse

CUBE-tanken 980 I er en industrielt fremstillet beholder fremstillet i en rotationsproces, og som består af en indvendig beholder, der nærmest har en kubisk form, og en omsluttende ydre beholder, der fungerer som opsamlingskar, og som tilsammen udgør en beholderkombination af polyetylen (LLD-PE). CUBE-tanken 980 I er beregnet for trykfri opbevaring af:

- dieselbrændstof
- biodiesel
- smøremidler
- ren carbamidopløsning 32,5 % (f.eks. AdBlue®) og andre medier til opbevaring i henhold til den generelle byggetilsynsgodkendelse Z-40.21-589.

Den tilladte driftstemperatur er på 40 °C.

CUBE-tanken 980 I er allerede fra fabrikken udstyret med en påfyldnings- og udluftningstilslutning samt et tappesystem (pumpe, tappeslange og tappeventil), en indholdsmåler og en lækagesonde.

2. Installationsbetingelser

Installationsbetingelserne for de respektive medier findes i vand-, handels- og bygningslovens forskrifter. Beholderne må kun installeres indendørs og udendørs, men ikke i farlige områder i zone 0 og 1, hvor der er risiko for eksplosion. I oversvømmelsesområder skal beholderne placeres på en sådan måde, at de ikke kan nås af vandet.

Før beholderen tages i brug, skal ejeren anbringe et skilt, der angiver den lagrede væske, dens densitet og koncentration.

3. Transport

CUBE-tankene leveres på en transportpalle pakket ind i en beskyttende folie for at beskytte mod mekaniske skader. For at undgå skader og opretholde garantikravene er det nødvendigt at være opmærksom på følgende:

- Transport og opbevaring **KUN** i den originale emballage
- Tanken må ikke tabes eller smides
- Må ikke lægges på kanter eller skarpe genstande
- Transportemballagen må først fjernes på installationsstedet

Hvis der opstår skader, bedes du underrette vores kundeservice!

4. Opstilling af tanke

Når beholderne installeres, skal der sørges for god stabilitet. Beholderen skal ligge jævnt og stå lodret. Opstillingsfladen skal være jævn og fri for kanter og forhøjninger. Den skal rengøres grundigt, inden beholderen opstilles. Beholderne skal have en afstand fra vægge og andre komponenter samt mellem hinanden, så det altid er muligt at se opfyldningsniveauet, bemærke lækager og udføre tilstandskontrol vha. en visuel inspektion.

4.1 Opstilling i det fri

CUBE-tanke med klaplåg er godkendt til at blive opstillet i det fri. Ved opstilling i det fri skal beholderne opstilles på en måde, så de ikke kan udsættes for vindbelastninger, og at andre vejrpåvirkninger holdes på et så minimalt niveau som muligt (nedbør, snebelastning, solindstråling). Overfladen ved udendørs opstilling skal desuden være anlagt som vej og være væsketæt. Følg i den forbindelse afsnit 3.2.3.1 den generelle byggetilsynsgodkendelse / generelle typegodkendelse Z-40.21-589 (Tyskland).

4.2 Kollisionsbeskyttelse

CUBE-tankene skal beskyttes mod skader forårsaget af påkørsel af køretøjer eller hærværk, f.eks. vha. en beskyttet opstilling, en kollisionsbeskyttelse eller ved at anbringe tanken i et passende rum. Følg i den forbindelse afsnit 3.1 (5) den generelle byggetilsynsgodkendelse/generelle typegodkendelse Z-40.21-589 (Tyskland).

5. Påfyldnings- og tappesystemer

Påfyldnings- og tapperørene er fabriksmonteret på CUBE-tankene. Installations- og brugsvejledninger er vedlagt tilbehør som f.eks. måler, brændstoffiltere eller slangetromler.

Alle skrueforbindelser skal kontrolleres for tæthed!

5.1 Be- og udluftningsslange

Ved CUBE-tanken 980 I er der fra fabrikken allerede monteret en be- og udluftningstilslutning (2").

5.2 Sikkerhedsanordning mod overfyldning (grænseværdiføler) dieselbrændstof

I versionerne til dieselbrændstof er sikkerhedsanordningerne mod overfyldning (grænseværdifølere) allerede monteret fra fabrikken, og de foreskrevne installationsdybder er indstillet.

6. Drift

6.1 Drift i dieseltankanlæg

6.1.1 Påfyldning

I forbindelse med kontroller før ibrugtagningen henvises til 4.3 i den generelle byggetilsynsgodkendelse/generelle typegodkendelse Z-40.21-589 (Tyskland).

Under den første påfyldning skal hele anlægget kontrolleres med henblik på tæthed.

CUBE-tanke må kun påfyldes med faste tilslutninger og ved anvendelse af en egnet sikkerhedsanordning mod overfyldning (grænseværdiføler). Afvigende herfra må beholderne også fyldes med en automatisk lukkende tappeventil og påfyldningsrater op til 200 l/min i det fri udløb.

6.1.2 Tapning

Tapning sker vha. pumpe, doseringsslange og dispenserventil. Vær opmærksom på, at der en tilstrækkelig be- og udluftning. Overhold også monterings- og brugsvejledningerne til tilbehørskomponenterne.

6.2 Drift med de øvrige godkendte medier i den generelle byggetilsynsgodkendelse (Tyskland)

Afsnit 4.1.4 i den generelle byggetilsynsgodkendelse/generelle typegodkendelse Z-40.21-589 (Tyskland) samt driftsvejledningerne til tilbehørskomponenter og reglerne for vandmiljø og brændbare væsker skal overholdes!

6.3 Vedligeholdelse og rengøring af CUBE-tanke

CUBE-tankene behøver ingen særlig vedligeholdelse. Korrosionsinhibitorer er ikke nødvendige. På grund af CUBE-tankenes gode egenskaber forekommer der kun minimal vandkondensation. Olieslam skal suges ud gennem inspektionsåbningen ved hjælp af en sonde, inden den når sugeslangen.

7. Sikkerhedsanordninger mod overfyldning

Såfremt sikkerhedsanordninger mod overfyldning eller grænseværdifølere er påkrævet for tanksystemer til opbevaring af vandforurenende væsker i henhold til gældende lovgivning, kan de udstyres på følgende måde:

7.1 CUBE-tanke til opbevaring af dieselbrændstof

CUBE-tankene er udrustet med en dertil godkendt sikkerhedsanordning mod overfyldning (grænseværdiføler). Installationsvejledningen er vedlagt tankdokumenterne.

7.2 CUBE-tanke til opbevaring af smøremidler og ren ureaopløsning 32,5% (f.eks. AdBlue®)

CUBE-tankene er udrustet med en dertil godkendt sikkerhedsanordning mod overfyldning med advarselsanordning. Installationsvejledningen er vedlagt tankdokumenterne.

7.3 CUBE-tanke til opbevaring af andre medier

CUBE-tankene er udstyret med en dertil godkendt sikkerhedsanordning mod overfyldning med advarselsanordning. Installationsvejledningen skal overholdes.

8. Garanti

Vi garanterer for materialets holdbarhed og korrekt udførelse i henhold til CEMO-garantibetingelserne. Forudsætningen for indfrielsen af garantikravene er den nøjagtige overholdelse af de foreliggende transport-, installations- og brugsvejledninger og de gældende forskrifter i alle henseender.

9. Inspektionsattest

Inspektionsattest

i henhold til DIN EN 10204

3.1

for CUBE-tanke

fremstillet af polyethylen (LLD-PE) til trykfri opbevaring af medier i henhold til den generelle byggetilsynsgodkendelse Z-40.21-589 og EN 13341.

Beholderindhold: **980 l**

Produktionsår: **Se bagside**

Serienr.: **Se bagside**

Vi attesterer, at beholderen er testet i overensstemmelse med kravene i den generelle byggetilsynsgodkendelse Z-40.21-589 og EN 13341, og at tanken er fremstillet i overensstemmelse med kravene i den generelle byggetilsynsgodkendelse Z-40.21-589 og EN 13341.

Fabriksinspektør:

Se bagside
CEMO GmbH

10. EF-overensstemmelseserklæring i henhold til Maskindirektivet 2006/42/EF, bilag II 1.A

Producenten/distributøren

CEMO GmbH

In den Backenländern 5

D-71384 Weinstadt

erklærer hermed, at følgende produkt

Produkt navn:	Tankanlæg (diesel, AdBlue, smøremiddel)
Modelbetegnelse :	CEMO
Typebetegnelse:	CUBE-tank
Serienumre:	11628-11631

Beskrivelse:

Beholdere til sikker opbevaring af væsker, også vandforurenende væsker (i Tyskland f.eks. i henhold til WGK 1, 2 og 3) samt brandfarlige væsker med et flammepunkt > 55°C samt tankning deraf (på grund af den grundlæggende dobbeltvæggede konstruktion også egnet til brug i beskyttede afvandringsområder).

overholder alle de relevante bestemmelser i ovennævnte direktiv, herunder gældende ændringer hertil på erklæringstidspunktet.

Maskinen overholder derudover beskyttelsesformålene i lavspændingsdirektivet 2014/35/EU.

Følgende harmoniserede standarder er anvendt:

EN ISO 13854 2019	Maskinsikkerhed - Minimumafstande til forebyggelse af legemsbeskadigelse
EN 60204-1:2018	Maskinsikkerhed - Elektrisk materiel på maskiner - Del 1: Generelle krav (IEC 60204-1:2005/A1:2008)
EN 809:1998+A1:2009/AC:2010	Pumper og pumpeenheder til væsker - Almene sikkerhedskrav
EN ISO 12100:2010	Maskinsikkerhed - Generelle principper for konstruktion - Risikovurdering og risikoenedsættelse
EN ISO 13857:2008	Maskinsikkerhed - Sikkerhedsafstande for forhindring af, hænder, arme, ben og fødder kan nå ind i fareområder (ISO 13857:2008)

Navn og adresse på den (juridiske) person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske dokumentation:

Se ovenfor (= producent)

Sted:	Weinstadt
Dato:	01.10.2022



(Underskrift)

Eberhard Manz, administrerende direktør for CEMO GmbH

Tärkeitä asiakirjoja laitteiston haltijalle!

Säilytä huolellisesti!

(Asiakirjat on esitettävä säiliölaitteistojen tarkastusten yhteydessä.)

Käyttöohje



- on luovutettava käyttäjälle
- on luettava huolellisesti ennen käyttöönottoa
- on säilytettävä varmassa paikassa myöhempää käyttöä varten.

1. Yleistä	80
1.1 Huomioitavat asiakirjat	80
1.2 Käyttö	80
2. Asennuksen edellytykset	80
3. Kuljetus	80
4. Säiliöiden pystyttäminen	80
4.1 Pystytys ulos	81
4.2 Törmäyssuoja	81
5. Täyttö- ja poistojärjestelmät	81
5.1 Tuuletus- ja ilmanpoistojohto	81
5.2 Dieselpolttoaineen ylitäyttösuoja (raja-arvoanturi)	81
6. Käyttö	81
6.1 Käyttö dieselsäiliölaitteistoissa	81
6.1.1 Täyttö	81
6.1.2 Otto	81
6.2 Käyttö muilla yleisen rakennustarkastushyväksynnän mukaisilla aineilla	81
6.3 CUBE-säiliöiden huolto ja puhdistus	81
7. Ylitäyttösuojat	82
7.1 CUBE-säiliöt dieselpolttoaineen varastointiin	82
7.2 CUBE-säiliöt voiteluaineiden ja puhtaan 32,5% urealiuoksen (esim. AdBlue®) varastointiin	82
7.3 CUBE-säiliöt muiden aineiden varastointiin	82
8. Takuu	82
9. Vastaanottotarkastustodistus	82
10. Konedirektiivin 2006/42/EY liitteen II 1.A mukainen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	83

Hyvä asiakas,

kiitos siitä, että olet päättänyt hankkia CEMO-yhtiön laatutuotteen.

Tuotteemme valmistetaan nykyaikaisin valmistusprosessein ja laadunvarmistustoimenpiteitä soveltaen. Pyrimme tekemään kaikkemme sen varmistamiseksi, että olet tyytyväinen tuotteeseemme ja että voit käyttää sitä ongelmitta.

Jos sinulla on kysyttävää tuotteeseen liittyen, ota yhteyttä jälleenmyyjäsi tai suoraan myyntiasiamme.

Ystävällisin terveisin

Eberhard Manz, toimitusjohtaja

Nämä ohjeet koskevat CEMO – CUBE -säiliötä yleisen rakennustarkastushyväksynnän Z-40.21-589 mukaisesti

Jos käytät säiliötä EN 13341:n mukaisesti, tulee tyyppikilven Ü-merkin päälle liimata oheinen tarra, jossa on CE-merkintä.

1. Yleistä

1.1 Huomioitavat asiakirjat

- CUBE-säiliön hyväksyntätodistus
- Lisätarvikkeiden valmistajien tankkausjärjestelmien (esim. pumppujen ja laskureiden) käyttöohjeet
- Yliäyttösuojan käyttöohje (raja-arvoanturi)
- Vuotoanturin käyttöohje
- Lisäksi on huomioitava vesi-, elinkeino- ja rakennuslain määräykset.

1.2 Käyttö

CUBE-säiliö, jonka tilavuus on 980 l, on tehdasvalmisteinen säiliö, joka koostuu rotaatiovalumenetelmällä valmistetusta, lähes kuutiomaisesta sisäsäiliöstä ja sen ympärillä olevasta ulommasta keruualtaana toimivasta säiliöstä, jotka muodostavat yhdessä polyetyleenisen (LLD-PE) säiliöyhdistelmän. 980 l CUBE-säiliö on tarkoitettu seuraavien aineiden paineettomaan varastointiin:

- dieselpolttoaine
- biodieselpolttoaine
- voiteluaineet
- puhdas 32,5 % urealiuos (esim. AdBlue®) ja muut yleisen rakennustarkastushyväksynnän Z-40.21-589 mukaiset varastoitavat aineet

Sallittu käyttölämpötila on 40 °C.

980 l CUBE-säiliö on jo tehtaalla valmistuksen yhteydessä varustettu täyttö- ja ilmausliitännällä sekä tankkausjärjestelmällä (pumppu, tankkausletku ja tankkausventtiili), sisältönäytöllä ja vuotosondilla.

2. Asennuksen edellytykset

Kyseessä oleviin aineisiin liittyvät asennusta koskevat edellytykset on ilmoitettu vesi-, elinkeino- ja rakennuslain määräyksissä. Säiliöt saa asentaa vain rakennuksissa sijaitseviin huoneisiin ja ulkotiloihin, ei kuitenkaan vyöhykkeiden 0 ja 1 räjähdysvaarallisille alueille. Tulva-alueilla säiliöt on asennettava sillä tavoin, että tulvavesi ei voi saavuttaa niitä.

Laitteiston haltijan on kiinnitettävä säiliöön ennen sen käyttöönottoa kilpi, jossa on ilmoitettu varastoitava neste, sen tiheys ja väkevyyss.

3. Kuljetus

CUBE-säiliöt toimitetaan kuljetuslavalla suojakalvoon pakattuina niiden suojaamiseksi mekaanisilta vaurioilta. Seuraavat seikat on ehdottomasti huomioitava vaurioiden välttämiseksi ja takuun raukeamisen estämiseksi:

- Kuljetus ja varastointi **ainoastaan** alkuperäispakkauksessa
- Säiliötä ei saa pudottaa tai heittää
- Ei saa asettaa reunojen tai terävien esineiden päälle
- Kuljetuspakkauksen saa poistaa vasta asennuspaikassa

Jos vaurioita ilmenee tästä huolimatta, ota yhteyttä asiakaspalveluumme!

4. Säiliöiden pystyttäminen

Säiliöitä pystytettäessä on huomioitava niiden hyvä vakavuus. Säiliön on oltava tasaisesti pintaa vasten ja seistävä pystysuorassa. Pystytyspinnan on oltava tasainen, eikä siinä saa olla reunoja tai kohoumia. Se on puhdistettava huolellisesti ennen säiliön pystytystä. Säiliöiden on oltava niin kaukana seinistä ja muista rakennenosista sekä toisistaan, että niiden täyttöasteen, mahdollisten vuotojen ja kunnon tarkastaminen onnistuu koska tahansa silmämääräisesti.

4.1 Pystytys ulos

Käännettävällä kannella varustetut CUBE-säiliöt on hyväksytty ulos sijoitettaviksi. Kun säiliöt sijoitetaan ulos, on huolehdittava siitä, ettei voi syntyä tuulikuormia ja että muut sääolojen vaikutukset (sade, lumikuorma, auringonsäteily) pysyvät mahdollisimman pieninä. Ulkosijoituspaikan pinnan pitää lisäksi olla tienrakennustapaa vastaava ja nesteenpitävä. On noudatettava myös yleisen rakennustarkastushyväksynnän / yleisen tyyppihyväksynnän Z-40.21-589 kohdan 3.2.3.1 ohjeita.

4.2 Törmäyssuoja

CUBE-säiliöt on suojattava niihin törmäävien ajoneuvojen aiheuttamilta vaurioilta ja ilkivallalta esim. suojatun asennuksen tai törmäyssuojan avulla tai asentamalla ne soveltuvaan tilaan. On noudatettava myös yleisen rakennustarkastushyväksynnän / yleisen tyyppihyväksynnän Z-40.21-589 kohdan 3.1 (5) ohjeita.

5. Täyttö- ja poistojärjestelmät

Täyttö- ja poistojohto on asennettu CUBE-säiliöihin tehtaalla. Lisätarvikekomponenttien, kuten laskuri, polttoainesuodatin tai letkukela, mukana toimitetaan vastaavat asennus- ja käyttöohjeet.

Kaikkien ruuviiliitosten tiiviys on tarkastettava ehdottomasti!

5.1 Tuuletus- ja ilmanpoistojohto

980 l CUBE-säiliöihin on asennettu tuuletus- ja ilmanpoistopainike (2") jo valmistuksen yhteydessä.

5.2 Dieselpolttoaineen ylitäyttösuoja (raja-arvoanturi)

Dieselpolttoaineelle tarkoitetuissa malleissa ylitäyttösuojat (raja-arvoanturi) on asennettu jo tehtaalla ja määrätty asennussyvyudet esiasetettu.

6. Käyttö

6.1 Käyttö dieselsäiliölaitteistoissa

6.1.1 Täyttö

Ennen käyttöönottoa tehtävien tarkastusten osalta viittaamme yleisen rakennustarkastushyväksynnän / yleisen tyyppihyväksynnän Z-40.21-589 kohtaan 4.3.

Ensimmäisen täytön yhteydessä on tarkastettava koko laitteiston tiiviys.

CUBE-säiliöt saa täyttää vain kiinteiden liitäntöjen kautta sopivaa ylitäyttösuojaa (raja-arvoanturia) käyttäen. Tästä poiketen voidaan säiliöt täyttää myös itsestään sulkeutuvalla tankkausventtiilillä ja kork. 200 l / min täyttöasteella vapaassa valumassa.

6.1.2 Otto

Otto tapahtuu pumpun, tankkausletkun ja tankkausventtiilin avulla. Huomioi riittävä tuuletus ja ilmanpoisto. Huomioi myös lisätarvikekomponenttien asennus- ja käyttöohjeet.

6.2 Käyttö muilla yleisen rakennustarkastushyväksynnän mukaisilla aineilla

Yleisen rakennustarkastushyväksynnän / yleisen tyyppihyväksynnän Z-40.21-589 kohtaa 4.1.4 sekä lisätarvikekomponenttien käyttöohjeita sekä vesilakiin ja palaviin nesteisiin liittyviä säännöksiä on noudatettava!

6.3 CUBE-säiliöiden huolto ja puhdistus

CUBE-säiliöt eivät kaipa erityistä huoltoa. Korrosiosuoja-aineita ei tarvita.

CUBE-säiliöiden hyvien ominaisuuksien ansiosta niihin syntyy vain erittäin vähän kondensoitunutta vettä.

Öljyliete on imettävä pois tarkastusaukon kautta ennen kuin se saavuttaa imuletkun.

7. Ylitäyttösuojat

Jos säiliölaitteistoissa vaaditaan voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti ylitäyttösuojia tai raja-arvoantureita vesistölle vaarallisten nesteiden varastointia varten, ne voidaan varustaa seuraavalla tavalla:

7.1 CUBE-säiliöt dieselpolttoaineen varastointiin

CUBE-säiliöt on varustettu hyväksytyllä ylitäyttösuojalla (raja-arvoanturi). Asennusohjeet toimitetaan säiliöasiakirjojen mukana.

7.2 CUBE-säiliöt voiteluaineiden ja puhtaan 32,5% urealiuoksen (esim. AdBlue®) varastointiin

CUBE-säiliöt on varustettu hyväksytyllä ylitäyttösuojalla, jossa on varoituslaite. Asennusohjeet toimitetaan säiliöasiakirjojen mukana.

7.3 CUBE-säiliöt muiden aineiden varastointiin

CUBE-säiliöt on varustettava hyväksytyllä ylitäyttösuojalla, jossa on varoituslaite. Asennusohjeita on noudatettava.

8. Takuu

Myönnämme CEMO-takuehtojen mukaisen takuun materiaalin kestävyydelle ja moitteettomalle työstölle. Takuun säilymisen edellytyksenä on näiden kuljetus-, asennus- ja käyttöohjeiden sekä sovellettavien määräysten tarkka noudattaminen kaikilta osin.

9. Vastaanottotarkastustodistus

Vastaanottotarkastus

Todistus

standardin DIN EN 10204 3.1 mukaisesti CUBE-säiliöille

jotka on valmistettu polyeteenistä (LLD-PE) aineiden paineetomaan varastointiin yleisen rakennustarkastushyväksynnän Z-40.21-589 ja standardin EN 13341 mukaisesti.

Säiliön tilavuus : **980 ltr**

Valmistusvuosi : **katso kääntöpuoli**

Valmistusnro : **katso kääntöpuoli**

Vakuutamme, että säiliö on testattu yleisen rakennustarkastushyväksynnän Z-40.21-589 ja standardin EN 13341 vaatimusten mukaisesti ja että sen valmistuksessa on noudatettu yleisen rakennustarkastushyväksynnän Z-40.21-589 ja standardin EN 13341 määräyksiä.

Tehdastarkastaja:

katso kääntöpuoli
CEMO GmbH

10. Konedirektiivin 2006/42/EY liitteen II 1.A mukainen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja / markkinoille saattaja

CEMO GmbH

In den Backenländern 5

D-71384 Weinstadt, Saksa

vakuuttaa täten, että seuraava tuote

Tuotteen nimi:	Tankkausasema (diesel, AdBlue, voiteluaine)
Mallin nimi:	CEMO
Tyypimerkintä:	CUBE-säiliö
Sarjanumerot:	11628-11631

Kuvaus:

Säiliö nesteiden, myös vesistöille vaarallisten aineiden (Saksassa esim. vesiympäristön haittaluokkien (WGK) 1, 2 ja 3 mukaisten) sekä palavien nesteiden, joiden leimahduslämpötila on > 55 °C, turvalliseen varastointiin sekä säiliöstä tankkaamiseen (koska säiliöissä on aina kaksinkertaiset seinät, ne soveltuvat käytettäväksi myös vesiensuojelualueilla).

on edellä mainitun direktiivin kaikkien asiaankuuluvien säännösten mukainen, mukaan lukien vakuutuksen antamishetkellä voimassa olevat muutokset.

Kone täyttää myös pienjännitedirektiivin 2014/35/EU suojaustavoitteet.

On sovellettu seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja:

EN ISO 13854:2019	Koneturvallisuus - Vähimmäisetaisyydet kehonosien puristumisvaaran välttämiseksi
EN 60204-1:2018	Koneturvallisuus - Koneiden sähkölaitteet - Osa 1: Yleiset vaatimukset (IEC 60204-1:2005/A1:2008)
EN 809:1998+A1:2009/AC:2010	Pumput ja pumppuyksiköt nesteille - Yleiset turvallisuusvaatimukset
EN ISO 12100:2010	Koneturvallisuus - Yleiset suunnitteluperiaatteet – Riskin arviointi ja riskin pienentäminen
EN ISO 13857:2008	Koneturvallisuus - Turvaetäisyydet yläraajojen ja alaraajojen ulottumisen estämiseksi vaaravyöhykkeille (ISO 13857:2008)

Teknisten asiakirjojen kokoamiseen valtuutetun (juristisen) henkilön nimi ja osoite:
katso ylhäältä (=valmistaja)

Paikka: Weinstadt
Päivämäärä: 01.10.2022



(allekirjoitus)

Eberhard Manz, CEMO GmbH:n toimitusjohtaja

Važni dokumenti za vlasnika!**Čuvajte ih na sigurnom!**

(Dokumenti se moraju predložiti prilikom pregleda sustava spremnika.)

Upute za uporabu

- uručite rukovatelju.
- pažljivo pročitate prije puštanja u pogon.
- čuvajte na sigurnom mjestu za kasniju uporabu.

1. Općenite informacije	85
1.1. Primjenjivi dokumenti	85
1.2. Primjena	85
2. Uvjeti za instalaciju	85
3. Transport	85
4. Instalacija spremnika	85
4.1. Instalacija na otvorenom	86
4.2. Zaštita od pokretanja	86
5. Sustavi za punjenje i pražnjenje	86
5.1. Vod za ventilaciju i odzračivanje	86
5.2. Zaštita od prepunjavanja (davač granične vrijednosti) za dizelsko gorivo	86
6. Rad	86
6.1 Rad u stanicama za punjenje dizelskim gorivom	86
6.1.1. Punjenje	86
6.1.2. Pražnjenje	86
6.2 Rad s ostalim dopuštenim medijima iz opće dozvole za ugradnju	86
6.3. Čišćenje i održavanje spremnika CUBE	86
7. Zaštita od prepunjavanja	87
7.1. Spremnici CUBE za skladištenje dizelskog goriva	87
7.2. Spremnici CUBE za skladištenje maziva i čiste otopine ureje od 32,5 % (npr. AdBlue®)	87
7.3. Spremnici CUBE za skladištenje ostalih medija	87
8. Jamstvo	87
9. Potvrda o preuzimanju	87
10. EZ izjava o sukladnosti prema Direktivi o strojevima 2006/42/EZ, Prilog II 1.A	88

Poštovana korisnice, poštovani korisniče,

zahvaljujemo vam što ste se odlučili za kvalitetan proizvod tvrtke CEMO.

Svoje proizvode izrađujemo prema suvremenim postupcima proizvodnje i uz primjenu mjera za osiguranje kvalitete. Činimo sve što je u našoj moći da budete zadovoljni našim proizvodom i da lako rukujete njime.

Ako imate pitanja u vezi sa svojim proizvodom, obratite se trgovcu ili izravno našem odjelu za prodaju.

Srdačan pozdrav

Eberhard Manz, direktor

Ove upute vrijede za spremnike CEMO – CUBE u skladu s općom dozvolom za ugradnju Z-40.21-589

Ako koristite ovaj spremnik sukladno normi EN 13341, znak Ů na tipskoj pločici mora biti prekriven priloženom naljepnicom s oznakom CE.

1. Općenite informacije

1.1. Primjenjivi dokumenti

- Odobrenje za spremnik CUBE
- Upute za uporabu sustava za točenje (npr. pumpi i brojila) proizvođača opreme
- Upute za uporabu zaštite od prepunjavanja (davač granične vrijednosti)
- Upute za uporabu sonde propuštanja
- Nadalje, morate se pridržavati zakonskih propisa o vodama, obrtništvu i građevinarstvu.

1.2. Primjena

Spremnik CUBE 980 I tvornički je proizveden spremnik koji se sastoji od približno kubnog unutarnjeg spremnika koji je proizveden postupkom rotacijskog modeliranja i vanjskog spremnika koji ga okružuje, a služi kao sabirna posuda. Ova dva dijela zajedno čine spoj spremnika od polietilena (LLD-PE). Spremnik CUBE 980 I predviđen je za besplatno skladištenje:

- dizelskog goriva,
- biodizela,
- maziva,
- čiste otopine ureje od 32,5 % (npr. AdBlue®) i drugih sredstava za skladištenje u skladu s općom dozvolom za ugradnju Z-40.21-589.

Dopuštena radna temperatura iznosi 40 °C.

Spremnik CUBE od 980 I tvornički je opremljen priključkom za punjenje i odzračivanje te sustavom za točenje (pumpa, crijevo i ventil za točenje), indikatorom razine i detektorom propuštanja.

2. Uvjeti za instalaciju

Uvjeti za instalaciju neophodni za dotične medije dostupni su u zakonskim propisima o vodama, obrtništvu i građevinarstvu. Spremnici se smiju instalirati isključivo u prostorijama zgrada te na otvorenom, ali ne u potencijalno eksplozivnim područjima zona 0 i 1. U poplavnim područjima spremnici se moraju postaviti tako da do njih ne može doprijeti voda. Prije puštanja spremnika u pogon vlasnik mora postaviti natpis na kojem su navedeni vrsta pohranjene tekućine, njezina gustoća te koncentracija.

3. Transport

Radi zaštite od mehaničkih oštećenja, spremnici CUBE isporučuju se na transportnoj paleti, omotani zaštitnom folijom. Radi sprječavanja oštećenja i pridržavanja zahtjeva iz jamstva obavezno je voditi računa o sljedećem:

- Transport i skladištenje dopušteni su **SAMO** u originalnoj ambalaži
- Spremnik se ne smije baciti ni pustiti da padne
- Ne odlažite ga na rubove ili šiljaste predmete
- Ambalažu za transport uklonite tek na mjestu za instalaciju

Ako ipak dođe do oštećenja, obratite se našoj službi za korisnike!

4. Instalacija spremnika

Prilikom instalacije spremnika mora se voditi računa o stabilnosti. Spremnik mora ravnomjerno nalijegati i stajati uspravno. Površina za postavljanje mora biti ravna te ne smije imati uzvišenja ni neravnine. Prije postavljanja spremnika, površina se mora temeljito očistiti. Spremnici moraju biti odmaknuti od zidova i drugih građevnih elemenata te jedni od drugih kako bi bila moguća vizualna kontrola razine napunjenosti, propuštanja i stanja.

4.1. Instalacija na otvorenom

Spremnici CUBE smiju se postavljati na otvore s poklopcem. Prilikom postavljanja na otvorenom spremnici se moraju postaviti tako da nisu izloženi vjetru i da je utjecaj drugih vremenskih prilika (tuče, snijega, sunčeva zračenja) što je moguće manji. Kada se spremnik postavlja na otvorenom, površina se mora podijeliti po stazama i mora biti vodonepropusna. Pritom se u vezi s tim također pridržavajte odlomka 3.2.3.1 za opću dozvolu za ugradnju Z-40.21-589.

4.2. Zaštita od pokretanja

Spremnike CUBE treba zaštititi od oštećenja od vozila u naletu ili vandalizma, npr. zaštićenim postavljanjem, zaštitom od pokretanja ili postavljanjem u prikladnoj prostoriji.

U vezi s tim također se pridržavajte odlomka 3.1 (5) za opću dozvolu za ugradnju/opću dozvolu za vrstu konstrukcije Z-40.21-589.

5. Sustavi za punjenje i pražnjenje

Na spremnicima CUBE tvornički je montiran vod za punjenje i pražnjenje. Dodatnoj opremi, kao što su brojilo, filter za gorivo ili kolut za crijevo, priložene su odgovarajuće upute za montažu i rad.

Obvezno morate provjeriti jesu li svi vijčani spojevi nepropusni!

5.1. Vod za ventilaciju i odzračivanje

Na spremnik CUBE volumena 980 l tvornički je montiran dodatak za ventilaciju i odzračivanje (2“).

5.2. Zaštita od prepunjavanja (davač granične vrijednosti) za dizelsko gorivo

Kod verzija za dizelsko gorivo već su tvornički montirane zaštite od prepunjavanja (davači granične vrijednosti) te su podešene propisane dubine za montažu.

6. Rad

6.1 Rad u stanicama za punjenje dizelskim gorivom

6.1.1. Punjenje

Za provjere prije puštanja u pogon pogledajte odlomak 4.3. za opće dozvole za ugradnju / opće dozvole za vrstu konstrukcije Z-40.21-589.

Prije prvog punjenja provjerite je li cijeli sustav nepropusan.

Spremnici CUBE smiju se puniti isključivo fiksnim priključcima i uz uporabu odgovarajuće zaštite od prepunjavanja (davači granične vrijednosti). Za razliku od toga, spremnici se smiju puniti i ventilima za točenje s automatskim zatvaranjem te brzinama punjenja od 200 l/min sa slobodnim ispuštom.

6.1.2. Pražnjenje

Pražnjenje se vrši pomoću pumpe, crijeva i ventila za točenje. Vodite računa o dostatnoj ventilaciji i odzračivanju. Pridržavajte se uputa za montažu i rad dodatne opreme.

6.2 Rad s ostalim dopuštenim medijima iz opće dozvole za ugradnju

Morate se pridržavati odlomka 4.1.4. opće dozvole za ugradnju / opće dozvole za vrstu konstrukcije Z-40.21-589 te uputa za rad dodatne opreme i zakonskih propisa o vodama i zapaljivim tekućinama!

6.3. Čišćenje i održavanje spremnika CUBE

Za spremnike CUBE nisu potrebni posebni radovi održavanja. Nisu potrebna sredstva za zaštitu od korozije.

Zahvaljujući dobrim svojstvima spremnika CUBE, dolazi tek do neznatne kondenzacije vode.

Prije nego što uljni talog dosegne usisno crijevo, on se mora isisati kroz inspeksijski otvor pomoću sonde.

7. Zaštita od prepunjavanja

Ako su za sustave spremnika za skladištenje tekućina koje onečišćuju vodu prema važećim zakonima potrebni zaštita od prepunjavanja, odnosno davači granične vrijednosti, oni mogu biti opremljeni na sljedeći način:

7.1. Spremnici CUBE za skladištenje dizelskog goriva

Spremnici CUBE opremljeni su odobrenom zaštitom od prepunjavanja (davači granične vrijednosti). Upute za ugradnju priložene su dokumentima uz spremnik.

7.2. Spremnici CUBE za skladištenje maziva i čiste otopine ureje od 32,5 % (npr. AdBlue®)

Spremnici CUBE opremljeni su odobrenom zaštitom od prepunjavanja s alarmnim uređajem. Upute za ugradnju priložene su dokumentima uz spremnik.

7.3. Spremnici CUBE za skladištenje ostalih medija

Spremnici CUBE moraju se opremiti odobrenom zaštitom od prepunjavanja s alarmnim uređajem. Morate se pridržavati uputa za ugradnju.

8. Jamstvo

Pružamo jamstvo za izdržljivost materijala i besprijeckornu obradu u skladu s uvjetima za jamstvo tvrtke CEMO. Preduvjet za ostvarivanje prava iz jamstva pomno je pridržavanje uputa za transport, montažu i rad te važećih propisa.

9. Potvrda o preuzimanju

Potvrda o preuzimanju

prema normi DIN EN 10204

3.1 za spremnike CUBE

od polietilena (LLD-PE) za bestlačno skladištenje medija u skladu s općom dozvolom za ugradnju Z-40.21-589 i normom EN 13341.

Volumen spremnika: **980 l**

Godina proizvodnje: **vidi poledinu**

Tvornički broj: **vidi poledinu**

Potvrđujemo da je spremnik uspješno provjeren u skladu sa zahtjevima opće dozvole za ugradnju Z-40.21-589 i norme EN 13341 te da je spremnik proizveden prema odredbama opće dozvole za ugradnju Z-40.21-589 i norme EN 13341.

Tvornički inspektor:

vidi poledinu.
CEMO GmbH

10. EZ izjava o sukladnosti prema Direktivi o strojevima 2006/42/EZ, Prilog II 1.A

Proizvođač/distributer

CEMO GmbH

In den Backenländern 5

D-71384 Weinstadt

ovime izjavljuje da proizvod u nastavku

Naziv proizvoda:

stanica za točenje (dizelsko gorivo, AdBlue, mazivo)

Oznaka modela:

CEMO

Oznaka tipa:

Spremnik CUBE

Serijski brojevi:

11628-11631

Opis:

Spremnik za sigurno skladištenje i točenje tekućina, uključujući tekućine koje onečišćuju vode (npr. u Njemačkoj prema razredima opasnosti za vode 1, 2 i 3) te zapaljivih tekućina s plamništem od > 55 °C (zahvaljujući verziji s dvostrukom stjenkom može se upotrebljavati i u vodozaštitnim područjima).

ispunjava sve odgovarajuće odredbe gore navedene direktive, uključujući i izmjene koje su vrijedile u trenutku sastavljanja izjave.

Osim toga, stroj poštuje ciljeve zaštite Direktive o niskonaponskoj opremi 2014/35/EU.

Primijenjene su sljedeće usklađene norme:

EN ISO 13854:2019

Sigurnost strojeva – Najmanje udaljenosti za sprječavanje drobljenja dijelova ljudskog tijela

EN 60204-1:2018

Sigurnost strojeva – Električna oprema strojeva – 1. dio: Opći zahtjevi (IEC 60204-1:2005/A1:2008)

EN 809:1998+A1:2009/AC:2010

Pumpe i pumpne jedinice za kapljevine – Opći sigurnosni zahtjevi

EN ISO 12100:2010

Sigurnost strojeva – Opća načela za projektiranje – Procjena i smanjivanje rizika

EN ISO 13857:2008

Sigurnost strojeva – Sigurnosne udaljenosti radi sprečavanja doseganja opasnih područja gornjim i donjim ekstremitetima (ISO 13857:2008)

Ime i adresa (pravne) osobe koja je ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: pogledajte gore (= proizvođač)

Mjesto:

Weinstadt

Datum:

1. 10. 2022.



(potpis)

Eberhard Manz, direktor tvrtke CEMO GmbH

Viktige dokumenter for den driftsansvarlige!

Ta godt vare på disse!

(Dokumenter skal forevises ved kontroller av tankanleggene.)

Bruksanvisningen



- skal gis til brukeren.
- må leses nøye før produktet tas i bruk.
- oppbevares for senere bruk.

1. Generelt	90
1.1 Dokumenter som skal tas hensyn til	90
1.2 Bruk	90
2. Oppstillingsbetingelser	90
3. Transport	90
4. Oppstilling av tanker	90
4.1 Oppstilling utendørs	91
4.2 Påkjøringsvern	91
5. Påfyllings- og uttakssystemer	91
5.1 Luft- og ventilasjonsledning	91
5.2 Overfyllingssikring (grenseverdisensor) dieseldrivstoff	91
6. Drift	91
6.1 Drift i dieseltankanlegg	91
6.1.1 Fylling	91
6.1.2 Uttak	91
6.2 Drift med de andre godkjente mediene i den generelle byggetilsynsgodkjenningen	91
6.3 Vedlikehold og rengjøring av CUBE-tankene	91
7. Overfyllingssikringer	92
7.1 CUBE-tanker for lagring av dieseldrivstoff	92
7.2 CUBE-tanker for lagring av smøremidler og ren urealøsning 32,5% (f.eks. AdBlue®)	92
7.3 CUBE-tanker for lagring av andre medier	92
8. Garanti	92
9. Kontrollsertifikat	92
10. EU-samsvarserklæring i henhold til maskindirektivet 2006/42/EF vedlegg II 1.A	93

Kjære kunde!

Vi setter pris på at du har valgt et kvalitetsprodukt fra CEMO.

Våre produkter fremstilles med moderne produksjonsmetoder og ved bruk av kvalitetssikringstiltak. Vi vil gjøre alt som står i vår makt for at du skal bli fornøyd med produktet og unngå driftsproblemer.

Kontakt forhandleren hvis du har spørsmål om produktet. Du kan også kontakte vår salgsavdeling direkte.

Vennlig hilsen

Eberhard Manz, adm. dir.

Denne anvisningen gjelder for CEMO – CUBE-tanker
i henhold til generell byggetilsynsgodkjenning
Z-40.21-589

Hvis du bruker denne tanken i henhold til EN 13341, må Ü-merket på typeskiltet dekkas med det vedlagte klistremerket med CE-merke.

1. Generelt

1.1 Dokumenter som skal tas hensyn til

- Registreringsmelding for CUBE-tank
- Bruksanvisninger for tappesystemer (f.eks. pumper og tellere) fra tilbehørsprodusenter
- Bruksanvisning for overfyllingssikring (grense-verdisensor)
- Bruksanvisning for lekkasjesonden
- Videre må det tas hensyn til vann-, nærings- og byggerettslige bestemmelser.

1.2 Bruk

CUBE-tank 980 I er en fabrikkprodusert beholder, som består av en innvendig beholder som er produsert med en rotasjonsformprosess og er tilnærmet kubisk utformet, og en omsluttende ytre beholder som fungerer som oppfangingskar, og som til sammen danner en beholderkombinasjon i polyetylen (LLD-PE). CUBE-tank 980 I er beregnet for trykløs lagring av:

- dieseldrivstoff,
- biodiesel,
- smøremidler,
- Ren urealøsning 32,5 % (f.eks. AdBlue®) og ytterligere lagermedier i henhold til den generelle byggetilsynsgodkjenningen Z-40.21-589.

Den tillatte driftstemperaturen er 40 °C.

CUBE-tank 980 I er allerede fra fabrikken utstyrt med en fyll- og utluftingstilkobling samt et tappesystem (pumpe, tappeslange og tappeventil), en nivåindikator og en lekkasjesonde.

2. Oppstillingsbetingelser

Oppstillingsbetingelsene for de aktuelle mediene finnes i vann-, nærings- og byggerettslige forskrifter. Beholderne skal kun stilles opp i bygningsrom og utendørs, men ikke på eksplosjonsfarlige områder i sone 0 og 1. I oversvømmelsesområder skal beholderne stilles opp slik at de ikke kan nås av oversvømmelsen.

Driftsansvarlige skal før idriftsettingen av beholderen sette opp et skilt der lagret væske, dennes tetthet og konsentrasjon er angitt.

3. Transport

CUBE-tankene blir utlevert beskyttet mot mekaniske skader på en transportpall, pakket i en beskyttelsesfolie. For å unngå skader og opprettholde garantien må følgende overholdes:

- Transport og lagring **KUN** i den opprinnelige forpakningen
- Ikke la tanken falle ned eller kastes
- Ikke legg den på kanter eller spisse gjenstander
- Fjern transportpakningen først ved oppstillingsstedet

Hvis det likevel skulle oppstå skader, må du varsle vår kundeservice!

4. Oppstilling av tanker

Ved oppstilling av beholderne skal det sikres et godt feste. Beholderen må ligge jevnt og stå loddrett. Oppstillingsstedet må være flatt, og det skal ikke ha noen kanter og forhøyninger. Det skal rengjøres grundig før oppstilling av beholderen. Beholderne må ha en slik avstand fra vegger og andre byggdeler samt mellom hverandre at visuell registrering av påfyllingsnivå, lekkasjer og tilstandskontroll er mulig til enhver tid.

4.1 Oppstilling utendørs

CUBE-tanker med klapplokk er godkjent for oppstilling utendørs. Ved oppstilling utendørs skal beholderne stilles opp slik at vindbelastning ikke kan opptre og at innvirkningen av annen værpåvirkning (nedbør, snøbelastning, solstråling) blir holdt så lav som mulig. Arealet skal ved oppstilling utendørs i tillegg være utført som ved veikonstruksjon og være væsketett. Overhold også avsnitt 3.2.3.1 i den generelle byggetilsynsgodkjenningen / den generelle typegodkjenningen Z-40.21-589.

4.2 Påkjøringsvern

CUBE-tankene skal beskyttes mot skader på grunn av påkjørende kjøretøy eller hærverk, f.eks. gjennom beskyttet oppstilling, et påkjøringsvern eller gjennom oppstilling i et egnet rom. Overhold også avsnitt 3.1 (5) i den generelle byggetilsynsgodkjenningen / den generelle typegodkjenningen Z-40.21-589.

5. Påfyllings- og uttakssystemer

Påfyllings- og uttaksledningen er allerede montert på CUBE-tankene fra fabrikk. Tilbehørskomponentene som tellere, drivstoffilter eller slangespeler har medfølgende tilhørende monterings- og bruksanvisninger.

Det er helt nødvendig å kontrollere alle skruforbindelser for tetthet!

5.1 Lufte- og ventilasjonsledning

På CUBE-tank 980 l er lufte- og ventilasjonshetten (2") allerede montert fra fabrikk.

5.2 Overfyllingssikring (grenseverdisensor) dieseldrivstoff

Ved utførelsene for dieseldrivstoff er overfyllingssikringene (grenseverdisensorene) allerede montert fra fabrikk, og de foreskrevne innbyggingsdybdene er stilt inn.

6. Drift

6.1. Drift i dieseltankanlegg

6.1.1 Fylling

For kontroll før idriftsetting henvises det til avsnitt 4.3 i den generelle byggetilsynsgodkjenningen / den generelle typegodkjenningen Z-40.21-589. Ved første fylling skal hele anlegget kontrolleres for tetthet.

CUBE-tanken skal kun fylles ved bruk av en egnet overfyllingssikring (grenseverdisensor). Avvikende fra dette kan beholderne også fylles med automatisk lukkende tappeventil og fyllingsrater på opptil 200 l/min i det frie utløpet.

6.1.2 Uttak

Uttaket skjer med pumpe, tappeslange og tappeventil. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon og utlufting. Overhold også monterings- og driftsanvisningen for tilbehørskomponentene.

6.2 Drift med de andre godkjente mediene i den generelle byggetilsynsgodkjenningen

Avsnittet 4.1.4 i den generelle byggetilsynsgodkjenningen / den generelle typegodkjenningen Z-40.21-589, samt bruksanvisningen til tilbehørskomponentene og regelverkene for vannressursloven og for brennbare væsker må overholdes!

6.3 Vedlikehold og rengjøring av CUBE-tankene

CUBE-tankene trenger ingen spesielle vedlikeholdstiltak. Korrosjonsmiddel er ikke nødvendig. På grunn av de gode egenskapene til CUBE-tanken oppstår kun liten kondens av vann. Oljeslam må suges bort ved hjelp av sonder gjennom inspeksjonsåpningen før den når avsugingslangen.

7. Overfyllingssikringer

I den grad det er nødvendig med overfyllingssikringer eller grenseverdisensorer for tankanlegg for lagring av vannskadelige væsker i henhold til gjeldende lovverk, kan disse utstyres som følger:

7.1 CUBE-tanker for lagring av dieseldrivstoff

CUBE-tanker er utstyrt med en godkjent overfyllingssikring (grenseverdisensor). Monteringsanvisningen er vedlagt tankdokumentene.

7.2 CUBE-tanker for lagring av smøremidler og ren urealøsning 32,5% (f.eks. AdBlue®)

CUBE-tankene er utstyrt med en godkjent overfyllingssikring med varselinnretning. Monteringsanvisningen er vedlagt tankdokumentene.

7.3 CUBE-tanker for lagring av andre medier

CUBE-tankene skal utstyres med en godkjent overfyllingssikring med varselinnretning. Følg monteringsanvisningen.

8. Garanti

Vi garanterer bestandigheten av materialet og en feilfri utførelse i henhold til CEMOs garantibestemmelser. Innvilgelse av garantiytelser forutsetter nøyaktig overholdelse av den foreliggende transport-, monterings- og bruksanvisningen og de gjeldende forskriftene på alle punkter.

9. Kontrollsertifikat

Kontrollsertifikat ifølge NS-EN 10204 3.1 for CUBE-tanker

i polyetylen (LLD-PE) for trykløs lagring av medier i henhold til den generelle byggetilsynsgodkjenningen Z-40 21-589 og EN 13341.

Tankkapasitet: **980 l**

Byggeår: **se baksiden**

Produksjonsnr. : **se baksiden**

Vi bekrefter at beholderen har bestått kontrollene i henhold til kravene i den generelle byggetilsynsgodkjenningen Z-40.21-589 og EN 13341 og at tanken er produsert i henhold til angivelsene i den generelle byggetilsynsgodkjenningen Z-40.21-589 og EN 13341.

Fabrikkontrollør:

se baksiden
CEMO GmbH

10. EU-samsvarserklæring i henhold til maskindirektivet 2006/42/EF vedlegg II 1.A

Produsenten/distributøren

CEMO GmbH

In den Backenländern 5

D-71384 Weinstadt

erklærer herved at følgende produkt

Produktbetegnelse:	Påfyllingsstasjon (diesel, AdBlue®, smøremiddel)
Modellbetegnelse:	CEMO
Typebetegnelse:	CUBE-tank
Serienumre:	11628-11631

Beskrivelse:

Beholder for sikker lagring av væsker, også vannskadelige stoffer (i Tyskland f.eks. ifølge WGK 1, 2 og 3) samt brennbare væsker med et flammepunkt > 55 °C samt tankfylling fra denne (gjennom prinsipiell dobbeltveggutførelse også egnet til bruk i vannbeskyttelsesområder).

Alle gjeldende bestemmelser i ovennevnte direktiv – inkludert de endringer som gjelder på tidspunktet for erklæringen – er oppfylt.

Maskinen overholder også beskyttelsesmålene i lavspenningsdirektivet 2014/35/EU.

Følgende harmoniserte standarder er anvendt:

EN ISO 13854:2019	Maskinsikkerhet – Minsteavstander for å unngå knusing av kroppsdeler
NEK EN 60204-1:2018	Maskinsikkerhet - Elektrisk utstyr på maskiner - Del 1: Generelle krav (IEC 60204-1:2005/A1:2008)
NS-EN 809:1998+A1:2009/AC:2010	Pumper og pumpeenheter for væsker – Generelle sikkerhetskrav
NS-EN ISO 12100:2010	Maskinsikkerhet – Hovedprinsipper for konstruksjon – Risikovurdering og risikoreduksjon
NS-EN ISO 13857:2008	Maskinsikkerhet – Sikre avstander til faresoner for øvre og nedre kroppsdeler (ISO 13857:2008)

Navn og adresse til (juridiske) personen med fullmakt til sammenstilling av de tekniske dokumentene:
se ovenfor (= produsent)

Sted:	Weinstadt
Dato:	01.10.2022



(Underskrift)

Eberhard Manz, adm. dir. CEMO GmbH

Belangrijke documenten voor de exploitant!

Bewaar deze zorgvuldig!

(Documenten moeten tijdens controles van de tankinstallaties worden getoond.)

Gebruiksaanwijzing



- aan de operator overhandigen.
- Voor de inbedrijfstelling aandachtig lezen
- Voor later gebruik veilig bewaren.

1. Algemeen	95
1.1 In acht te nemen documenten	95
1.2 Toepassing	95
2. Opstellingsvoorwaarden	95
3. Transport	95
4. Opstellen van de tanks	95
4.1 Buitenopstelling	96
4.2 Botsingsbescherming	96
5. Vul- en aftapsystemen	96
5.1 De vul- en ontluuchtingsleiding	96
5.2 Overvulbeveiliging (grenswaarde-sensor) voor dieselbrandstof	96
6. Gebruik	96
6.1 Gebruik in dieseltankinstallaties	96
6.1.1 Vullen	96
6.1.2 Aftappen	96
6.2 Bedrijf met de overige toegelaten media van de algemene bouwvergunning.	96
6.3 Onderhoud en reiniging van de CUBE-tanks	96
7. Overvulbeveiligingen	97
7.1 CUBE-tanks voor de opslag van dieselbrandstof	97
7.2 CUBE-tanks voor de opslag van smeermiddelen en zuivere ureumoplossing 32,5 % (bijv. AdBlue®)	97
7.3 CUBE-tanks voor de opslag van andere media	97
8. Garantie	97
9. Keuringsrapport	97
10. EG-verklaring van overeenstemming volgens de Machinerichtlijn 2006/42/EG bijlage II 1.A	98

Geachte klant,

Wij danken u voor uw keuze voor een kwaliteit-sproduct van het bedrijf CEMO.

Onze producten worden vervaardigd met gebruik-making van moderne productieprocessen en kwaliteitsborgingsmaatregelen. Wij doen er alles aan om ervoor te zorgen dat u tevreden bent met ons product en u het probleemloos kunt gebruiken.

Als u vragen hebt over uw product, neem dan contact op met uw dealer of rechtstreeks met onze verkoopdienst.

Met vriendelijke groet,

Eberhard Manz, algemeen directeur

Deze handleiding is van toepassing op de CEMO - CUBE- tanks **conform de algemene bouwvergunning Z-40.21-589**

Als u deze tank volgens EN 13341 gebruikt, moet het Ü-teken op het typeplaatje met de bijgeleverde sticker met het CE-merkteken worden afgeplakt.

1. Algemeen

1.1 In acht te nemen documenten

- Goedkeuringscertificaat voor CUBE-tank
- Bedieningshandleidingen voor aftapsystemen (bijv. pompen en meters) van de accessoirefabrikanten
- Bedieningshandleiding voor overvulbeveiliging (grenswaardesensor)
- Bedieningshandleiding voor de leksonde
- Bovendien moeten de bepalingen van het water-, handels- en bouwrecht in acht worden genomen.

1.2 Toepassing

De CUBE-Tank 980 I is een industrieel geproduceerde tank die bestaat uit een in een rotatievorm-proces vervaardigde, bijna kubusvormig vormgegeven binnentank en een omsluitende buitentank die als opvangbak dient, en een tankcombinatie van polyethyleen (LLD-PE) vormt. De CUBE-Tank 980 I is bedoeld voor de drukloze opslag van:

- Diesel,
- Biodiesel,
- Smeermiddelen,
- Zuivere ureumoplossing van 32,5% (bijv. AdBlue®) en andere opslagmedia conform de algemene bouwvergunning Z-40.21-589.

De toegestane bedrijfstemperatuur bedraagt 40 °C.

De CUBE-Tank 980 I is al in de fabriek voorzien van een vul- en ontluchtingsaansluiting, een aftapsysteem (pomp, aftapslang en aftapklep), een inhoudsindicator en een lekkagesonde.

2. Opstellingsvoorwaarden

De opstellingsvoorwaarden voor de betreffende media zijn te vinden in de water-, handels- en bouwvoorschriften. De tanks mogen alleen in ruimtes van gebouwen en buiten worden opgesteld, maar niet in explosiegevaarlijke omgevingen van zone 0 en 1. In overstromingsgebieden moeten de tanks zodanig worden opgesteld dat ze niet door het water kunnen worden bereikt.

Alvorens de tank in gebruik te nemen, moet de exploitant een bord aanbrengen waarop de opgeslagen vloeistof, de dichtheid en de concentratie worden aangegeven.

3. Transport

De CUBE-tanks worden ter bescherming tegen mechanische beschadiging geleverd op een transportpallet, verpakt in beschermfolie. Om schade te voorkomen en de aanspraak op garantie in stand te houden, moet het volgende in acht worden genomen:

- Transport en opslag **ALLEEN** in originele verpakking
- De tank niet laten vallen of ermee gooien
- Niet op randen of puntige voorwerpen plaatsen
- Transportverpakking op zijn vroegst op de plaats van installatie verwijderen

Mocht er desondanks schade ontstaan, neem dan contact op met onze klantenservice!

4. Opstellen van de tanks

Bij het opstellen van de tanks moet op een goede stabiliteit worden gelet. De tank moet gelijkmatig rusten en loodrecht staan. Het opsteloppervlak moet vlak zijn en mag geen randen of verhogingen hebben. Het moet grondig worden gereinigd voordat de tanks worden opgesteld. De tanks moeten op een zodanige afstand van wanden en andere onderdelen en van elkaar worden gehouden dat het peil, eventuele lekkages en de toestand te allen tijde visueel kunnen worden vastgesteld.

4.1 Buitenopstelling

Voor opstelling buiten zijn CUBE-tanks met klapdeksel toegelaten. Bij buitenopstelling moeten de tanks zodanig worden opgesteld dat ontoelaatbare windbelastingen en de inwerking van overige weersinvloeden (neerslag, sneeuwbelasting, zonnestraling) zo gering mogelijk worden gehouden. Het standoppervlak moet bij buitenopstelling bovendien als een afdichtend wegdek worden geconstrueerd en vloeistofdicht zijn. Neem hiervoor ook paragraaf 3.2.3.1 van de algemene bouwvergunning / algemene ontwerpypegoedkeuring Z-40.21-589 in acht.

4.2 Botsingsbescherming

De CUBE-tanks moeten worden beschermd tegen schade door voertuigen of vandalisme, bijvoorbeeld door een beschermde opstelling, een botsingsbescherming of door opstelling in een geschikte ruimte.

Neem hiervoor ook paragraaf 3.1 (5) van de algemene bouwvergunning/algemene ontwerpypegoedkeuring Z-40.21-589 in acht.

5. Vul- en aftapsystemen

De vul- en aftapleiding is bij de CUBE-tanks al in de fabriek geïnstalleerd. Het toebehoren zoals meters, brandstoffilters of slanghaspels worden geleverd desbetreffende montage- en gebruikershandleidingen.

Alle schroefverbindingen moeten goed op dichtheid worden gecontroleerd!

5.1 De vul- en ontluichtingsleiding

Bij de CUBE-tank 980 l is de be- en ontluichtingskap (2") al in de fabriek gemonteerd.

5.2 Overvulbeveiliging (grenswaardesensor) voor dieselbrandstof

Bij de uitvoeringen voor diesel zijn de overvulbeveiligingen (grenswaardesensor) reeds af fabriek gemonteerd en zijn de voorgeschreven inbouwdieptes ingesteld.

6. Gebruik

6.1 Gebruik in dieseltankinstallaties

6.1.1 Vullen

Voor controles vóór inbedrijfstelling wordt verwezen naar paragraaf 4.3 van de algemene bouwvergunning / algemene ontwerpypegoedkeuring Z-40.21-589.

Bij de eerste vulling moet de gehele installatie op dichtheid worden gecontroleerd.

De CUBE-tanks mogen uitsluitend met vaste aansluitingen en gebruik van een geschikte overloopbeveiliging (grenswaardegever) worden gevuld. Afwijkend hiervan mogen de reservoirs ook met een automatisch sluitende tapklep en een vulsnelheid tot 200 l/min in vrije uitloop worden gevuld.

6.1.2 Aftappen

Het aftappen vindt plaats door middel van pomp, aftapslang en aftapventiel. Zorg voor voldoende be- en ontluchting. Neem ook de montage- en gebruikershandleiding van het toebehoren in acht.

6.2 Bedrijf met de overige toegelaten media van de algemene bouwvergunning.

Paragraaf 4.1.4 van de algemene bouwvergunning / algemene ontwerpypegoedkeuring Z-40.21-589 alsmede de gebruiksaanwijzingen van de toebehorencomponenten en de voorschriften van het waterwerk en die voor brandbare vloeistoffen moeten worden aangehouden!

6.3 Onderhoud en reiniging van de CUBE-tanks

De CUBE-tanks vereisen geen speciale onderhoudsmaatregelen. Corrosiewerende middelen zijn niet nodig.

Door de goede eigenschappen van de CUBE-tanks treedt er slechts een geringe condensatie van water op.

Olieslib moet vóór het bereiken van de zuigslang met behulp van een sonde door de inspectieopening worden afgezogen.

7. Overvulbeveiligingen

Voor zover voor tankinstallaties voor de opslag van waterverontreinigende vloeistoffen overvulbeveiligingen of grenswaardesensors wettelijk vereist zijn, kunnen deze als volgt worden uitgerust:

7.1 CUBE-tanks voor de opslag van dieselbrandstof

De CUBE-tanks zijn uitgerust met een goedgekeurde overvulbeveiliging (grenswaardesensor). De installatie-instructies worden bij de tankpapieren meegeleverd.

7.2 CUBE-tanks voor de opslag van smeermiddelen en zuivere ureumoplossing 32,5 % (bijv. AdBlue®)

De CUBE-tanks zijn uitgerust met een daarvoor goedgekeurde overvulbeveiliging met waarschuwingssysteem. De installatie-instructies worden bij de tankpapieren meegeleverd.

7.3 CUBE-tanks voor de opslag van andere media

De CUBE-tanks moet worden uitgerust met een daarvoor goedgekeurde overvulbeveiliging met waarschuwingssysteem. De montage-instructies moeten worden opgevolgd!

8. Garantie

Op de duurzaamheid van het materiaal en een perfecte verwerking verlenen wij garantie in overeenstemming met de CEMO-garantievoorwaarden. Voorwaarde voor de toekenning van garantieclaims is de exacte inachtneming van alle punten in deze transport-, montage- en gebruikershandleiding en de geldende voorschriften.

9. Keuringsrapport

Keuringsrapport volgens DIN EN 10204 3.1 voor CUBE-tanks

gemaakt van polyethyleen (LLD-PE) voor de drukloze opslag van media volgens de algemene bouwvergunning Z-40.21-589 en EN 13341.

Inhoud reservoir: **980 ltr**

Bouwjaar: **zie achterkant**

Productie-nr.: **zie achterkant**

Wij verklaren dat de tank met succes is getest volgens de eisen van de algemene bouwvergunning Z-40.21-589 en EN 13341 en dat de tank is vervaardigd in overeenstemming met de eisen van de algemene bouwvergunning Z-40.21-589 en EN 13341.

Fabrieksinspecteur:

zie achterzijde
CEMO GmbH

10. EG-verklaring van overeenstemming volgens de Machinerichtlijn 2006/42/EG bijlage II 1.A

De fabrikant/distributeur

CEMO GmbH
In den Backenländern 5
D-71384 Weinstadt

verklaart hierbij dat het volgende product

Productaanduiding:	Tankstation (Diesel, AdBlue, smeermiddel)
Modelaanduiding:	CEMO
Typeaanduiding:	CUBE-tank
Serienummers:	11628-11631

Beschrijving:

Tanks voor de veilige opslag van vloeistoffen, ook van waterverontreinigende stoffen (in Duitsland bijv. volgens WGK 1, 2 en 3) en ontvlambare vloeistoffen met een vlampunt > 55 °C en het tanken daaruit (door de in principe dubbelwandige uitvoering ook geschikt voor gebruik in waterbeschermingsgebieden).

aan alle relevante bepalingen van bovengenoemde richtlijn, met inbegrip van de wijzigingen die van kracht zijn op het moment van de verklaring, voldoet.

De machine voldoet bovendien aan de beveiligingsdoelstellingen van laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU.

De volgende geharmoniseerde normen zijn toegepast:

EN ISO 13854:2019	Veiligheid van machines - Minimumafstand ter voorkoming van het bekneld raken van delen van het menselijke lichaamsdelen
EN 60204-1:2018	Veiligheid van machines - Elektrische uitrusting van machines - Deel 1: Algemene eisen (IEC 60204-1:2005/A1:2008)
EN 809:1998+A1:2009/AC:2010	Pompen en pompeenheden voor vloeistoffen - Algemene veiligheidseisen
EN ISO 12100:2010	Veiligheid van machines - Algemene ontwerpbeginsselen - Risicobeoordeling en risicoreductie
EN ISO 13857:2008	Veiligheid van machines - Veiligheidsafstanden ter voorkoming van het bereiken van gevaarlijke zones door bovenste en onderste ledematen (ISO 13857:2008)

Naam en adres van de (juridische) persoon die gemachtigd is de technische documentatie samen te stellen:
zie hierboven (= fabrikant)

Plaats: Weinstadt
Datum: 1-10-2022



(Handtekening)
Eberhard Manz, directeur CEMO GmbH

Documentos importantes para o operador!

Conservar cuidadosamente!

(Os documentos devem ser apresentados durante as verificações dos sistemas de depósitos.)

Manual de instruções



- entregar ao utilizador.
- ler atentamente antes da colocação em funcionamento.
- guardar num local seguro para utilização posterior.

1. Geral	100
1.1 Documentos a consultar	100
1.2 Utilização	100
2. Condições de instalação	100
3. Transporte	100
4. Instalação do depósito	100
4.1 Instalação ao ar livre	101
4.2 Proteção contra impactos	101
5. Sistemas de enchimento e extração	101
5.1 Tubagens de ventilação e purga	101
5.2 Dispositivo de proteção anti-transbordo (sensor de valores-limite) para gasóleo	101
6. Operação	101
6.1 Operação em sistemas de depósito de gasóleo	101
6.1.1 Enchimento	101
6.1.2 Extração	101
6.2 Operação com outros fluidos aprovados nos termos da homologação geral de construção	101
6.3 Manutenção e limpeza dos depósitos CUBE	101
7. Dispositivos de proteção antitransbordo	102
7.1 Depósitos CUBE para o armazenamento de gasóleo	102
7.2 Depósitos CUBE para o armazenamento de lubrificantes e solução de 32,5% de ureia pura (p. ex., AdBlue®)	102
7.3 Depósitos CUBE para o armazenamento de outros fluidos	102
8. Garantia	102
9. Certificado de inspeção	102
10. Declaração CE de Conformidade de acordo com a Diretiva para Máquinas 2006/42/CE, anexo II 1.A	103

Estimado(a) cliente,

Obrigado por ter escolhido um produto de qualidade da marca CEMO.

Fabricamos os nossos produtos utilizando processos de fabrico modernos e medidas de garantia de qualidade. Esforçamo-nos por fazer tudo para que fique satisfeito(a) com o nosso produto e possa utilizá-lo sem problemas.

Caso tenha alguma dúvida sobre o seu produto, entre em contacto com o seu revendedor ou diretamente com o nosso departamento comercial.

Com os melhores cumprimentos,

Eberhard Manz, Diretor

As presentes instruções aplicam-se aos depósitos CUBE da CEMO de acordo com a homologação geral de construção Z-40.21-589

Se operar este depósito de acordo com a EN 13341, é necessário colar o autocolante com a marca CE fornecido por cima do símbolo Ü existente na placa de características.

1. Geral

1.1 Documentos a consultar

- Certificado de homologação do depósito CUBE
- Manuais de instruções dos sistemas de abastecimento, p. ex., bombas e contadores, dos fabricantes de acessórios
- Manual de instruções do dispositivo de proteção antitransbordo (sensor de valores-limite)
- Manual de instruções do detetor de fugas
- Além disso, devem ser cumpridas as disposições da legislação no domínio da água, do comércio e da construção.

1.2 Utilização

O depósito CUBE de 980 l é um reservatório de fabrico industrial composto por um reservatório interior de formato aproximadamente cúbico, fabricado pelo processo de rotomoldagem e por um reservatório exterior envolvente que serve de bacia de retenção. O conjunto destes dois reservatórios constitui uma combinação de reservatórios em polietileno (LLD-PE). O depósito CUBE de 980 l destina-se ao armazenamento despressurizado de:

- gasóleo,
- biodiesel,
- lubrificantes,
- solução de 32,5% de ureia pura (p. ex., Ad-Blue®) e outros fluidos que podem ser armazenados de acordo com a homologação geral de construção Z-40.21-589.

A temperatura de serviço admissível é de 40 °C.

O depósito CUBE de 980 l já vem equipado de fábrica com uma ligação de enchimento e purga, um sistema de extração (bomba, mangueira e válvula de extração), um indicador de nível e um detetor de fugas.

2. Condições de instalação

As condições de instalação para cada fluido devem ser consultadas nos regulamentos sobre a água, comércio e construção. Os reservatórios só podem ser instalados em espaços interiores e no exterior, mas não em atmosferas potencialmente explosivas das zonas 0 e 1. Em áreas com risco de inundações, os reservatórios devem ser instalados de modo que não sejam alcançados pela inundação.

Antes da colocação em funcionamento do reservatório, o operador deve afixar um sinal com a indicação do tipo de líquido armazenado, da sua densidade e concentração.

3. Transporte

Para proteção contra danos mecânicos, os depósitos CUBE são fornecidos numa paleta de transporte, embalados numa película protetora. Para evitar danos e manter os direitos de garantia, deve respeitar-se rigorosamente os seguintes pontos:

- Transporte e armazenamento **EXCLUSIVAMENTE** na embalagem original
- Não deixar cair nem atirar o depósito
- Não colocar em cima de bordos nem de objetos pontiagudos
- Remover a embalagem de transporte apenas no local de instalação

Se, no entanto, surgirem danos, informe o nosso serviço de apoio ao cliente!

4. Instalação do depósito

Durante a instalação, deve garantir-se a estabilidade do reservatório. O reservatório tem de estar pousado de modo uniforme e na vertical. A superfície de instalação tem de ser plana e não pode ter bordos nem elevações, devendo ser completamente limpa antes da instalação do reservatório. Os reservatórios devem ter uma distância de paredes e outros componentes, bem como entre si, de modo a ser sempre possível detetar o nível de enchimento, vazamentos e controlar o seu estado através de inspeção visual.

4.1 Instalação ao ar livre

Os depósitos CUBE com tampa articulada estão aprovados para a instalação ao ar livre. Em caso de instalação ao ar livre, os reservatórios devem ser instalados de modo a evitar a exposição a cargas não admissíveis exercidas pelo vento e a minimizar, tanto quanto possível, o impacto de outros fenômenos atmosféricos (precipitação, carga de neve, radiação solar). Além disso, a superfície de instalação ao ar livre deve ser pavimentada e impermeabilizada. Neste contexto, também devem ser observados os pontos 3.2.3.1 da homologação geral de construção Z-40.21-589.

4.2 Proteção contra impactos

Os depósitos CUBE devem ser protegidos contra danos provocados por veículos em movimento ou vandalismo, p. ex., através da instalação protegida, de uma proteção contra colisão ou através da instalação num espaço adequado. Neste contexto, também devem ser observados os pontos 3.1 (5) da homologação geral de construção Z-40.21-589.

5. Sistemas de enchimento e extração

A tubagem de enchimento e extração já vem montada de fábrica nos depósitos CUBE. Os componentes acessórios como contadores, filtros de combustível ou o enrolador da mangueira incluem os respetivos manuais de montagem e instruções.

Todas as uniões roscadas têm de ser obrigatoriamente verificadas quanto à estanqueidade!

5.1 Tubagens de ventilação e purga

O depósito CUBE de 980 l já vem equipado de fábrica com o ventilador e o purgador (2").

5.2 Dispositivo de proteção antitransbordo (sensor de valores-limite) para gasóleo

Nas versões para gasóleo, os dispositivos de proteção antitransbordo (sensor de valores-limite) já vêm montados de fábrica e as profundidades de instalação definidas.

6. Operação

6.1 Operação em sistemas de depósitos de gasóleo

6.1.1 Enchimento

No que diz respeito às inspeções antes da colocação em serviço, remete-se para o ponto 4.3 da homologação geral de construção Z-40.21-589. Durante o primeiro enchimento, deve ser verificada a estanqueidade de toda a instalação.

Os depósitos CUBE só podem ser encheidos com ligações fixas e utilizando um dispositivo de proteção antitransbordo (sensor de valores-limite) adequado. Todavia, os reservatórios também podem ser cheios com uma válvula de extração de fecho automático e débitos de enchimento até 200 l/min através da saída livre.

6.1.2 Extração

A extração é feita por meio de bomba, mangueira e válvula de extração. É necessário garantir um enchimento e um esvaziamento suficientes. Observe os manuais de montagem e de instruções dos componentes acessórios.

6.2 Operação com outros fluidos aprovados nos termos da homologação geral de construção

É necessário observar o ponto 4.1.4 da homologação geral de construção Z-40.21-589, bem como os manuais de instruções dos componentes acessórios e as disposições da legislação relativa à água e aos líquidos inflamáveis!

6.3 Manutenção e limpeza dos depósitos CUBE

Os depósitos CUBE não necessitam de medidas de manutenção especiais. Não são necessários agentes anticorrosivos.

Devido às boas propriedades dos depósitos CUBE, desenvolve-se apenas uma pequena condensação da água.

Antes de atingirem o tubo de sucção, os resíduos de óleo devem ser aspirados por meio de uma sonda através da escotilha de inspeção.

7. Dispositivos de proteção anti-transbordo

Na medida em que, de acordo com a legislação em vigor, são necessários dispositivos de proteção antitransbordo ou sensores de valores-limite nos sistemas de depósito para armazenamento de líquidos poluentes da água, estes podem ser equipados da seguinte forma:

7.1 Depósitos CUBE para o armazenamento de gasóleo

Os depósitos CUBE estão equipados com um dispositivo de proteção antitransbordo (sensor de valores-limite) aprovado para tal. As instruções de instalação são fornecidas com os documentos do depósito.

7.2 Depósitos CUBE para o armazenamento de lubrificantes e solução de 32,5% de ureia pura (p. ex., AdBlue®)

Os depósitos CUBE estão equipados com um dispositivo de proteção antitransbordo com dispositivo de aviso aprovado para tal. As instruções de instalação são fornecidas com os documentos do depósito.

7.3 Depósitos CUBE para o armazenamento de outros fluidos

Os depósitos CUBE devem ser equipados com um dispositivo de proteção antitransbordo com dispositivo de aviso aprovado para tal. Devem ser observadas as instruções de instalação.

8. Garantia

De acordo com as condições de garantia da CEMO, assumimos a garantia quanto à resistência do material e ao acabamento perfeito. A condição para a concessão de reivindicações de garantia é o cumprimento rigoroso das presentes instruções de transporte, montagem e operação, bem como dos regulamentos aplicáveis em todos os pontos.

9. Certificado de inspeção

Certificado de inspeção

de acordo com a norma DIN EN 10204 3.1 para depósitos CUBE

em polietileno (LLD-PE) para o armazenamento despressurizado de fluidos, de acordo com a homologação geral de construção Z-40.21-589 e a norma EN 13341.

Capacidade do reservatório: **980 litros**

Ano de construção: **ver verso**

N.º de fabrico: **ver verso**

Atestamos que o reservatório foi testado com sucesso, de acordo com as exigências da homologação geral de construção Z-40.21-589 e da norma EN 13341, e que o fabrico do reservatório foi feito de acordo com as especificações da homologação geral de construção Z-40.21-589 e a norma EN 13341.

Inspetor de fábrica:

ver verso
CEMO GmbH

10. Declaração CE de Conformidade de acordo com a Diretiva para Máquinas 2006/42/CE, anexo II 1.A

O fabricante/distribuidor
CEMO GmbH
In den Backenländern 5
D-71384 Weinstadt
declara que este produto

Nome do produto:	Posto de abastecimento (diesel, AdBlue, lubrificante)
Designação do modelo:	CEMO
Designação do tipo:	Depósito CUBE
Números de série:	11628-11631

Descrição:
Reservatório destinado ao armazenamento seguro de líquidos e também de substâncias poluentes da água (na Alemanha, p. ex., de acordo com a WGK, classes 1, 2 e 3), bem como de líquidos inflamáveis com ponto de inflamação > 55 °C, e também ao abastecimento a partir do mesmo (o design fundamentalmente em parede dupla também permite a utilização em áreas de águas protegidas).

cumpre todas as disposições relevantes da diretiva supramencionada, incluindo as alterações à mesma no momento da declaração.

Além disso, a máquina também está em conformidade com os objetivos de proteção da diretiva 2014/35/UE relativa à Baixa Tensão.

Foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas:

EN ISO 13854:2019	Segurança de máquinas – Distâncias mínimas para evitar o esmagamento de partes do corpo humano
EN 60204-1:2018	Segurança de máquinas – Equipamentos elétricos de máquinas Parte 1: Regras gerais (IEC 60204-1:2005/A1:2008)
EN 809:1998+A1:2009/AC:2010	Bombas e unidades de bombagem para líquidos – Requisitos gerais de segurança
EN ISO 12100:2010	Segurança de máquinas – Princípios gerais de concepção – Avaliação e redução dos riscos
EN ISO 13857:2008	Segurança de máquinas – Distâncias de segurança para evitar que as zonas perigosas possam ser alcançadas pelos membros superiores e inferiores (ISO 13857:2008)

Nome e endereço da pessoa (jurídica) autorizada a reunir
a documentação técnica:
consulte acima (= fabricante)

Local:	Weinstadt
Data:	01/10/2022



(Assinatura)
Eberhard Manz, Diretor da CEMO GmbH

Ważne dokumenty przeznaczone dla użytkownika!

Starannie przechowywać!

(Dokumenty należy okazać podczas kontroli instalacji tankowania.)

Instrukcja obsługi



- Wręczyć osobie obsługującej.
- Przeczytać uważnie przed pierwszym uruchomieniem.
- Przechować bezpiecznie do późniejszego użycia.

1. Informacje ogólne	105
1.1 Dokumenty, których należy przestrzegać	105
1.2 Zastosowanie	105
2. Warunki ustawienia	105
3. Transport	105
4. Ustawianie zbiorników	105
4.1 Ustawienie na zewnątrz	106
4.2 Ochrona przed najechaniem	106
5. Systemy napełniania i opróżniania	106
5.1 Przewód wentylacyjny i odpowietrzający	106
5.2 Zabezpieczenie przelewowe (czujnik wartości granicznej) dla oleju napędowego	106
6. Eksploatacja	106
6.1 Eksploatacja w instalacjach zbiornikowych oleju napędowego	106
6.1.1 Napełnianie	106
6.1.2 Pobieranie	106
6.2 Eksploatacja z innymi substancjami dopuszczonymi w ramach ogólnej aprobaty nadzoru budowlanego	106
6.3 Konserwacja i czyszczenie zbiorników CUBE	106
7. Zabezpieczenia przelewowe	107
7.1 Zbiorniki CUBE do przechowywania oleju napędowego	107
7.2 Zbiorniki CUBE do przechowywania środków smarnych oraz czystego roztworu mocznika 32,5% (np. AdBlue®)	107
7.3 Zbiorniki CUBE do przechowywania innych mediów	107
8. Gwarancja	107
9. Świadectwo odbioru	107
10. Deklaracja zgodności WE zgodnie z dyrektywą maszynową 2006/42/WE, załącznik II 1.A	108

Szanowni Państwo,

dziękujemy Państwu za wybranie wysokiej jakości produktu firmy CEMO.

Nasze produkty są wytwarzane przy użyciu nowoczesnych metod produkcji oraz z zastosowaniem działań mających na celu zapewnienie jakości. Dokładamy wszelkich starań, aby byli Państwo zadowoleni z naszego produktu i aby mogli Państwo posługiwać się nim w bezproblemowy sposób.

Jeśli mają Państwo pytania dotyczące zakupionego produktu, prosimy zwrócić się do sprzedawcy lub też bezpośrednio do naszego działu handlowego.

Z poważaniem

Eberhard Manz, Prezes

Niniejsza instrukcja dotyczy zbiorników CUBE firmy CEMO
zgodnie z ogólną aprobatą nadzoru budowlanego Z-40.21-589

Jeżeli zbiornik ten będzie eksploatowany wg normy EN 13341, znak Ü na tabliczce znamionowej należy zakleić dołączoną naklejką ze znakiem CE.

1. Informacje ogólne

1.1 Dokumenty, których należy przestrzegać

- Świadectwo aprobaty zbiornika CUBE
- Instrukcje eksploatacji systemów dystrybucyjnych (np. pomp i liczników) producentów akcesoriów
- Instrukcja eksploatacji zabezpieczenia przelewowego (czujnik wartości granicznej)
- Instrukcja eksploatacji czujnika wycieku
- Ponadto należy stosować się do przepisów prawa wodnego, prawa działalności gospodarczej oraz prawa budowlanego.

1.2 Zastosowanie

Zbiornik CUBE to produkowany fabrycznie zbiornik o pojemności 980 l, składający się z wyprodukowanego w technologii formowania rotacyjnego zbiornika wewnętrznego o kształcie zbliżonym do sześcianu oraz otaczającego go zbiornika zewnętrznego, pełniącego rolę wanny wychwytowej, które razem tworzą kombinację zbiorników z polietylenu (LLD-PE). Zbiornik CUBE 980 l jest przeznaczony do bezpiecznego składowania następujących materiałów:

- oleju napędowego,
- biodiesla,
- środków smarnych,
- roztworu czystego mocznika o stężeniu 32,5% (np. AdBlue®) oraz innych substancji przeznaczonych do składowania zgodnie z ogólną aprobatą nadzoru budowlanego Z-40.21-589.

Dopuszczalna temperatura eksploatacji wynosi 40°C.

Zbiornik CUBE 980 l jest już fabrycznie wyposażony w złącze do napełniania i odpowietrzania oraz system dystrybucyjny (pompa, wąż dystrybutora i zawór czerpalny), wskaźnik zawartości i czujnik wycieku.

2. Warunki ustawienia

Warunki ustawienia w przypadku poszczególnych mediów należy sprawdzić w przepisach prawa wodnego, prawa działalności gospodarczej oraz prawa budowlanego. Zbiorniki mogą być ustawiane tylko w pomieszczeniach budynków lub na wolnym powietrzu, jednak nie w obszarach zagrożonych wybuchem w strefach 0 oraz 1. Na terenach zalewowych zbiorniki należy ustawiać w taki sposób, aby nie było możliwe ich zalanie.

Przed rozpoczęciem eksploatacji zbiornika użytkownik ma obowiązek zamieścić tabliczkę, na której podana jest przechowywana ciecz, jej gęstość oraz stężenie.

3. Transport

Zbiorniki CUBE są dostarczane na palecie transportowej, zapakowane w folię ochronną w celu ochrony przed uszkodzeniami. W celu uniknięcia szkód oraz zachowania prawa do roszczeń z tytułu gwarancji należy koniecznie przestrzegać poniższych zaleceń:

- Transport i przechowywanie **WYŁĄCZNIE** w oryginalnym opakowaniu
- Nie dopuścić do upadku zbiornika, ani nie rzucać nim
- Nie ustawiać na krawędziach lub szpiczastych przedmiotach
- Zdjąć opakowanie dopiero na miejscu ustawienia

Jeśli pomimo to wystąpią szkody, należy powiadomić nasz dział obsługi klienta!

4. Ustawianie zbiorników

Podczas ustawiania zbiorników należy zwracać uwagę na odpowiednią stateczność. Zbiornik musi opierać się równomiernie i stać pionowo. Powierzchnia ustawienia musi być równa i nie może posiadać krawędzi oraz wzniesień. Przed ustawieniem zbiorników powierzchnię należy dokładnie oczyścić. Zbiorniki muszą mieć taki odstęp od ścian i pozostałych elementów, jak również pomiędzy sobą, aby w każdej chwili możliwe było stwierdzenie poziomu napełnienia, wycieków, a także skontrolowanie stanu za pomocą oględzin.

4.1 Ustawienie na zewnątrz

Zbiorniki CUBE z pokrywą uchylną są dopuszczone do ustawiania na zewnątrz budynków. Ustawiając zbiorniki na wolnym powietrzu należy dopilnować, aby nie były narażone na nadmierny napór wiatru i aby wpływ innych czynników atmosferycznych (opady deszczu, śniegu, promieniowanie słoneczne) był ograniczony do minimum. Jeżeli zbiorniki są ustawiane na zewnątrz, powierzchnia musi być wykonana jako nawierzchnia drogowa i nie przepuszczać cieczy. Patrz również punkt 3.2.3.1 ogólnej aprobaty nadzoru budowlanego Z-40.21-589.

4.2 Ochrona przed najeżaniem

Zbiorniki CUBE należy chronić przed uszkodzeniem przez najeżdżające pojazdy lub aktami wandalizmu, np. za pomocą zabezpieczonego ustawienia, ochrony przed najeżaniem lub poprzez ustawienie w odpowiednim pomieszczeniu. Patrz również punkt 3.1 (5) ogólnej aprobaty nadzoru budowlanego Z-40.21-589.

5. Systemy napełniania i opróżniania

Przewód do napełniania i opróżniania jest w przypadku zbiorników CUBE zamontowany fabrycznie. Do akcesoriów, takich jak liczniki, filtry paliwa lub nawijarki węży załączone zostały odpowiednie instrukcje montażu i eksploatacji.

Wszystkie złącza gwintowane należy koniecznie sprawdzić pod względem szczelności!

5.1 Przewód wentylacyjny i odpowietrzający

W zbiorniku CUBE o pojemności 980 l jest już fabrycznie zamontowany grzybkowy przycisk do wentylacji i odpowietrzania (2").

5.2 Zabezpieczenie przelewowe (czujnik wartości granicznej) dla oleju napędowego

W przypadku wersji przeznaczonych do oleju napędowego fabrycznie zamontowane są zabezpieczenia przelewowe (czujniki wartości granicznej) oraz ustawione zalecane głębokości montażu.

6. Eksploatacja

6.1 Eksploatacja w instalacjach zbiornikowych oleju napędowego

6.1.1 Napełnianie

Informacje o kontrolach, które należy wykonać przed uruchomieniem, są zawarte w rozdziale 4.3 ogólnej aprobaty nadzoru budowlanego Z-40.21-589.

Podczas pierwszego napełniania należy sprawdzić szczelność całej instalacji.

Zbiorniki CUBE mogą być napełniane wyłącznie za pomocą stałych przyłączy i z użyciem odpowiedniego zabezpieczenia przelewowego (czujnik wartości granicznej). W odróżnieniu od tego zbiorniki mogą być też napełniane samoczynnie zamykanym zaworem czerpalnym i z wydajnością napełniania do 200 l/min w swobodnym wylocie.

6.1.2 Pobieranie

Pobieranie odbywa się za pomocą pompy, węża dystrybutora i zaworu czerpalnego. Należy zwracać uwagę na wystarczającą wentylację i odpowietrzanie. Należy również przestrzegać instrukcji montażu i eksploatacji akcesoriów.

6.2 Eksploatacja z innymi substancjami dopuszczonymi w ramach ogólnej aprobaty nadzoru budowlanego

Należy przestrzegać informacji podanych w rozdziale 4.1.4 ogólnej aprobaty nadzoru budowlanego Z-40.21-589, instrukcjach eksploatacji akcesoriów oraz przepisów prawa wodnego i przepisów dotyczących cieczy palnych!

6.3 Konserwacja i czyszczenie zbiorników CUBE

Zbiorniki CUBE nie wymagają żadnych szczególnych czynności konserwacyjnych. Nie są wymagane środki antykorozyjne.

Dzięki dobrym właściwościom zbiorników CUBE występuje jedynie nieznaczna kondensacja wody. Przed osiągnięciem poziomu węża odsysającego, przez otwór inspekcyjny należy odessać szlam olejowy za pomocą sondy.

7. Zabezpieczenia przelewowe

Jeśli w przypadku instalacji zbiornikowych do przechowywania cieczy zanieczyszczających wodę są wymagane prawem zabezpieczenia przelewowe, względnie czujniki wartości granicznej, mogą być one wyposażone w poniższy sposób:

7.1 Zbiorniki CUBE do przechowywania oleju napędowego

Zbiorniki CUBE są wyposażone w dopuszczone zabezpieczenie przelewowe (czujnik wartości granicznej). Instrukcja instalacji jest załączona do dokumentacji zbiornika.

7.2 Zbiorniki CUBE do przechowywania środków smarnych oraz czystego roztworu mocznika 32,5% (np. AdBlue®)

Zbiorniki CUBE są wyposażone w dopuszczone zabezpieczenie przelewowe z urządzeniem ostrzegawczym. Instrukcja instalacji jest załączona do dokumentacji zbiornika.

7.3 Zbiorniki CUBE do przechowywania innych mediów

Zbiorniki CUBE należy wyposażać w dopuszczone zabezpieczenie przelewowe z urządzeniem ostrzegawczym. Należy przestrzegać instrukcji instalacji.

8. Gwarancja

Producent gwarantuje trwałość materiału i nienaganne wykonanie, zgodnie z warunkami gwarancji firmy CEMO. Warunkiem uznania roszczeń z tytułu gwarancji jest dokładne przestrzeganie we wszystkich punktach niniejszej instrukcji transportu, montażu oraz eksploatacji, a także obowiązujących przepisów.

9. Świadectwo odbioru

Świadectwo odbioru według DIN EN 10204 3.1 dla zbiorników CUBE

z polietylenu (LLD-PE) do przechowywania bez ciśnienia mediów zgodnych z ogólną aprobatą nadzoru budowlanego Z-40.21-589 oraz z normą EN 13341.

Pojemność zbiornika: **980 l**

Rok produkcji: **patrz na odwrocie**

Nr producenta: **patrz na odwrocie**

Zaświadczamy, że zbiornik przeszedł pomyślnie test zgodnie z wymogami ogólnej aprobaty nadzoru budowlanego Z-40.21-589 i zgodnie z normą EN 13341, oraz że produkcja zbiornika odbyła się zgodnie z wymogami ogólnej aprobaty nadzoru budowlanego Z-40.21-589 oraz zgodnie z normą EN 13341.

Kontroler zakładowy:

patrz na odwrocie
CEMO GmbH

10. Deklaracja zgodności WE zgodnie z dyrektywą maszynową 2006/42/WE, załącznik II 1.A

Producent/podmiot wprowadzający do obrotu

CEMO GmbH
In den Backenländern 5
D-71384 Weinstadt

oświadcza niniejszym, że następujący produkt

Opis produktu:	Stacja paliwowa (olej napędowy, AdBlue, smar)
Nazwa modelu:	CEMO
Nazwa typu:	Zbiornik CUBE
Numery seryjne:	11628-11631

Opis:
Zbiornik do bezpiecznego przechowywania cieczy, a także substancji zanieczyszczających wodę (w Niemczech np. wg klasy zagrożenia wód 1, 2 i 3), jak również cieczy palnych o temperaturze zapłonu > 55°C, jak też do tankowania z niego (ze względu na wykonanie zasadniczo z podwójnymi ściankami nadaje się również do zastosowania na obszarach ochrony wód).

spełnia wszelkie właściwe postanowienia wymienionej wyżej dyrektywy – włącznie z obowiązującymi w momencie deklaracji zmianami.

Urządzenie spełnia również cele ochronne dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/UE.

Zastosowano następujące normy zharmonizowane:

EN ISO 13854:2019	Bezpieczeństwo maszyn – Minimalne odstępstwa zapobiegające zgnieceniu części ciała człowieka
EN 60204-1:2018	Bezpieczeństwo maszyn – Wyposażenie elektryczne maszyn – Część 1: Wymagania ogólne (IEC 60204-1:2005/A1:2008)
EN 809:1998+A1:2009/AC:2010	Pompy i zespoły pompowe do cieczy – Ogólne wymagania bezpieczeństwa
EN ISO 12100:2010	Bezpieczeństwo maszyn – Ogólne zasady projektowania – Ocena ryzyka i zmniejszenie ryzyka
EN ISO 13857:2008	Bezpieczeństwo maszyn – Odległości bezpieczeństwa uniemożliwiające sięganie kończynami górnymi i dolnymi do stref niebezpiecznych (ISO 13857:2008)

Nazwisko i podpis osoby (prawnej) upoważnionej
do sporządzenia dokumentacji technicznej:
patrz wyżej (= producent)

Miejscowość: Weinstadt
Data: 01.10.2022 r.



(podpis)

Eberhard Manz, Prezes CEMO GmbH

Viktiga underlag för operatören!

Förvara dem noga!

(Underlagen ska kunna visas upp när tankanläggningarna kontrolleras.)

Bruksanvisningen



- ska tillhandahållas användaren
- ska läsas noga innan idrifttagning
- ska förvaras för framtida bruk.

1. Allmänt	110
1.1 Dokument som måste beaktas	110
1.2 Användning	110
2. Uppställningsvillkor	110
3. Transport	110
4. Uppställning av tankar	110
4.1 Uppställning utomhus	111
4.2 Påkörningsskydd	111
5. Påfyllnings- och tapsystem	111
5.1 På- och avluftningsledning	111
5.2 Överfyllnadsskydd (gränsvärdes-givare) dieselbränsle	111
6. Drift	111
6.1 Drift i dieseltankanläggningar	111
6.1.1 Påfyllning	111
6.1.2 Tappning	111
6.2 Drift med de andra godkända medierna enligt det allmänna bygginnspektionsgodkännandet	111
6.3 Underhåll och rengöring av CUBE-tankarna	111
7. Överfyllnadsskydd	112
7.1 CUBE-tankar för lagring av dieselbränsle	112
7.2 CUBE-tankar för lagring av smörjmedel och ren urealösning 32,5% (t.ex. AdBlue®)	112
7.3 CUBE-tankar för lagring av andra medier	112
8. Garanti	112
9. Besiktningsprotokoll	112
10. EG-försäkran om överensstämmelse enligt maskindirektiv 2006/42/EG bilaga II 1.A	113

Kära kund!

Vi tackar för att du har bestämt dig för en kvalitetsprodukt från CEMO.

Våra produkter tillverkas med modern produktions-teknik och vi tillämpar åtgärder för kvalitetssäkring. Vi bemödar oss om att göra allt vi kan för att du ska bli nöjd med vår produkt och kunna använda den utan problem.

Om du har frågor om din produkt, kontakta din återförsäljare eller hör av dig direkt till oss.

Med vänliga hälsningar

Eberhard Manz, VD

Denna manual gäller för CEMO – CUBE-tankar enligt Z-40.21-589-godkännande från kontrollmyndighet

Om denna tank används enligt EN 13341 måste Ü-tecknet på typskylten klistras över med den bifogade dekalen med CE-märket på.

1. Allmänt

1.1 Dokument som måste beaktas

- Godkännandebesked för CUBE-tank
- Bruksanvisningar för tappsystem (t.ex. pumpar och mätare) från tillbehörstillverkare
- Bruksanvisning för överfyllnadsskydd (gränsvärdesgivare)
- Bruksanvisning för läckagesonden
- Dessutom ska gällande bestämmelser för vatten-, handels- och byggrätt beaktas.

1.2 Användning

CUBE-tanken 980 I är en fabriktillverkad behållare som består av en nästan kubisk innerbehållare, som gjuts med en roterande form, och en omslutande ytterbehållare som fungerar som uppsamlingsstråg. Dessa utgör tillsammans en behållarkombination av polyeten (LLD-PE). CUBE-tanken 980 I är avsedd för tryckfri lagring av:

- dieselbränsle,
- biodiesel,
- smörjmedel,
- ren urealösning 32,5 % (t.ex. AdBlue®) och andra lagringsmedier enligt det allmänna bygginspektionsgodkännandet Z-40.21-589.

Den tillåtna drifttemperaturen är 40 °C.

CUBE-tanken 980 I är fabriksutrustad med en påfyllnings- och avluftningsanslutning samt ett tappsystem (pump, tappslang och tappventil), en volymindikator och en läckagesond.

2. Uppställningsvillkor

Uppställningsvillkoren för respektive medier finns i föreskrifterna för vatten-, handels- och byggrätt. Behållarna får endast ställas upp i utrymmen i byggnader och utomhus, men inte i områden med explosionsrisk i zon 0 och 1. I översvämningssområden ska behållarna ställas upp så att de inte kan nås av översvämmande vatten. Operatören ska innan behållarna börjar användas sätta upp en skylt som anger vilken vätska som lagras samt dess densitet och koncentration.

3. Transport

CUBE-tankarna levereras på en transportpall och förpackade i skyddsplast som skydd mot mekaniska skador. Följande måste beaktas för att förhindra skador och för bibehållat garantianspråk:

- Transport och förvaring får **ENDAST** ske i originalförpackning
- Låt inte tanken falla, välta eller kastas
- Lägg den inte på kanter eller vassa föremål
- Ta inte bort transportförpackningen förrän på uppställningsplatsen

Om skador ändå uppstår, kontakta vår kundtjänst!

4. Uppställning av tankar

Kontrollera att behållarna står stadigt när de ställs upp. Behållaren måste ligga på jämnt och stå lodrätt. Uppställningsytan måste vara jämn och får inte ha några kanter eller upphöjningar. Den ska rengöras noggrant före uppställningen. Behållarna måste ha ett sådant avstånd till väggar och andra komponenter att det alltid med vanlig okulärbesiktning går att se påfyllningsnivåer, läckage och allmänt tillstånd.

4.1 Uppställning utomhus

CUBE-tankar med fällbart lock är godkända för uppställning utomhus. Vid uppställning utomhus ska behållarna ställas upp så att de inte kan utsättas för vindpåverkan, så att inverkan genom väder (nederbörd, snö, solljus) minimeras. Vid uppställning utomhus ska underlaget konstrueras enligt samma principer som vid vägbyggnad och kunna stå emot väta. Följ avsnitt 3.2.3.1 i det allmänna bygginspektionsgodkännandet/typgodkännandet Z-40.21-589.

4.2 Påkörningsskydd

CUBE-tankarna ska skyddas mot skador till följd av påkörande fordon eller vandalism, t.ex. genom skyddad uppställning, ett påkörningsskydd eller genom uppställning i särskilt lämpat utrymme. Följ avsnitt 3.1 (5) i det allmänna bygginspektionsgodkännandet/typgodkännandet Z-40.21-589.

5. Påfyllnings- och tappsystem

Påfyllnings- och tappledningen på CUBE-tankar är redan monterade på fabriken. Tillhörande monterings- och bruksanvisningar följer med tillbehörskomponenter som mätare, bränslefilter eller slangvindor.

Alla skruvförband måste kontrolleras avseende tæthet!

5.1 På- och avluftningsledning

På CUBE-tanken med 980 l monteras på- och avluftningshuven (2") redan på fabriken.

5.2 Överfyllnadsskydd (gränsvärdesgivare) dieselbränsle

På utföranden för dieselbränsle är överfyllnadsskydden (gränsvärdesgivarna) redan monterade på fabriken och de föreskrivna monteringsdjupen inställda.

6. Drift

6.1 Drift i dieseltankanläggningar

6.1.1 Påfyllning

För kontroller före idrifttagning hänvisas till avsnitt 4.3 i det allmänna bygginspektionsgodkännandet/typgodkännandet Z-40.21-589.

Vid första påfyllningen ska hela systemet kontrolleras beträffande tæthet.

CUBE-tankarna får endast fyllas på med användning av fasta anslutningar och med hjälp av ett lämpligt överfyllnadsskydd (gränsvärdesgivare). Undantag från detta medges för behållare som har en automatiskt stängande tappventil och påfyllningshastigheter på maximalt 200 l/min vid fritt utlopp.

6.1.2 Tappning

Tappningen sker med pump, tappslang och tappventil. Se till att det finns tillräcklig ventilation. Beakta även tillbehörskomponenternas monterings- och bruksanvisningar.

6.2 Drift med de andra godkända medierna enligt det allmänna bygginspektionsgodkännandet

Beakta avsnitt 4.1.4 i det allmänna bygginspektionsgodkännandet/typgodkännandet Z-40.21-589 samt bruksanvisningarna för tillbehörskomponenter, vattenlagstiftningen och regelverket för brännbara vätskor!

6.3 Underhåll och rengöring av CUBE-tankarna

CUBE-tankarna behöver inga särskilda underhållsåtgärder. Inga korrosionsskyddsmedel behövs. Tack vare CUBE-tankarnas goda egenskaper uppstår endast obetydlig kondensering genom vatten. Oljeslam måste sugas upp med sond genom inspektionshålet innan det kommer in i uppsugningsslangen.

7. Överfyllnadsskydd

Om överfyllnadsskydd eller gränsvärdesgivare, enligt gällande lagstiftning krävs för tankanläggningar för lagring av vätskor som är farliga för vatten, kan de utrustas enligt följande:

7.1 CUBE-tankar för lagring av dieselbränsle

CUBE-tankarna är försedda med ett godkänt överfyllnadsskydd (gränsvärdegivare). Monteringsanvisningen finns i tankdokumentationen.

7.2 CUBE-tankar för lagring av smörjmedel och ren urealösning 32,5% (t.ex. AdBlue®)

CUBE-tankarna är försedda med ett godkänt överfyllnadsskydd med varningsanordning. Monteringsanvisningen finns i tankdokumentationen.

7.3 CUBE-tankar för lagring av andra medier

CUBE-tankarna ska förses med ett godkänt överfyllnadsskydd med varningsanordning. Följ monteringsanvisningen.

8. Garanti

Vi garanterar materialets beständighet och felfria bearbetning enligt CEMO-garantivillkoren. Förutsättningen för åtagande av garantianspråk är att befintliga transport-, monterings- och bruksanvisningar samt gällande föreskrifter följs exakt och fullständigt.

9. Besiktningsprotokoll

Besiktningsprotokoll enligt DIN EN 10204 3.1 för CUBE-tankar

av polyeten (LLD-PE) för trycklös lagring av medier motsvarande det allmänna bygginspektionsgodkännandet Z-40.21-589 och EN 13341.

Behållarvolym: **980 liter**

Tillverkningsår: **Se baksidan**

Tillverkningsnr: **Se baksidan**

Vi intygar att behållaren har kontrollerats med gott resultat enligt kraven i det allmänna bygginspektionsgodkännandet Z-40.21-589 och EN 13341 och att tillverkningen av tanken gjordes enligt kraven i det allmänna bygginspektionsgodkännandet Z-40.21-589 och EN 13341.

Fabrikskontrollant:

Se baksidan
CEMO GmbH

10. EG-försäkran om överensstämmelse enligt maskindirektiv 2006/42/EG bilaga II 1.A

Tillverkaren/distributören

CEMO GmbH

In den Backenländern 5

D-71384 Weinstadt

intygar härmed att följande produkt

Produktbeteckning:	Bensinstation (diesel, AdBlue, smörjmedel)
Modellbeteckning	CEMO
Typbeteckning:	CUBE-tank
Serienummer:	11628-11631

Beskrivning:

Behållare för säker lagring av vätskor, även ämnen som är farliga för vatten (i Tyskland t.ex. enligt vattenskadeklass WGK 1, 2 och 3) samt brännbara vätskor med en flampunkt > 55 °C samt tankning ur behållaren (får genom det allmänna utförandet med dubbla väggar även användas i vattenskyddsområden).

uppfyller samtliga gällande bestämmelser i det ovanstående direktivet, inklusive ändringar som gällde vid tidpunkten för försäkran.

Maskinen uppfyller dessutom skyddsmålen i lågspänningsdirektivet 2014/35/EU.

Följande harmoniserade normer har tillämpats:

EN ISO 13854:2019	Maskinsäkerhet – Minimiutrymmen för att undvika att kroppsdelar krossas
EN 60204-1:2018	Maskinsäkerhet – Maskiners elutrustning – del 1: Allmänna krav (IEC 60204-1:2005/A1:2008)
EN 809:1998+A1:2009/AC:2010	Pumpar och pumpaggregat för vätskor – Allmänna säkerhetstekniska krav
EN ISO 12100:2010	Maskinsäkerhet – Allmänna konstruktionsprinciper – Riskbedömning och riskreduering
EN ISO 13857:2008	Maskinsäkerhet – Säkerhetsavstånd till farliga områden som kan nås med de övre och nedre extremiteterna (ISO 13857:2008)

Namn och adress för den (juridiska) person som är utsedd att sammanställa den tekniska dokumentationen:
se ovan (= tillverkare)

Ort: Weinstadt, Tyskland
Datum: 2022-10-01



(Underskrift)

Eberhard Manz, VD CEMO GmbH

Pomembna dokumentacija za upravitelja!**Skrbno shranite!**

(Ob pregledih sistemov rezervoarjev morate predložiti dokumentacijo.)

Navodilo za obratovanje

- izročite upravljavcu,
- pred prevzemom v obratovanje pozorno preberite,
- varno shranite za kasnejšo uporabo.

1. Splošno	115
1.1 Dokumentacija, ki jo je treba upoštevati	115
1.2 Uporaba	115
2. Postavitveni pogoji	115
3. Transport	115
4. Postavitev rezervoarjev	115
4.1 Postavitev na prostem	116
4.2 Zaščita pred naletom	116
5. Sistemi za polnjenje in praznjenje	116
5.1 Prezračevalni in odzračevalni vod	116
5.2 Varovalo pred prenapolnjenostjo (dajalnik mejne vrednosti) za dizelsko gorivo	116
6. Obratovanje	116
6.1 Obratovanje v sistemih rezervoarjev za dizelsko gorivo	116
6.1.1 Polnjenje	116
6.1.2 Praznjenje	116
6.2 Obratovanje z drugimi odobrenimi mediji splošnega gradbeno-nadzornega dovoljenja	116
6.3 Vzdrževanje in čiščenje rezervoarjev CUBE	116
7. Varovala pred prenapolnjenostjo	117
7.1 Rezervoarji CUBE za skladiščenje dizelskega goriva	117
7.2 Rezervoarji CUBE za skladiščenje maziv in čiste sečninske raztopine 32,5 % (npr. AdBlue®)	117
7.3 Rezervoarji CUBE za skladiščenje drugih medijev	117
8. Garancija	117
9. Potrdilo o prevzemu	117
10. ES-izjava o skladnosti po Direktivi o strojih 2006/42/ES, priloga II 1.A	118

Spoštovana stranka,

zahvaljujemo se Vam, da ste izbrali kakovosten izdelek podjetja CEMO.

Naše izdelke proizvajamo s sodobnimi proizvodnimi postopki in ob izvajanju ukrepov za zagotavljanje kakovosti. Zelo si prizadevamo narediti vse, da boste z našim izdelkom zadovoljni in ga boste brez težav uporabljali.

Če imate vprašanja o svojem izdelku, stopite v stik s svojim prodajalcem ali se obrnite neposredno na naš prodajni oddelek.

S prijaznimi pozdravi,

Eberhard Manz, direktor

Ta navodila veljajo za rezervoarje CUBE proizvajalca CEMO
skladno z gradbeno-nadzornim dovoljenjem Z-40.21-589

Če bo ta rezervoar obratoval skladno s standardom EN 13341, morate Ü-znak na tipski tablici prelepiti s priloženo nalepko z znakom CE.

1. Splošno

1.1 Dokumentacija, ki jo je treba upoštevati

- Potrdilo o odobritvi za rezervoar CUBE
- Navodila za uporabo sistemov za točenje (npr. črpalk in števcov) proizvajalcev pribora
- Navodila za uporabo varovala pred prenapolnjenostjo (dajalnik mejne vrednosti)
- Navodila za obratovanje sonde za odkrivanje puščanja
- Nadalje je treba upoštevati določila zakonodaje o vodah, gospodarskega in gradbenega prava.

1.2 Uporaba

Rezervoar CUBE 980 I je tovarniško izdelan rezervoar, sestavljen iz rotacijsko oblikovanega, skoraj stožčastega notranjega zbiralnika in obdajajoče zunanje posode, ki služi kot lovilna kad, ter tako tvori kombiniran rezervoar iz polietilena (LLD-PE). Rezervoar CUBE 980 I je namenjen breztlaknemu shranjevanju:

- dizelskega goriva,
- biodizla,
- maziv,
- čiste raztopine sečnine 32,5 % (npr. AdBlue®) in drugih medijev za skladiščenje skladno s splošnim gradbenonadzornim dovoljenjem Z-40.21-589.

Dopustna obratovalna temperatura znaša 40 °C.

Rezervoar CUBE 980 I je že tovarniško opremljen s polnilnim in odzračevalnim priključkom kot tudi sistemom za točenje (črpalko, točilno cevjo in točilnim ventilom), indikatorjem nivoja in sondo za odkrivanje puščanja.

2. Postavitveni pogoji

Postavitvene pogoje za posamezne medije povzete iz določil zakonodaje o vodah, gospodarskega in gradbenega prava. Rezervoarje lahko postavite samo v prostorih zgradb in na prostem, vendar ne na eksplozijsko ogroženih območjih con 0 in 1. Na poplavnih območjih rezervoarje postavite tako, da jih poplava ne bo dosegla.

Upravitelj mora pred prevzemom rezervoarja v obratovanje nanj namestiti tablo, na kateri so navedene shranjena tekočina, njena gostota in koncentracija.

3. Transport

Rezervoarji CUBE so za zaščito pred mehanskimi poškodbami dobavljeni na transportni paleti in zaviti v zaščitno folijo. Za preprečevanje poškodb in uveljavljanje garancijskih zahtevkov obvezno upoštevajte naslednje:

- Transport in skladiščenje **LE** v originalni embalaži
- Rezervoar ne sme pasti na tla in ne smete ga metati
- Ne odlagajte ga na robove ali ostre predmete
- Transportno pakiranje odstranite šele na mestu postavitve

Če se rezervoar kljub temu poškoduje, o tem obvestite našo službo za pomoč strankam!

4. Postavitev rezervoarjev

Pri postavitvi rezervoarjev morate biti pozorni na dobro stabilnost. Rezervoar mora enakomerno nalegati in stati navpično. Postavitvena površina mora biti ravna, brez robnikov ali izboklin. Pred postavitvijo rezervoarja jo morate temeljito očistiti. Rezervoarji morajo biti od sten in ostalih sestavnih delov kot tudi od drugih rezervoarjev oddaljen toliko, da je na oko kadar koli možno oceniti nivo napolnjenosti, videti netesna mesta in preveriti stanje rezervoarja.

4.1 Postavitev na prostem

Za postavitev na prostem so odobreni rezervoarji CUBE s pokrovom. Pri postavitvi na prostem rezervoarje postavite tako, da ne more priti do vetrne obremenitve in bo vpliv katerih koli drugih vremenski vplivov (padavin, snežnih bremen, sončnega sevanja) zelo majhen. Dodatno naj bo površina za zunanjo postavitev grajena, kot se gradijo ceste, in neprepustna za tekočine. V zvezi s tem upoštevajte razdelek 3.2.3.1 splošnega gradbenonadzornega dovoljenja/splošne odobritve tipa Z-40.21-589.

4.2 Zaščita pred naletom

Rezervoarje CUBE je treba zaščititi pred poškodbami zaradi naleta vozil ali vandalizma, npr. z ograjeno postavitvijo, zaščito pred naletom ali postavitvijo v primernem prostoru.

V zvezi s tem upoštevajte razdelek 3.1 (5) splošnega gradbenonadzornega dovoljenja/splošne odobritve tipa Z-40.21-589.

5. Sistemi za polnjenje in praznjenje

Vod za polnjenje in praznjenje je pri rezervoarjih CUBE že tovarniško montiran. Za komponente pribora, kot so števec, filter goriva ali navijalni kolut gibke cevi, so priložena ustrezna navodila za montažo in uporabo.

Obvezno je treba preveriti tesnost vseh navojnih spojev!

5.1. Prezračevalni in odzračevalni vod

Rezervoarji CUBE 980 I imajo že tovarniško montiran prezračevalni in odzračevalni element (2«).

5.2 Varovalo pred prenapolnjenostjo (dajalnik mejne vrednosti) za dizelsko gorivo

Pri izvedbi za dizelsko gorivo so že tovarniško montirana varovala pred prenapolnjenostjo (dajalniki mejne vrednosti) in nastavljene predpisane vgradne globine.

6. Obratovanje

6.1 Obratovanje v sistemih rezervoarjev za dizelsko gorivo

6.1.1 Polnjenje

Za preverjanja pred prvo uporabo preberite razdelek 4.3 splošnega gradbenonadzornega dovoljenja/splošne odobritve tipa Z-40.21-589.

Pri prvem polnjenju preverite tesnost celotnega sistema.

Rezervoarje CUBE lahko polnite le preko fiksnih priključkov in ob uporabi ustreznega varovala pred prenapolnjenostjo (dajalnik mejne vrednosti). Odstopajoče od tega je rezervoarje dovoljeno polniti tudi s samozapornim točilnim ventilom in polnilno stopnjo 200 l/min s prostim izpustom.

6.1.2 Praznjenje

Praznjenje poteka preko črpalke, točilne cevi in točilnega ventila. Bodite pozorni na zadostno prezračevanje in odzračevanje. Upoštevajte tudi navodila za montažo in obratovanje komponent pribora.

6.2 Obratovanje z drugimi odobrenimi mediji splošnega gradbenonadzornega dovoljenja

Upoštevajte razdelek 4.1.4 splošnega gradbenonadzornega dovoljenja/splošne odobritve tipa Z-40.21-589 kot tudi navodila za obratovanje komponent pribora in pravilnike o vodah ter gorljivih tekočinah!

6.3 Vzdrževanje in čiščenje rezervoarjev CUBE

Rezervoarji CUBE ne zahtevajo posebnih vzdrževalnih ukrepov. Sredstva za zaščito pred korozijo niso potrebna.

Zaradi dobrih lastnosti rezervoarjev CUBE prihaja le do neznatnega kondenziranja vode.

Preden oljni mulj doseže odsesovalno cev, ga je treba s sondo izsesati skozi kontrolno odprtino.

7. Varovala pred prenapolnjenostjo

Če se za sisteme rezervoarjev za skladiščenje vodi nevarnih tekočin po veljavni zakonodaji zahtevajo varovala pred prenapolnjenostjo oz. dajalniki mejnih vrednosti, jih lahko opremite na sledeč način:

7.1 Rezervoarji CUBE za skladiščenje dizelskega goriva

Rezervoarji CUBE so opremljeni z odobrenim varovalom pred prenapolnjenostjo (dajalnikom mejne vrednosti). Navodilo za vgradnjo je priloženo dokumentaciji rezervoarja.

7.2 Rezervoarji CUBE za skladiščenje maziv in čiste sečninske raztopine 32,5 % (npr. AdBlue®)

Rezervoarji CUBE so opremljeni z odobrenim varovalom pred prenapolnjenostjo z opozorilno pripravo. Navodilo za vgradnjo je priloženo dokumentaciji rezervoarja.

7.3 Rezervoarji CUBE za skladiščenje drugih medijev

Rezervoarje CUBE je treba opremiti z odobrenim varovalom pred prenapolnjenostjo z opozorilno pripravo. Upoštevati je treba navodila za vgradnjo.

8. Garancija

Za obstojnost materiala in brezhibno obdelavo prevzemamo garancijo v skladu z garancijskimi pogoji podjetja CEMO. Pogoj za uveljavljanje garancijskih zahtevkov je natančno upoštevanje priloženih navodil za transport, montažo in obratovanje ter veljavnih predpisov v vseh točkah.

9. Potrdilo o prevzemu

Certifikat kontrole po DIN EN 10204 3.1 za rezervoarje CUBE

iz polietilena (LLD-PE) za breztljučno skladiščenje medijev v skladu s splošnim gradbenonadzornim dovoljenjem Z-40.21-589 in EN 13341.

Prostornina: **980 l**

Leto izdelave: **glejte hrbtno stran**

Tovarniška št.: **glejte hrbtno stran**

Potrdujemo, da je bil rezervoar uspešno preverjen v skladu z zahtevami splošnega gradbenonadzornega dovoljenja 40.21-589 in standarda EN 13341, in da je proizvodnja potekala ob upoštevanju določil splošnega gradbenonadzornega dovoljenja Z-40.21-589 in standarda EN 13341.

Tovarniški inšpektor:

glejte hrbtno stran
CEMO GmbH

10. ES-izjava o skladnosti po Direktivi o strojih 2006/42/ES, priloga II 1.A

Proizvajalec / distributer

CEMO GmbH

In den Backenländern 5

D-71384 Weinstadt

s tem izjavlja, da sledeč proizvod

Naziv proizvoda

Rezervoar (dizelsko gorivo, AdBlue, mazivo)

Oznaka modela:

CEMO

Oznaka tipa:

Rezervoar CUBE

Serijske številke:

11628–11631

Opis:

Rezervoar za varno shranjevanje in točenje tekočin, tudi vodi škodljivih snovi (v Nemčiji npr. po razredu onesnaženosti vode (WGK) 1, 2 in 3), ter vnetljivih tekočin z vnetiščem > 55 °C (zaradi dvostenske izvedbe je primeren tudi za uporabo v vodovarstvenih območjih).

ustreza vsem zadevnim določilom zgoraj omenjene Direktive – vključno z njihovimi spremembami, veljavnimi v času izdaje izjave.

Stroj dodatno izpolnjuje tudi varnostne cilje Direktive o nizki napetosti 2014/35/EU.

Uporabljeni so bili naslednji usklajeni standardi:

EN ISO 13854:2019

Varnost strojev – Najmanjši razmiki, ki preprečujejo zmečkanine na delih človeškega telesa

EN 60204-1:2018

Varnost strojev - Električna oprema strojev - 1. del: Splošne zahteve (IEC 60204-1:2005/A1:2008)

EN 809:1998+A1:2009/AC:2010

Črpalke in črpalni agregati za tekočine – Splošne varnostne zahteve

EN ISO 12100:2010

Varnost strojev - Splošna načela za načrtovanje - Ocena tveganja in zmanjšanje tveganja

EN ISO 13857:2008

Varnost strojev – Varnostne razdalje, ki preprečujejo doseg nevarnih območij z zgornjimi in spodnjimi udi (ISO 13857:2008)

Ime in naslov (pravne) osebe, ki je pooblaščen
za izdelavo tehnične dokumentacije:
glejte zgoraj (= proizvajalec)

Kraj: Weinstadt

Datum: 1. oktober 2022



(podpis)

Eberhard Manz, poslovodja CEMO GmbH

D

A

Produktinformation



Die im Folgenden aufgeführten Tank-Typen

CUBE-Tank

aus rotationsgeformtem Polyethylen mit integrierter Auffangwanne, für die Lagerung von Haushalts-Heizölen und Dieselmotorkraftstoffen in Innenräumen, stimmen mit den Anforderungen der Norm **EN 13341** überein.

Übersicht der wesentlichen Eigenschaften unserer Tanks, entsprechend der Norm **EN 13341**

TYP	CUBE-Tank 980
Fassungsvolumen	979 l
Nutzvolumen	930 l
Mechanische Festigkeit und Standfestigkeit:	
Masse des Innenbehälters (kg)	57,0
Wanddicke (mm)	3,5
Schmelzindex	Bestanden
Dichte	Bestanden
Zugfestigkeit	Bestanden
Brandverhalten	F
Durchlässigkeit:	
Druckfestigkeit	Bestanden
Schlagfestigkeit	Bestanden
Medienbeständigkeit	Bestanden
Dichtheit	Bestanden
Bewitterungstest bei Aufstellung in Innenräumen	Bestanden

GB

Productinformation



The following tank types

CUBE-Tank

made of rotation-moulded polyethylene with integrated collecting pans for the indoor storage of domestic heating oils and diesel fuels, comply with the requirements of **EN 13341**.

Overview of the key properties of our tanks according to **EN 13341**

TYPE	CUBE-Tank 980
Brimful capacity	979 l
maximum filling capacity (95%)	930 l
Mechanical strength and stability:	
Mass of the inner container [kg]	57,0
Wall thickness [mm]	3,5
Melt flow index	Passed
Density	Passed
Tensile strength	Passed
Fire behaviour	F
Permeability:	
Compressive strength	Passed
Impact resistance	Passed
Chemical resistance	Passed
Leak tightness	Passed
Durability in indoor installations	Passed

FR

Information sur le produit



Les types de cuves mentionnées ci-après

CUBE-Tank

en polyéthylène moulé par rotation dans un bac de rétention intégré, destinées au stockage de fuel domestique et aux carburants diesel dans des locaux fermés, répondent aux exigences de la norme **EN 13341**.

Récapitulatif des propriétés essentielles de nos cuves correspondant à la norme **EN 13341**

TYP	CUBE-Tank 980
capacité à ras bords	979 l
capacité max. de remplissage (95%)	930 l
Résistance mécanique et stabilité :	
Masse de la cuve intérieure [kg]	57,0
Épaisseur [mm]	3,5
Indice de fusion	Réussie
Densité	Réussie
Résistance à la traction	Réussie
Comportement au feu	F
Perméabilité :	
Résistance à la pression	Réussie
Résistance aux chocs	Réussie
Résistance aux fluides	Réussie
Étanchéité	Réussie
Résistance aux intempéries en cas d'installation dans des locaux fermés	Réussie

IT

Informazione sul prodotto



Di serbatoio di seguito elencati

CUBE-Tank

in polietilene con un processo di rotatione con un vasca di raccolta integrata, per lo stoccaggio del gasolio per il riscaldamento domestico e del combustibile diesel all'interno, con i requisiti della norma **EN 13341**.

Panoramica delle caratteristiche principali dei nostri serbatoi, secondo la norma **EN 13341**

	CUBE-Tank 980
Capacità (Volume)	979 l
Max. potere riempitivo (95%)	930 l
Resistenza meccanica e stabilità:	
Massa del serbatoio inter. [kg]	57,0
spessore della parete [mm]	3,5
Indice di fluidità	superato
Ermeticità	superato
Resistenza alla trazione	superato
Comportamento alla combustione	F
Permeabilità:	
Resistenza alla pressione	superato
Resistenza agli urti	superato
Resistenza al medio	superato
Ermeticità	superato
Test atmosferici a installazione interna	superato

Abnahmeprüfzeugnis

nach DIN EN 10204 3.1

für CUBE-Tanks

aus Polyethylen (LLD-PE) für die drucklose Lagerung von Medien entsprechend der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung Z-40.21-589 und der EN 13341.

Behälterinhalt : **980 ltr**

Baujahr :

Herstell-Nr. :

Wir bescheinigen, dass der Behälter entsprechend den Anforderungen der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung Z-40.21-589 und der EN 13341 erfolgreich geprüft wurde und dass die Herstellung des Tanks entsprechend den Vorgaben der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung Z-40.21-589 und der EN 13341 erfolgte.

Werksprüfer:

.....

CEMO GmbH